

Dair[®]
Racing

D-air Racing[®]

- I ▶ MANUALE INFORMATIVO DI USO E MANUTENZIONE
- GB ▶ USE AND MAINTENANCE MANUAL
- D ▶ GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNG
- FR ▶ GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
- ES ▶ MANUAL INFORMATIVO DE USO Y MANTENIMIENTO



D-AIR® RACING INTELLIGENT PROTECTION SYSTEM

MANUALE INFORMATIVO DI USO E MANUTENZIONE

NOTE INTRODUTTIVE

Grazie per aver scelto Dainese!

Il prodotto da lei scelto è stato progettato grazie alla collaborazione con i più grandi campioni del motociclismo. I loro consigli ed alcune prestigiose collaborazioni a livello nazionale ed internazionale, unitamente alle più avanzate tecnologie disponibili ed ai severi test condotti costantemente all'interno dei laboratori Dainese, hanno reso possibile la realizzazione di un prodotto studiato per offrire comfort e prestazioni ai massimi livelli.

AVVERTENZE

Assicuratevi che al momento dell'acquisto il vostro rivenditore abbia verificato attentamente le vostre misure corporee e quindi la giusta taglia, come descritto nel paragrafo "Vestibilità e come indossare correttamente il D.Air® Racing Intelligent Protection System" (di seguito in breve "D-Air Racing I.P.S. e/o Sistema") che segue.

Prima di utilizzare il D-Air Racing I. P. S. leggete attentamente il presente manuale d'uso e manutenzione e siate sicuri di averlo compreso correttamente. Se dovesse sorgere qualunque domanda o problema relativo all'utilizzo del D-Air Racing I.P.S. contattare il più vicino DAINESE service center riportato in calce a questo manuale. Tenere questo manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

DAINESE S.p.a. si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso eventuali modifiche migliorative al D-Air Racing I.P.S. riguardanti le parti in tessuto-pelle, le parti elettroniche ed il software di gestione e controllo del Sistema.

SOMMARIO

1.	ATTENZIONE: RACCOMANDAZIONI ED ISTRUZIONI PRELIMINARI!	6
2.	DESTINAZIONE D'USO DEL D-AIR RACING I.P.S.	9
2.1.	Destinazione d'uso del D-Air Racing I.P.S.	9
2.2.	Protezione fornita dal dispositivo protettivo D-Air Racing I.P.S.	9
2.2.1.	Prestazioni protettive del dispositivo protettivo D-Air Racing I.P.S.	10
2.3.	Istruzioni per comprendere la marcatura del dispositivo protettivo D-Air Racing I.P.S.	11
2.4.	Protettori integrati con il dispositivo protettivo D-Air Racing I.P.S.	14
2.4.1.	Come scegliere il protettore per la schiena	15
2.4.2.	Dimensione dell'area protetta dal protettori per la schiena (dorsale e lombare)	16
2.5.	Impiego, integrità ed efficienza del dispositivo protettivo D-Air Racing I.P.S.	18
2.6.	Informazione sui materiali utilizzati	18
2.7.	Durata del dispositivo protettivo D-Air Racing I.P.S.	18
2.8.	Vestibilità e come indossare il D-Air Racing I.P.S. per garantire una corretta funzione protettiva	19
3.	MODALITA' DI FUNZIONAMENTO DEL D-AIR RACING I.P.S.	21
3.1.	Componenti del Sistema	21
3.1.1.	Elettronica	22
3.1.2.	Interfaccia utente	22
3.1.3.	Sacco airbag	22
3.1.4.	Batterie e autonomia del Sistema	22
3.1.5.	Caricatore USB	23
3.2.	Quando si attiva il D-Air Racing I.P.S.	23
3.2.1.	Sequenze di gonfiaggio	24
3.2.2.	AVVERTENZE SULL'ATTIVAZIONE DEL D-AIR RACING I.P.S.	24
4.	ISTRUZIONI D'USO DEL D-AIR RACING I.P.S.	25
4.1.	Condizioni ambientali di utilizzo e conservazione del D-Air Racing I.P.S.	25

4.2.	Come controllare lo stato di carica della batteria e come ricaricarla	26
4.3.	Come trasportarlo.	29
4.4.	Guida alle sequenze dei led dell'interfaccia utente durante l'utilizzo del D-Air Racing I.P.S.	29
4.5.	Come controllare la corretta funzionalità del D-Air Racing I.P.S.	31
4.6.	Procedure di accensione del D-Air Racing I.P.S.	31
4.7.	Cosa fare in caso di attivazione del D-Air Racing I.P.S.	32
5.	ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE DEL D-AIR RACING I.P.S.	33
5.1.	Come custodirlo	33
5.2.	Pulizia, manutenzione e conservazione	33
5.3.	ATTENZIONE: REVISIONE DEL D-AIR RACING I.P.S.	34
5.4.	Aggiornamento del sistema elettronico del D-Air Racing I.P.S.	34
5.5.	Cambio di proprietà	35
5.6.	Smaltimento del prodotto	36
6.	TELEMETRIA	37
	Tempo su giro	
	Velocità	
	Accelerazione/decelerazione	
	Banking	
	Posizione	
7.	IPOTESI DI Malfunzionamento D-AIR RACING I.P.S. E SOLUZIONI	38
8.	F.A.Q. (DOMANDE FREQUENTI)	39
	APPENDICE A: CIRCUITI TESTATI	40
	APPENDICE B: ACCESSORI O PRODOTTI ABBINABILI	40
	APPENDICE C: CENTRI DAINESE AUTORIZZATI E SERVIZIO DI ASSISTENZA DAINESE	40
	APPENDICE D: SUDDIVISIONE AREE SERVIZIO ASSISTENZA DAINESE	41
	APPENDICE E: D-AIR RACING I.P.S. CERTIFICAZIONE	42

1. ATTENZIONE: RACCOMANDAZIONI ED ISTRUZIONI PRELIMINARI!

Vengono di seguito riportate alcune raccomandazioni generali sull'utilizzo del sistema. Per i dettagli specifici, si raccomanda di leggere i paragrafi successivi del testo.

1. Il D-Air Racing I.P.S. va utilizzato esclusivamente in “motodromi” ovvero in circuiti chiusi al traffico, non utilizzarlo per nessun motivo in strade pubbliche o aperte al traffico. Il Sistema non offre alcun tipo di protezione contro impatti diretti contro ostacoli di qualsiasi tipo.
2. Il motociclismo, è un'attività intrinsecamente pericolosa, che potrebbe avere come esito lesioni personali o morte. I prodotti Dainese sono concepiti per offrire comfort e prestazioni e, sebbene tutti i motociclisti dovrebbero indossare gli opportuni indumenti protettivi, nessun prodotto o sistema di protezione può offrire a persone o cose una protezione completa contro eventuali lesioni o danni di qualsiasi tipo il caso di caduta, collisione, impatto, perdita di controllo o altro. Ogni singolo motociclista deve avere familiarità con l'attività praticata e deve essere consapevole delle proprie capacità e delle limitazioni inerenti all'attività che pratica e all'equipaggiamento che usa, riconoscendone i potenziali rischi e decidere di conseguenza se assumersi detti rischi. Dainese non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni riportate dalle persone o per eventuali danni alle cose mentre si indossa un qualsiasi prodotto Dainese.
3. Per utilizzare al meglio le sue funzionalità, il D-Air Racing I.P.S. deve essere indossato ed utilizzato correttamente seguendo attentamente le istruzioni e le avvertenze previste da questo manuale d'uso e manutenzione.
4. Il D-Air Racing I.P.S. non sostituisce in alcuna misura altro equipaggiamento protettivo come casco, occhiali, paraschiena, stivali, guanti, o altro. Il sistema lavora in maniera sinergica con le protezioni specificate. Le protezioni che è obbligatorio indossare assieme al D-Air Racing I.P.S. sono successivamente indicate all'interno di questo manuale, e comprendono: casco, paraschiena, guanti e stivali. Usare sempre il Sistema con il paraschiena fornito in dotazione; l'uso del Sistema senza il previsto paraschiena potrebbe dare esito in casi particolari a lesioni personali in caso di caduta.
5. Persone che utilizzano il pacemaker o altri apparecchi medici elettrici non devono utilizzare il Sistema; disturbi elettrici potrebbero interferire con il corretto funzionamento di tali apparecchi.
6. Utilizzare il D-Air Racing I.P.S. esclusivamente all'interno dell'intervallo di temperatura compreso tra 0° Centi-

gradi e 40°Centigradi; attenzione, l'esposizione prolungata del Sistema a temperature diverse dall'intervallo di temperatura compreso tra 0° Centigradi e 40°Centigradi può compromettere le funzionalità del Sistema (per dettagli veda paragrafo 2.1 che segue).

7. Il D-Air Racing I.P.S., come tutti i prodotti, è soggetto ad usura in base alle condizioni di effettivo utilizzo. Prima di utilizzare o di riporre il D-Air Racing I.P.S., verificare sempre qualsiasi traccia di usura o danneggiamento.
8. Anche in caso di funzionamento corretto, il Sistema dovrà essere revisionato da DAINESE dopo un tempo di cinque anni a partire dalla data di fabbricazione riportata nel vostro D-Air Racing I.P.S.. Verificare con il servizio di assistenza DAINESE la modalità più semplice. Una corretta manutenzione è fondamentale per il corretto funzionamento del Sistema.
9. Il su D-Air Racing I.P.S. è stato scelto in base alle sue misure corporee e quindi l'utilizzo è strettamente personale.
10. Non indossare mai alcun altro oggetto o altro dispositivo sopra o sotto il D-Air Racing I.P.S., nelle aree soggette al gonfiaggio. Oggetti ingombranti o contundenti, posti in aree vicine al corpo e soggette a gonfiaggio potrebbero arrecare danno in caso di caduta od attivazione del Sistema.
11. Non modificare in alcun modo il D-Air Racing I.P.S.. Qualunque modifica potrebbe compromettere le funzionalità del D-Air Racing I.P.S. e quindi le sue funzioni protettive in caso di caduta o di incidente. Non aggiungete decorazioni, nastri o patch sopra la zona di posizionamento del sacco. Non connettete nessun equipaggiamento elettrico o batteria esterna ai cavi esistenti. La modifica dei componenti del D-Air Racing I.P.S. è consentita solamente ad operatori Dainese autorizzati.
12. Evitare di accendere il D-Air Racing I.P.S. quando non è indossato oppure quando il D-Air Racing I.P.S. è indossato ma non state utilizzando una motocicletta. Se utilizzato impropriamente il D-Air Racing I.P.S. potrà attivarsi impropriamente con eventuale danneggiamento di oggetti e rischio per l'incolumità delle persone. Controllate sempre che il D-Air Racing I.P.S. sia spento prima di trasportarlo. Quando non utilizzato, il D-Air Racing I.P.S. deve essere spento.
13. Il Sistema è sensibile ai movimenti improvvisi del corpo, non effettuate volontariamente manovre che non siano necessarie alla normale guida del vostro motoveicolo (ad esempio impennate, sbandate, etc).
14. la funzionalità del D-Air Racing I.P.S., prima di ogni utilizzo, deve essere accuratamente verificata seguendo le istruzioni di questo manuale. In caso di stato di errore o altra segnalazione di anomalia non utilizzare il D-Air Racing I.P.S. e contattare il più vicino servizio di assistenza DAINESE.

15. Prima di partire utilizzando il D-Air Racing I.P.S. assicuratevi sempre che il Sistema abbia correttamente individuato il segnale GPS; solo in tale caso il Sistema si accende.
16. Non utilizzare mai il D-Air Racing I.P.S. in presenza del passeggero.
17. Non ricaricare il D-Air Racing I.P.S. mentre si indossa.
18. Non lasciare il D-Air Racing I.P.S. in ricarica vicino a superfici od oggetti infiammabili.
19. Tenere lontano il D-Air Racing I.P.S. dai bambini, per evitare ogni possibile rischio personale.
20. In caso di qualunque malfunzionamento manifesto, spegnere il Sistema, e contattare il più vicino servizio di assistenza DAINESE.
21. In caso di attivazione non utilizzare ulteriormente il Sistema fino al ripristino da parte del servizio di Assistenza DAINESE.
22. In caso di danneggiamento del D-Air Racing I.P.S. rivolgersi al servizio di assistenza DAINESE.
23. Non indossare mai sopra al D-Air Racing I.P.S. alcun capo di abbigliamento né alcun accessorio, quali capi anti pioggia generici, zaini, bottoni, toppe, bandane, nastri, ecc.; durante il gonfiaggio, infatti, l'interazione di tali accessori con l'airbag potrebbe essere pericolosa.

2. DESTINAZIONE D'USO DEL D-AIR RACING I.P.S.

2.1. DESTINAZIONE D'USO DEL D-AIR RACING I.P.S.

Il D-Air Racing I.P.S. è un sistema di protezione innovativo per la sicurezza dei motociclisti, che va utilizzato esclusivamente in circuiti riservati a motociclette da velocità, con opportuni spazi di sicurezza (vie di fuga) e chiusi al traffico. Nell'Appendice A) allegata al presente manuale informativo sono elencati i circuiti in cui il D Air Racing I.P.S. è stato positivamente testato da DAINESE.

Il D-Air Racing I.P.S. deve essere indossato esclusivamente dal guidatore della moto e non prevede l'utilizzo con trasporto del passeggero.

ATTENZIONE: non utilizzi il D-Air Racing I.P.S. per scopi diversi da quelli per il quale è stato progettato.

ATTENZIONE: non utilizzi il Sistema fuori dai motodromi (circuiti chiusi al traffico) riservati a motociclette da velocità; non utilizzi il Sistema per motocross, super-motard, trial, o altri sport.

ATTENZIONE: non utilizzi mai il D-Air Racing I.P.S. in presenza del passeggero.

2.2. PROTEZIONE FORNITA DAL DISPOSITIVO PROTETTIVO D-AIR RACING I.P.S.

In considerazione della particolare protezione offerta dal dispositivo protettivo D-Air Racing I.P.S., lo stesso deve essere considerato un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) e, pertanto, è soggetto ai requisiti prescritti dalla direttiva comunitaria 89/686/EEC (e successive modifiche), recepita in Italia con D.Lgs. 475/92. Il dispositivo protettivo D-Air Racing I.P.S. di cui al presente Manuale fa riferimento, deve essere considerato DPI di seconda categoria ai sensi del D.Lgs. 475/92, ovvero DPI per i quali la marcatura CE può essere apposta da DAINESE solo dopo aver sottoposto il dispositivo ad un "Esame CE del Tipo" presso un Organismo Notificato, il quale ha attestato che tali modelli soddisfano le disposizioni della direttiva 89/686/EEC e le Norme tecniche armonizzate:

» prEN 1621-4:2010 Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact — Part 4: Motorcyclists' inflatable protectors – Requirements and test methods.

L'Organismo Notificato presso il quale è stato Certificato il Vostro DPI D-Air Racing I.P.S. è Tüv Süd Product services GmbH con sede in Ridlerstr. 65, 80339 Monaco di Baviera - GERMANIA, Organismo Notificato numero 0123 meglio indicato nell'Allegato E del presente Manuale informativo.

2.2.1. PRESTAZIONI PROTETTIVE DEL DISPOSITIVO PROTETTIVO D-AIR RACING I.P.S.

Il Sistema oggetto del presente Manuale, deve essere considerato Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) di Categoria 2 in quanto è stato progettato e fabbricato per fornire una limitata protezione contro i rischi di impatto meccanico in caso di caduta.

I dispositivi dichiarati di Categoria 2 sono stati sottoposti a procedura di Certificazione presso Organismi Notificati. (D.L. 04.02.094/G.U. 70)

Per verificare le prestazioni dei protettori di Categoria 2 consultare la Tabella che segue:

Tabella 1

PrEN1621-4:2010, "4.8 Attenuazione degli impatti" (Livello 1 / 2)	
Testing del D-air racing I.P.S. gonfio, area della spalla, tuta completa con protettore della spalla PA19 size A	
Descrizione	Risultati in accordo con PrEN1621-4:2010 clausola 4.8, Valore Medio/Massimo
D-air racing I.P.S. completo con airbag, taglia 44	Medio: 2139 N Massimo: 2109 N
D-air racing I.P.S. completo con airbag, taglia 50	Medio: 2175 N Massimo: 4114 N
D-air racing I.P.S. completo con airbag, taglia 54	Medio: 2121 N Massimo: 3654 N
D-air racing I.P.S. completo con airbag, taglia 60	Medio: 2486 N Massimo: 4350 N
Nota: la capacità di assorbimento degli impatti è stata testata con airbag gonfio in combinazione con il protettore della spalla PA19	

ATTENZIONE: non utilizzare il D-Air Racing I.P.S. in assenza dei protettori inclusi.

In particolare il dispositivo di protezione D-Air Racing I.P.S.:

- » offre una protezione supplementare mediante air-bag nella zona spalle:
Il D-Air Racing I.P.S. è certificato DIN EN 1621-4 (testata dal TÜV Süd Product Service GmbH)
- » riduce il rischio di impatto diretto tra casco e clavicola
- » limita i movimenti del collo durante il rotolamento
D-Air Racing I.P.S. limita i possibili angoli testa-collo e riduce i movimenti del casco (testato dal TÜV Süd Automotive GmbH)
- » fornisce una protezione “invisibile”: confort ed ergonomia
Il comfort e l'ergonomia sono stati testati dal TÜV Süd Automotive GmbH
- » è sviluppato in conformità di molteplici standards tecnici
D-Air Racing I.P.S. è conforme alle seguenti normative in quanto applicabili: EN 60529/EN60950-1:2006+A11:2009/ECE-R10.3:2008/ISO10605:2008-07 e EN71-3/DINEN14362/DINENISO105-E04/ISO3071/DIN53312/DIN54231 (testate dal TÜV Süd Product Service GmbH)

ATTENZIONE D-Air Racing I.P.S. non fornisce alcuna protezione aggiuntiva rispetto alle tute tradizionali omologate nelle zone non coperte dal sacco air-bag oppure in caso di verificarsi di eventi che non ne prevedano l'attivazione e quindi il gonfiaggio del sacco air-bag.

2.3. ISTRUZIONI PER COMPRENDERE LA MARCATURA DEL DISPOSITIVO PROTETTIVO D-AIR RACING I.P.S.

Marchatura dei Protettori previsti sia dalla Direttiva 89/686 che dalla PreNorma prEN 1621.4:2010 in Figura 1

Figura 1: marcatura del protettore con misura range 1



La Marcatura è riportata su una etichetta cucita sulla fodera interna del DPI. L'Etichetta contiene le seguenti indicazioni:

Tabella 2

	Nome e Marchio del Fabbrikante
D-AIR RACING	Codice interno di fabbricazione del protettore; si intende che ad ogni modello di protettore viene assegnato un codice interno diverso
Level 1	Indicazione del Livello di prestazione del protettore gonfiabile, secondo la Norma prEN1621.4:2010, per tipologia S1.
	Marcatura CE che attesta la conformità del protettore ai requisiti della Direttiva 89/686
	Pittogramma che richiama alla necessità di leggere le Istruzioni d'Uso allegate al protettore
RACING	Indicazione specifica del tipo di utilizzo per cui il protettore gonfiabile è stato progettato. RACING progettato esclusivamente per un utilizzo su pista, STREET progettato esclusivamente per un utilizzo su strada.
AIRBAG	Indicazione che il protettore è gonfiabile
TAGLIE 1-2-3-4-	taglia 1: 42-46; taglia 2: 48-52; taglia 3: 54-58; taglia 4: 60
	Pittogramma indicante l'esclusivo impiego motociclistico del protettore
S1	Codice riferito all'area protetta ed alla norma di riferimento. La lettera indica l'area protetta ed il numero associato indica la norma di riferimento. Per conoscere l'esatto abbinamento riferirsi alla tabella 3 che segue.
prEN1621-4	Norma tecnica di riferimento prEN1621-4:2010

In aggiunta a queste indicazioni riportate sulla marcatura CE, può comparire anche un'informazione codificata che Dainese utilizza per la rintracciabilità del prodotto. In tal caso la codifica è riportata in posizione inferiore e a caratteri più piccoli. La codifica può comparire anche in altre versioni della marcatura.

Nella seguente Tabella 3 vengono descritti i codici usati nella marcatura con relativa zona protetta e relativa Norma Tecnica applicata.

Tabella 3

Codice	Lettera	Zona Protetta	Numero	Norma
S1	"S"	Spalla	1	EN1662-1:1997

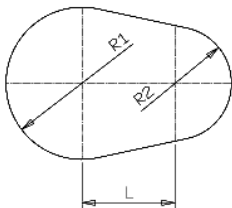


Figura 2: Area protetta della spalla

Nella seguente Tabella 4 viene riportata l'area protetta dai protettori integrati al dispositivo di protezione D Air Racing I.P.S.

Tabella 4

Protettore	Tipo A [mm]			Tipo B [mm]		
	r1	r2	l	r1	r2	l
S	55	32	64	70	40	80

Figura 3: posizione dei protettori integrati

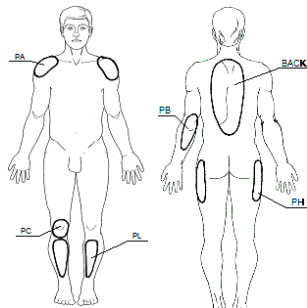


Tabella 5

PA	Spalla
PB	Gomito e Avambraccio
PC	Ginocchio e parte mediana della tibia
PL	Tibia
PH	Anca

2.4. PROTETTORI INTEGRATI CON IL DISPOSITIVO PROTETTIVO D-AIR RACING I.P.S.

E' obbligatorio l'utilizzo di tutte le protezioni date in dotazione (es: paraschiena, protezioni spalle, etc) al capo con le quali il sistema gonfiabile è progettato per interagire.

Il protettore airbag non sostituisce in alcun modo le protezioni tradizionali che concorrono invece alla sua efficacia. Affinchè un dispositivo gonfiabile di protezione svolga correttamente la sua azione protettiva, è necessario che sia

mantenuta libera da altri accessori la copertura dell'area anatomica da proteggere.

Qualora il dispositivo costituisca parte integrante di un capo di abbigliamento o sia ad esso applicato mediante cucitura e/o cerniera o, ancora, sia inserito in apposita tasca, il suo corretto posizionamento dipende da una scelta corretta della taglia dell'indumento, fra quelle proposte dal costruttore seguendo le indicazioni elencate nel manuale d'uso degli specifici protettori integrati al D-Air Racing I.P.S..

2.4.1. COME SCEGLIERE IL PROTETTORE PER LA SCHIENA

Prima di tutto, nella scelta del corretto protettore per la schiena (dorsale e lombare), fate riferimento alla distanza tra la vita e la spalla. Questa rappresenta la massima distanza verticale, misurata posteriormente, dalla linea della vita al punto in cui la spalla incontra il collo. Per trovare la linea di vita, state in piedi diritti e passate un nastro di misurazione intorno alla vostra vita, 5 cm sopra le creste iliache. Quindi misurate la lunghezza tra la vita e la spalla e per scegliere il protettore a Voi più adatto fate riferimento alla Tabella 6 qui sotto.

Tabella 6

Correlazione tra il protettore e la lunghezza tra la vita e la spalla		
Altezza dalla vita alla spalla		Protettore più adatto a voi
da cm	a cm	
38	45	WAVE T.1
41,5	47	WAVE T.2
44	51	WAVE T.3

Inoltre, verificate anche la giusta taglia misurando la circonferenza della vostra vita e consultando la Tabella 7 qui sotto:

Tabella 7

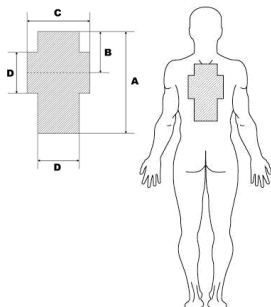
CIRCONFERENZA DELLA VITA in cm	60	65	73	76	82	88	94	100	106
Taglia raccomandata	JS	JM	JL	XS	S	M	L	XL	XXL

2.4.2. DIMENSIONE DELL'AREA PROTETTA DAL PROTETTORE PER LA SCHIENA (DORSALE E LOMBARE)

Per identificare l'area entro cui il protettore esercita la sua funzione di assorbimento di energia fate riferimento alle dimensioni indicate nei disegni che trovate sotto e alla Tabella 8. Per identificare la posizione dell'area protetta fate riferimento alla linea della vostra vita. Per il protettore per la schiena la base dell'area protetta è allineata con la linea di vita.

Schiena

Tabella 8

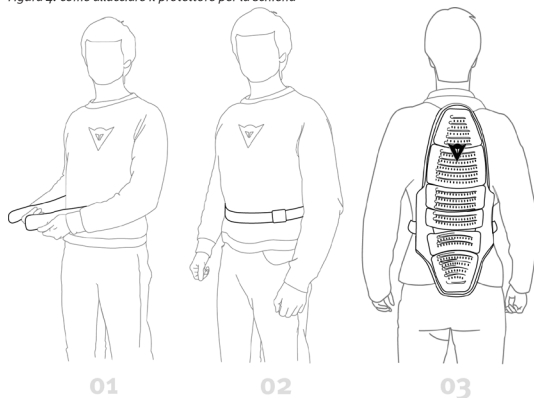


Protettore per la schiena	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
WAVE T.1	32,4	13,1	19,8	13,1
WAVE T.2	33,8	13,6	20,7	13,6
WAVE T.3	36,7	14,8	22,4	14,8

Qualora, invece, il dispositivo di protezione sia dotato di mezzi autonomi di supporto, il suo corretto posizionamento sarà garantito dal buon accoppiamento tra la sua forma e la conformazione della zona anatomica da proteggere. In tutti i casi sono previsti mezzi necessari a mantenere il dispositivo efficacemente a contatto con il corpo. Nel caso in cui i mezzi di fissaggio siano costituiti da cinturini, fasce elastiche o altro, questi dovranno essere correttamente agganciati.

Se la loro chiusura è realizzata con velcro, si consiglia di verificare periodicamente lo stato di usura del velcro e di mantenerlo pulito per favorirne l'efficienza.

Figura 4: come allacciare il protettore per la schiena



ATTENZIONE: il protettore integrato nel D-Air Racing IPS non deve essere mai rimosso.

2.5. IMPIEGO, INTEGRITÀ ED EFFICIENZA DEL DISPOSITIVO PROTETTIVO D-AIR RACING I.P.S.

Le funzioni di sicurezza saranno svolte solo nel caso in cui il D Air Racing I.P.S. sarà correttamente indossato e acceso. Non rimuovete mai dal D Air Racing I.P.S. i protettori integrati.

In caso di attivazione far sostituire il protettore dal servizio di Assistenza Dainese, tramite il rivenditore ove il protettore o il capo sono stati acquistati, o contattando direttamente il servizio di Assistenza Dainese.

ATTENZIONE: La funzione di un dispositivo di protezione, è quella di ridurre il rischio di lesioni, limitando le forze trasmesse, in caso di incidente con caduta ed impatto contro un ostacolo. Si sottolinea tuttavia che nessun protettore è in grado di proteggere da torsioni, flessioni o movimenti estremi. Nessun protettore della schiena, back o lumbar è in grado di proteggere da severe lesioni alla spina dorsale. **NESSUN DISPOSITIVO DI PROTEZIONE PUO' PROTEGGERE DA TUTTI I POSSIBILI IMPATTI DERIVANTI DA INCIDENTI E, QUINDI, GARANTIRE LA COMPLETA PROTEZIONE DA LESIONI.**

L'uso di un dispositivo di protezione è tassativamente limitato all'impiego indicato nella marcatura e nel presente manuale d'uso.

2.6. INFORMAZIONE SUI MATERIALI UTILIZZATI

Si certifica con la presente che i materiali a contatto con la persona sono stati realizzati con idonei prodotti non tossici e non nocivi, così come previsto dal Regolamento (CE) 1907/2006 (R.E.A.C.h.) - Allegato XVII. Si precisa che tali materiali sono esenti da coloranti azoici che, per scissione di uno o più gruppi azoici, possono rilasciare ammine aromatiche pericolose, così come prescritto dal Regolamento (CE) 1907/2006 (R.E.A.C.h.) - Allegato XVII. Inoltre, gli articoli commercializzati non contengono alcuna delle sostanze estremamente problematiche (SVHC, Substance of Very High Concern), identificate a norma dell'articolo 59, ed elencate nella "Candidate List" pubblicata dall'ECHA (European Chemical Agency), in concentrazione superiore allo 0,1% in peso/peso

2.7. DURATA DEL DISPOSITIVO PROTETTIVO D-AIR RACING I.P.S.

La vita utile di un dispositivo di protezione dipende dalla frequenza d'uso e dalla cura con cui l'utente lo conserva. Ogni 5 anni rivolgetevi al Servizio Assistenza Dainese (vedi Appendice C) per un controllo manutentivo e l'eventuale revisione dei componenti soggetti ad usura.

ATTENZIONE: prima di ogni utilizzo controllare l'integrità' del protettore, in caso di dubbio su possibili usure/rotture/ danni rivolgersi Servizio Assistenza Dainese oppure ad un rivenditore autorizzato Dainese.

2.8. VESTIBILITÀ E COME INDOSSARE IL D-AIR RACING I.P.S. PER GARANTIRE UNA CORRETTA FUNZIONE PROTETTIVA

ATTENZIONE: Se la taglia del suo D-Air Racing I.P.S. è sbagliata, si potrebbero verificare attivazioni anomale del dispositivo airbag! La vestibilità del D-Air Racing I.P.S. può incidere sul corretto funzionamento del Sistema. Si assicuri che il suo rivenditore abbia preventivamente verificato le sue misure corporee e che la taglia del suo D-Air Racing I.P.S. sia stata scelta sulla base della Tabella che segue. Le misure corporee da verificare sono le seguenti:

- » *Altezza*
- » *Giro torace*
- » *Giro vita*
- » *Giro Bacino*
- » *Altezza cavallo*
- » *Circonferenza collo*

con le predette misure, individuate quindi il D-Air Racing I.P.S. della taglia corretta, indicata nella tabella misure riportata nella sezione seguente.

ATTENZIONE: Nel caso in cui nella tabella misure che segue non trovasse le sue misure corporee, dovrà scegliere una versione D-Air Racing I.P.S. fatto "su misura".

ATTENZIONE: In caso di considerevoli variazioni di peso corporeo fare una ri-verifica di compatibilità di misure.

Figura 5: vestibilità

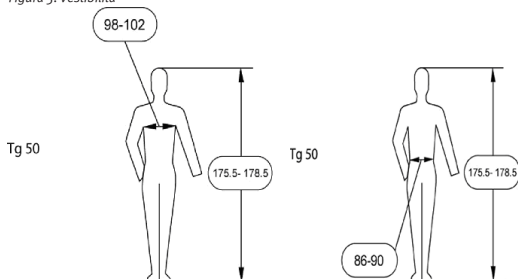
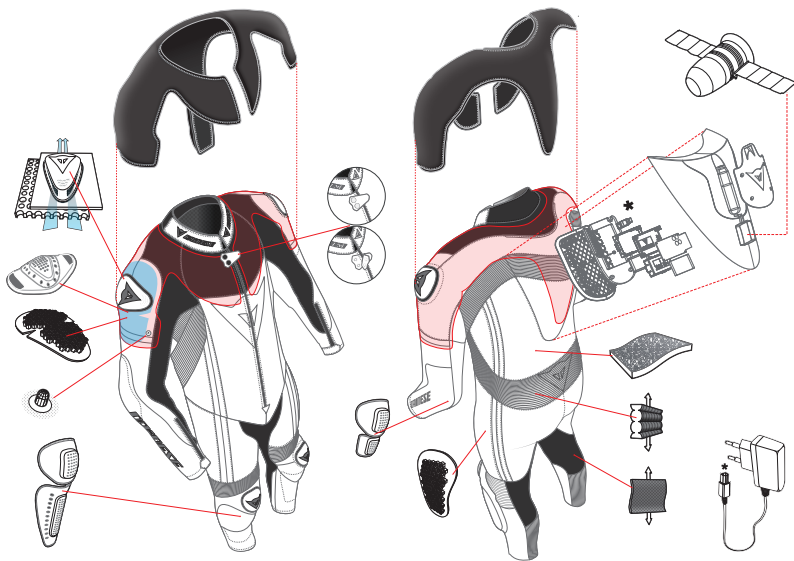


Tabella 9

Taglia	44		46		48		50		52		54		56		58		60	
altezza	166,5	169,5	169,5	172,5	172,5	175,5	175,5	178,5	178,5	181,5	181,5	184,5	184,5	186,5	186,5	187,5	187,5	188,5
Giro torace	86	90	90	94	94	98	98	102	102	106	106	110	110	114	114	118	118	122
Giro vita	74	78	78	82	82	86	86	90	90	94	94	98,5	98,5	103	103	107	107	111
Giro bacino	88	92	92	96	96	100	100	104	104	108	108	112	112	116	116	120	120	124
Altezza cavallo/lunghezza interno gamba	77,1	78,5	78,5	79,9	79,9	81,3	81,3	82,7	82,7	84,1	84,1	85,5	85,5	86,2	86,2	86,2	86,2	86,2
Circonferenza collo	36,5	37,5	37,5	38,5	38,5	39,5	39,5	40,5	40,5	41,5	41,5	42,5	42,5	43,5	43,5	44,5	44,5	45,4

3. MODALITA' DI FUNZIONAMENTO DEL D-AIR RACING I.P.S.

3.1. COMPONENTI DEL SISTEMA



3.1.1. ELETTRONICA

Il D-Air Racing I.P.S. è controllato da una micro-elettronica che attiva il gonfiaggio del Sistema in caso di raggiungimento delle condizioni preimpostate. Il Sistema ha una routine di diagnostica interna, e nell'eventualità di un malfunzionamento, il LED dell'interfaccia utente mostrerà il colore rosso lampeggiante.

L'unità elettronica è alimentata da una batteria ricaricabile di tipo Li-Po, il cui livello di carica è riportato all'accensione/spegnimento del dispositivo da una sequenza di lampeggi, si veda paragrafo 3.1.4 "Batterie e autonomia del Sistema" che segue.

ATTENZIONE: non utilizzare il Sistema in caso di malfunzionamento in tal caso contattare il servizio di assistenza DAINESE.

ATTENZIONE: persone che utilizzano il peacemaker o altri apparecchi medici non devono utilizzare il Sistema; disturbi elettrici potrebbero interferire con il corretto funzionamento di tali apparecchi medici.

3.1.2. INTERFACCIA UTENTE

L'interfaccia utente, è un piccolo LED montato sull'avambraccio destro. Lo scopo dell'interfaccia è comunicare le informazioni necessarie all'utilizzatore. Di seguito vengono riportate le note per una corretta comprensione ed utilizzazione dell'interfaccia utente del D-Air Racing I.P.S..

3.1.3. SACCO AIRBAG

Il D-Air Racing I.P.S. incorpora un sacco airbag con all'interno una bomboletta di gas ad alta pressione per gonfiare l'airbag che si sviluppa attorno all'area cervicale, ricoprendo anche parte delle spalle e della parte alta del torace.

3.1.4. BATTERIE E AUTONOMIA DEL SISTEMA

Con una ricarica completa, il Sistema dovrebbe essere in grado di rimanere attivo per circa 8 ore di utilizzo tipico in pista. In caso di permanenza per più di 5 minuti in condizioni di non utilizzo (sistema elettronico stazionario) il Sistema entrerà automaticamente in uno stato di stand-by per minimizzare i consumi. Appena il Sistema verrà nuovamente utilizzato (mosso in maniera sensibile), il Sistema tornerà automaticamente ad attivarsi.

La batteria è esente da effetto memoria, per tale motivo il Sistema può essere ricaricato completamente in

qualsiasi momento.

Per maggiori informazioni sul funzionamento e la ricarica della batteria consultate il paragrafo 4.2. “Come controllare lo stato di carica della batteria e come ricaricarla” che segue

3.1.5. CARICATORE USB

Insieme al D-Air Racing I.P.S., viene consegnato anche un caricatore USB. Il caricatore va collegato ad una presa 220V 50Hz.

Nel caso in cui non sia disponibile una presa 220V 50Hz è possibile effettuare la ricarica collegando il cavo USB direttamente ad un computer.

Una volta connesso il cavo USB dalla sorgente di ricarica, il sistema di LED dell'interfaccia utente presenterà inizialmente una luce rossa. Al raggiungimento del 90% della ricarica circa, la luce diventerà verde. Quando infine il Sistema diventerà completamente carico, il LED avrà il colore Blu.

3.2. QUANDO SI ATTIVA IL D-AIR RACING I.P.S.

La piattaforma inerziale presente all'interno dell'elettronica principale del Sistema, è composta di tre accelerometri e tre girometri, che misurano continuamente l'attività di guida in pista. In caso del verificarsi di un evento straordinario, ad esempio una sbandata particolarmente intensa, il Sistema confronterà i valori registrati con quelli presenti in un database pre-configurato. Nel caso di confronto positivo il Sistema provvederà a gonfiare il dispositivo airbag. In particolare il D-Air Racing I.P.S. è progettato per attivarsi e quindi gonfiarsi in caso di caduta di tipo Highside o Lowside con rotolamento, vedi Figura 3 e Figura 4. Il tempo di attivazione del D-Air Racing I.P.S. può variare a seconda delle circostanze e in relazione all'intensità dell'evento considerato ed è progettato per conservare uno stato di gonfiaggio di minimo 5 secondi, in seguito all'attivazione. L'antenna GPS inclusa nel sistema, controlla se il sistema si sta muovendo oppure no e esclude l'attivazione a velocità inferiori a 50Km/h.

ATTENZIONE: Il D-air Racing I.P.S. non si attiva a velocità inferiori a 50km/h, oppure nel caso in cui il segnale GPS non sia disponibile.

ATTENZIONE: Il sacco del D-air Racing I.P.S. deve essere sostituito dopo ogni attivazione.

3.2.1. SEQUENZE DI GONFIAGGIO

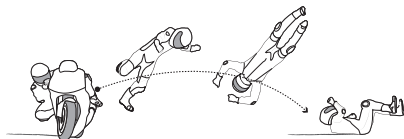


Figura 6: Highside – attivazione programmata

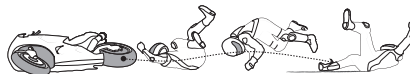


Figura 7: Lowside con rotolamento – attivazione programmata

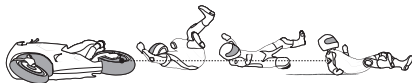


Figura 8: Lowside senza rotolamento – attivazione non programmata

ATTENZIONE: Il D-Air Racing I.P.S. è progettato per NON attivarsi e quindi NON gonfiarsi in caso Lowside senza rotolamento (scivolata rettilinea) vedi Figura 5.

3.2.2. AVVERTENZE SULL'ATTIVAZIONE DEL D-AIR RACING I.P.S.

ATTENZIONE: Il Sistema non si attiva in caso di eventi di moderata entità quali piccole impennate o piccoli sbacchettamenti, tuttavia in caso di eventi eccezionalmente violenti potrebbe verificarsi l'attivazione con relativo gonfiaggio del Sistema. Evitare dunque, quando il Sistema è acceso di eseguire movimenti acrobatici, estranei alla normale e corretta pratica motociclistica.

ATTENZIONE: in caso di impatto diretto del motociclo con un qualsiasi ostacolo il Sistema non offre nessuna protezione aggiuntiva, l'azione di gonfiaggio è connessa alla scivolata e al rotolamento e non all'impatto. Nel caso di una collisione di lieve entità (frequente nelle corse) tra piloti il Sistema non si dovrebbe at-

tivare, mentre nel caso di una collisione tra piloti con successiva caduta il Sistema si attiverà nel momento della caduta.

4. ISTRUZIONI D'USO DEL D-AIR RACING I.P.S.

All'atto dell'acquisto verificate che il vostro D-Air Racing I.P.S. sia stato correttamente registrato dal vostro dealer di fiducia e che abbia attentamente verificato la giusta taglia del vostro D-Air Racing I.P.S., come indicato nel paragrafo che segue. Il D-Air Racing I.P.S. deve essere correttamente indossato prima di essere utilizzato in pista. Tutte le protezioni obbligatorie devono essere correttamente indossate e posizionate. Controllare che tutte le zip siano correttamente chiuse ed in posizione di sicurezza. Prestare **ATTENZIONE** alla chiusura del bottone di accensione/spegnimento posizionato sul tiretto del collo per assicurare la corretta accensione del Sistema.

Un collegamento improprio potrebbe causare lo spegnimento del Sistema.

Controllare sempre che la funzionalità del velcro e delle cerniere del D-Air Racing I.P.S. non risulti compromessa da sporco, polvere, o corpi estranei.

ATTENZIONE: le misure e la giusta taglia del D-Air Racing I.P.S. devono essere rispettate, ed esso deve essere l'ultimo prodotto indossato, fatta salvo l'eventuale presenza della mantellina anti-pioggia appositamente studiata e progettata da Dainese. Ignorare le controindicazioni prescritte da Dainese potrebbe compromettere la funzionalità del Sistema.

4.1. CONDIZIONI AMBIENTALI DI UTILIZZO E CONSERVAZIONE DEL D-AIR RACING I.P.S.

- » Le condizioni ambientali di utilizzo e conservazione del D-Air Racing I.P.S. prevedono temperature minime e massime e valori di umidità come da tabella riassuntiva che segue.
- » L'utilizzo in caso di pioggia leggera ($\leq 2\text{mm}$) è consentito solo a condizione di utilizzare l'apposta mantellina antipioggia DAINESE, per evitare di danneggiare l'elettronica interna.

Tabella 10

Condizione	Min T [°C]	Max T [°C]	Umidità [RH]
Condizione di utilizzo in pista	0	+40	5%-90%

Condizione di conservazione	0	+40	5%-90%
Condizione di ricarica	0	+35	5%-90%

ATTENZIONE: non utilizzi mai il Sistema in caso di pioggia moderata o intensa, ovvero ≥ 2 mm; in caso di pioggia leggera, ovvero ≤ 2 mm, non utilizzi il D-Air Racing I.P.S. senza l'apposita mantellina antipioggia DAINESE.

ATTENZIONE: utilizzi e conservi il D-Air Racing I.P.S. esclusivamente all'interno dell'intervallo di condizioni ambientali sopra riportato.

ATTENZIONE: l'esposizione prolungata del D-Air Racing I.P.S. ad alte temperature può compromettere le funzionalità del Sistema.

4.2. COME CONTROLLARE LO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA E COME RICARICARLA

Prima dell'utilizzo verificate sempre il livello di carica della batteria.

Ogni volta che il Sistema viene acceso, il livello della batteria è mostrato da due sequenze consecutive di 5 lampeggi che attestano lo stato di carica del Sistema.

Cinque lampeggi verdi indicheranno piena carica; ogni lampeggio rosso presente invece indicherà un 20% di carica esaurita. Ogni lampeggio ha la durata di circa 0.2 secondi, ogni sequenza di lampeggi è separata da una pausa di 2 secondi.

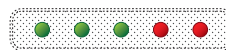
Figura 9: esempio di sequenza di lampeggi indicante il livello di carica della batteria



100% Charge



80% Charge



60% Charge

In caso il livello di carica sia basso, connettere il caricatore USB con il suo cavo fornito in dotazione al connettore localizzato nella parte alta dell'appendice aerodinamica.

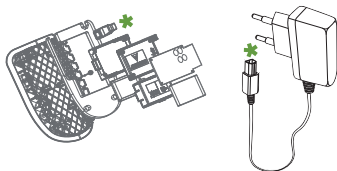
Per accedere al connettore USB interno, aprire il pulsante a clip nella parte superiore della fodera (vicino al collo).

Trovare il piccolo foro coperto da un inserto siliconico nel tessuto interno della gobba e quindi collegare il cavo USB

al connettore USB interno.

Collegare poi il caricatore alla corrente tensione in rete (220V) come riportato in figura .

Nel caso in cui non sia disponibile una presa 220V 50Hz è possibile effettuare la ricarica collegando il cavo USB direttamente ad un personal computer.



Una volta connesso il cavo USB dalla sorgente di ricarica, l'azione di ricarica sarà notificata dall'interfaccia utente per mezzo di alcune accensioni del LED con la frequenza di due lampeggi al secondo.

Inizialmente il colore del LED sarà rosso per indicare che il Sistema necessita di essere ricaricato.

Al raggiungimento dello stato di carica sufficiente (90% circa) il colore del LED diventerà verde.

Quando il Sistema sarà infine completamente ricaricato, il LED mostrerà una serie di lampeggi blu.

Non ricaricare in eccesso la batteria, questo potrebbe ridurre la durata della batteria ed anche danneggiarla.



ATTENZIONE: non ricaricare mai il Sistema mentre è indossato. Riporre sempre il D-Air Racing I.P.S. prima di ricaricare il Sistema. Nell'eventualità di un sovraccarico di tensione ciò potrebbe mettere a rischio la sicurezza dell'utente.

ATTENZIONE: non lasciare il Sistema in ricarica vicino a superfici od oggetti infiammabili. Nell'eventualità di surriscaldamento ciò potrebbe dar origine ad un principio di incendio.

ATTENZIONE: data la natura elettronica del Sistema è necessario inoltre:

ATTENZIONE: seguire le seguenti precauzioni generali per l'utilizzo di Batterie ai Polimeri di Ioni di Litio denominate Li-Po: Provvedere sempre alla verifica dello stato di carica e alla ricarica del Sistema prima del suo utilizzo.

Ricaricare il Sistema almeno una volta a bimestre anche in caso di inutilizzo per ridurre il deterioramento delle prestazioni delle batterie.

Sovrintendere sempre la ricarica della batteria e non lasciare il Sistema sotto carica incustodito.

Non disassemblare la batteria

Non cortocircuitare la batteria

Non sostituire la batteria

Non stoccare la batteria a temperature più elevate di 50°C

Non immergere la batteria in acqua dolce o acqua salata; in generale non bagnarla

Non caricare la batteria a temperature ambientali superiori ai 35°C

Non usare caricatori diversi da quelli forniti in dotazione con il Sistema

Non modificare il processo di carica e l'hardware per la ricarica

Non avvicinare la batteria a fiamme libere

Non utilizzare la batteria per altri utilizzi rispetto a quello preposto

Non toccare direttamente una batteria che perde, in caso contattare immediatamente un dealer o il Servizio di Assistenza Dainese.

Non far avvicinare bambini alla batteria

Non caricare la batteria oltre il tempo previsto

Non mettere la batteria in forno a microonde o in un contenitore ad alta pressione

Non continuare a caricare se viene notato un comportamento anomalo

Non continuare ad utilizzare se viene notato un comportamento anomalo

Non esporre la batteria a stati anormali di carica elettrostatica

ATTENZIONE: se le raccomandazioni sopra prescritte venissero violate, la batteria potrebbe emettere fumo, rompersi o prendere fuoco con potenziale rischio elevato per l'incolumità di persone e con rischio di danno alle cose.

In caso di problemi legati alla batteria, contattate immediatamente il Servizio Assistenza Dainese.

4.3. COME TRASPORTARLO.

Durante il trasporto, se è necessario piegare il D-Air Racing I.P.S. all'altezza del bacino e delle ginocchia, ripiegando poi gli avambracci del D-Air Racing I.P.S. sotto il busto, in modo che quest'ultimo non risulti piegato o stropicciato.

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre di aver correttamente aperto il bottone di accensione/spegnimento posizionato sul tiretto del collo ed eventualmente inserire un materiale di protezione (velcro) o ripiegarlo per evitare il contatto del bottone di accensione/spegnimento e quindi l'accensione involontaria del Sistema.

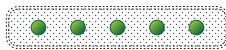
ATTENZIONE: il trasporto aereo del D-Air Racing I.P.S., in relazione alla presenza del generatore di gas e del relativo sistema di attivazione potrebbe essere proibito oppure soggetto a procedure di trasporto particolari. Prima di spedire il vostro D-Air Racing I.P.S via aerea verificate preventivamente con le autorità aereoportuali e con la compagnia aerea la corretta procedura da seguire.

4.4. GUIDA ALLE SEQUENZE DEI LED DELL'INTERFACCIA UTENTE DURANTE L'UTILIZZO DEL D-AIR RACING I.P.S.

L'interfaccia utente è costituita da un LED tricolore posizionato sull'avambraccio destro del D-Air Racing I.P.S. (vedi schema del Sistema in Figura 7). I tre colori possibili sono: rosso, verde e blu.

1. Dopo la chiusura del bottone di accensione/spegnimento posizionato sul tiretto del collo e la conseguente accensione/spegnimento del Sistema, l'interfaccia mostrerà il livello di carica residua nella batteria del Sistema, con una sequenza di 5 lampeggi verdi o rossi, ripetuta per due volte. Cinque lampeggi verdi indicheranno piena carica; ogni lampeggio rosso presente invece indicherà un 20% di carica esaurita. Ogni lampeggio ha la durata di circa 0.2 secondi, ogni sequenza di lampeggi e separata da una pausa di 2 secondi.

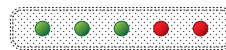
Figura 10: esempio di sequenza di lampeggio indicante il livello di carica della batteria



100% Charge



80% Charge



60% Charge

2. Dopo l'indicazione del livello di carica della batteria, verrà riportato lo stato del Sistema attraverso una sequenza di sei lampeggi. Un lampeggio blu seguito da lampeggi verde segnala che il Sistema funziona correttamente, ed è in attesa del segnale GPS. Questo può accadere ad esempio all'interno di un edificio, dove il segnale GPS non è disponibile.



Figura 11: sequenza di lampeggio in attesa del segnale gps, primo lampeggio blu

3. Una volta trovato il segnale GPS, Il D-Air Racing I.P.S. è pronto per essere utilizzato in pista; il lampeggio diventa un singolo lampeggio blu ciclico.

ATTENZIONE: Prima di utilizzare il D-Air Racing I.P.S. assicuratevi sempre che il Sistema abbia correttamente individuato il segnale GPS, solo in questo caso il Sistema accende sarà attivo.



Figura 12: sequenza indicante che il Sistema è pronto per essere utilizzato

4. Superata la soglia di velocità di 50km/h il lampeggio scomparirà completamente per non distrarre le operazioni di guida.



Figura 13: assenza di lampeggio

5. In caso di lampeggio rosso, si è in presenza di un errore di Sistema; provare a spegnere e riaccendere Il D-Air Racing I.P.S. per mezzo del bottone di accensione/spegnimento posizionato sul tiretto del collo. In caso di errore persistente, memorizzare i colori della sequenza di stato del Sistema e contattare un tecnico Dainese. Fare riferimento al manuale utente per informazioni più dettagliate riguardo ai codici di errore.



Figura 14: sequenza di errore, primo lampeggio rosso

6. All'apertura del bottone di accensione/spegnimento posizionato sul tiretto del collo si avvierà la procedura di spegnimento del Sistema. L'interfaccia utente segnalerà lo spegnimento del Sistema attraverso una rapida sequenza di lampeggi rossi per dieci secondi.



Figura 15: sequenza di spegnimento (60sec) o errore improvviso, lampeggio rapido rosso

In caso di malfunzionamento improvviso del D-Air Racing I.P.S. durante l'utilizzo, con il bottone di accensione/spegnimento chiuso, si vedrà lo stesso tipo di lampeggiamento persistente.

4.5. COME CONTROLLARE LA CORRETTA FUNZIONALITÀ DEL D-AIR RACING I.P.S.

Controllare sempre, prima del suo utilizzo la corretta funzionalità del Sistema. L'utilizzo del Sistema in caso di anomalie è da considerarsi a proprio rischio.

Dopo aver indossato il Sistema, accenderlo e posizionarsi in un'area a cielo aperto, dove sia possibile ricevere correttamente il segnale del GPS. Quando sarà visibile un singolo LED blue ogni due secondi questo indicherà che il Sistema è pronto per essere utilizzato. Per maggiori approfondimenti, controllare i codici di lampeggio nel paragrafo che precede dedicato alla "Guida alle sequenze dei led dell'interfaccia utente durante l'utilizzo del D-Air Racing I.P.S."

ATTENZIONE: Prima di utilizzare il D-Air Racing I.P.S. assicuratevi sempre che il Sistema abbia correttamente individuato il segnale GPS; solo in questo caso il Sistema sarà infatti funzionante.

4.6. PROCEDURE DI ACCENSIONE DEL D-AIR RACING I.P.S.

Assicurarsi che le batterie del Sistema siano completamente cariche, la durata delle batterie è di circa 8 ore; ricaricare il D-Air Racing I.P.S. prima che la carica si esaurisca completamente.

Dopo aver indossato correttamente il D-Air Racing I.P.S. (si veda istruzioni al paragrafo 4.1 che precede) e chiuso completamente la cerniera posizionata sull'addome, chiudere accuratamente i due bottoni di accensione/spegnimento come indicato nella Figura 13 sottostante. Entrambi i bottoni devono essere contemporaneamente chiusi.



Figura 16

Prima di salire in moto, controllare lo stato del sistema attraverso l'interfaccia utente. Il sistema deve trovare il segnale GPS ed essere pronto come segnalato lampeggio blu del LED. (vedi capitolo interfaccia utente). Un singolo ciclo di lampeggio blu darà conferma dell'avvenuta ricezione del segnale.



Una volta finito di utilizzare il Sistema, disattivare immediatamente il D-Air Racing I.P.S. aprendo il bottone di accensione/spengimento. In caso di trasporto, connettere il copri-bottone di sicurezza dato in dotazione.



Figura 17

ATTENZIONE: quando non utilizzate il Sistema verificate sempre che il bottone non chiuda il contatto. Utilizzare il copri-bottone di sicurezza in dotazione. In caso di accidentale contatto e conseguente accensione, il sistema potrebbe attivarsi indesideratamente durante il trasporto.

4.7. COSA FARE IN CASO DI ATTIVAZIONE DEL D-AIR RACING I.P.S.

In caso di attivazione, il Sistema si gonfierà e poi si sgonfierà completamente in circa 30 secondi. Il sacco air-bag è in grado di gestire un solo gonfiaggio. Dopo ogni attivazione il sacco dovrà essere sostituito, per la procedura di sostituzione contattare il servizio di assistenza DAINESE (vedi Appendice C).

In alternativa contattare il più vicino vostro dealer DAINESE di fiducia per informazioni.

ATTENZIONE: in caso di caduta ed attivazione, non utilizzare il Sistema fino al ripristino dello stesso da parte del servizio di Assistenza DAINESE in quanto il Sistema non sarà funzionante.

5. ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE DEL D-AIR RACING I.P.S.

5.1. COME CUSTODIRLO

Quando non usate per un lungo periodo di tempo il D-Air Racing I.P.S. è necessario procedere come di seguito indicato:

- » ricaricare le batterie ogni due mesi per evitare un eccessivo scaricamento delle batterie
- » conservare il D-Air Racing I.P.S. in un luogo asciutto, ventilato, con temperature possibilmente comprese tra i 10°C e 30°C.
- » non piegare o stropicciare il D-Air Racing I.P.S., mantenerlo appeso ad un appendino ed in posizione allungata per evitare rotture.
- » evitare di conservare il D-Air Racing I.P.S. in casse da trasporto soggette a forti vibrazioni e a sbalzi termici.
- » conservare il D-Air Racing I.P.S. lontano da fonti di luce o di calore come ad esempio caloriferi o tubi caldi.
- » conservare il D-Air Racing I.P.S. lontano da intensi campi magnetici.

5.2. PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Per la pulizia, l'igienizzazione e la protezione del Sistema utilizzare esclusivamente gli appositi detergenti e creme protettive DAINESE.

ATTENZIONE: immergere il Sistema nell'acqua potrebbe danneggiare irreversibilmente i componenti elettronici del Sistema.

ATTENZIONE: Affinchè il dispositivo mantenga inalterato il livello di protezione originario è necessario:

Non stirare il D-Air Racing I.P.S.

Rimuovere lo sporco esclusivamente con un panno umido.

Non lavare sotto acqua corrente.

Non utilizzare sostanze quali solventi o altre sostanze chimiche per la pulizia del protettore.

Non verniciare il dispositivo di protezione, né utilizzare su di esso sostanze coloranti di qualsiasi natura.

Evitare o limitare l'esposizione ai raggi del sole.

Non esporre il dispositivo a temperature elevate né a basse temperature.

Non manomettere mai il dispositivo in alcuna delle sue parti.

Non flettere o torcere il dispositivo; in quanto tali azioni costituiscono un uso improprio per il quale l'articolo non è stato progettato; ciò potrebbe provocarne, infatti, la perdita delle caratteristiche protettive o la rottura. Pertanto, i reclami o le richieste di sostituzione relative a dispositivi per i quali sia stato accertato un uso improprio, non verranno accettati dalla Dainese.

Quando non utilizzato, il dispositivo di protezione deve essere conservato in un luogo asciutto ed aerato ed in modo che lo stesso non sia soggetto ad urti o pressioni.

Evitare di conservare il dispositivo in modo che il suo stesso peso sia concentrato in pochi punti d'appoggio.

In caso di pioggia utilizzare una mantellina impermeabile non rigida dedicata (vedi APPENDICE B), per permettere l'apertura dell'airbag in caso di necessità.

Dopo l'utilizzo lasciare eventualmente asciugare il dispositivo in un luogo ventilato, a temperatura ambiente; non usare phon o altri mezzi riscaldanti.



Figura 18

5.3. ATTENZIONE: REVISIONE DEL D-AIR RACING I.P.S.

ATTENZIONE: Dainese D Air Racing I.P.S.: è un prodotto innovativo molto complesso, anche in caso di funzionamento corretto, il Sistema dovrà essere in ogni caso revisionato da DAINESE entro cinque anni a partire dalla data di fabbricazione riportata nel vostro D-Air Racing I.P.S.. Una corretta manutenzione è fondamentale per il corretto funzionamento del Sistema. Decorso il suddetto periodo contattare immediatamente il servizio di assistenza DAINESE.

5.4. AGGIORNAMENTO DEL SISTEMA ELETTRONICO DEL D-AIR RACING I.P.S.

Come descritto precedentemente, il D-Air Racing I.P.S. al suo interno, prevede la presenza di un'elettronica che presiede all'attivazione dell'airbag nelle circostanze desiderate. Il firmware di controllo di tale elettronica potrà essere aggiornato nel corso del tempo per migliorare le sue prestazioni oppure offrire nuove potenzialità al cliente. Le nuove potenzialità potranno sia riguardare un ampliamento delle funzionalità di riconoscimento della caduta, sia l'aggiunta

di nuove funzionalità. A tale scopo consultando il sito <http://www.dainese.com/> (nella sezione web dedicata al D-Air Racing I.P.S.) sarà possibile informarsi in tempo reale sulla disponibilità di nuovo firmware che migliori le prestazioni esistenti. E' consigliata la consultazione del sito almeno una volta ogni 6 mesi.

In caso di presenza di un aggiornamento, la procedura di installazione sarà molto semplice. Sarà sufficiente recarsi dal dealer DAINESE più vicino e far connettere il dispositivo airbag tramite porta USB al computer. In pochi minuti, l'aggiornamento sarà completato. In futuro potrebbero essere disponibili metodologie aggiuntive per l'update del firmware, in tal caso consultare il sito web DAINESE.

Chi volesse poi contribuire all'ampliamento del database di DAINESE sulla sicurezza stradale potrà mettere a disposizione le sue registrazioni, a tale proposito leggere ulteriori informazioni sul sito.

5.5. CAMBIO DI PROPRIETÀ

ATTENZIONE: in considerazione del fatto che il D-Air Racing I.P.S. viene fornito sulla base di misure corporee corrispondenti a “taglie predefinite” oppure viene realizzato “su misura”, ed essendo le misure critiche per il corretto funzionamento del Sistema, la sua rivendita è soggetta a limitazioni.

Tuttavia, nel caso in cui lei intenda comunque rivendere il suo D-Air Racing I.P.S. ad un terzo, lei dovrà informare preventivamente DAINESE affinché possa verificare l'idoneità del nuovo potenziale utilizzatore all'uso del Sistema nonché per istruirlo preventivamente sulle importanti istruzioni di sicurezza del Sistema. Per tale motivo, in tal caso vi chiediamo di contattare il servizio di assistenza DAINESE, all'indirizzo e-mail: d-air.racing.customercare1@dainese.com o d-air.racing.customercare2@dainese.com a seconda del Paese di provenienza della richiesta (come indicato in APPENDICE D), indicando le informazioni di seguito riportate.

In alternativa è possibile eseguire la medesima procedura per posta ordinaria, inviando una lettera a DAINESE S.p.a. Via dell'Artigianato 35, Molvena (VI) ITALIA, Servizio Clienti, indicando appunto:

Nuovo proprietario

1. Nome:
2. Cognome:
3. Indirizzo:
4. Città:
5. Stato:
6. Tel./Fax:
7. E-mail:

Vecchio proprietario

8. Nome:
9. Cognome:
10. Indirizzo:
11. Città:
12. Stato:
13. Tel./Fax:
14. E-mail:
15. Codice D-Air (sull'etichetta all'interno del D-Air Racing I.P.S.)

5.6. SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

ATTENZIONE, Il D-Air Racing I.P.S. contiene dei componenti elettronici ed un generatore di gas ad alta pressione che non possono essere smaltiti come rifiuti tradizionali.



Per la richiesta di smaltimento prodotto è necessario contattare il servizio di assistenza DAINESE.

Lo smaltimento sarà a cura di DAINESE che provvederà al rientro del prodotto ed al suo corretto smaltimento. **ATTENZIONE** il non corretto smaltimento del prodotto può generare situazioni di pericolo, o di inquinamento ambientale.

6. TELEMETRIA

Il D-Air Racing I.P.S. include un sistema di telemetria avanzata con registrazione della traccia GPS, in grado di registrare fino a 8 ore continuative di registrazione.

Monitoraggio di:

- » Tempo su giro
- » Velocità
- » Accelerazione/decelerazione
- » Banking
- » Posizione

Per utilizzare il software di telemetria incluso con il D-air Racing I.P.S. è necessario installare il CD incluso fornito insieme al Sistema.

Una volta installato il software sul vostro personal computer (Windows compatibile) sarà possibile connetterlo al D-Air Racing I.P.S. per poter scaricare i propri dati di telemetria ed usufruire delle varie opzioni fornite dal software. Per ulteriori informazioni sulla telemetria consultare l'help del software presente all'interno del CD, fornito in dotazione, oppure consultare il paragrafo dedicato all'interno del sito <http://www.dainese.com/>.

E' anche presente all'interno del CD una guida rapida ai primi passi per il funzionamento del Sistema, in formato PDF.

7. IPOTESI DI MALFUNZIONAMENTO D-AIR RACING I.P.S. E SOLUZIONI

Tabella 11

Problema	Possibile causa	Possibile Soluzione
Alla chiusura del bottone di accensione/spegnimento, il LED rimane spento	La batteria è completamente scarica	Caricare il Sistema per almeno 3 ore.
Durante l'utilizzo il LED diventa rosso e lampeggiante	Il bottone di accensione/spegnimento si è aperto o l'unità ha registrato un malfunzionamento	Provare a spegnere e riaccendere il Sistema. Se il problema persiste contattare il servizio di assistenza DAINESE.
Dopo aver indossato il D-Air Racing I.P.S. il LED rimane sempre lampeggiante alternando colore verde a colore blu senza passare al lampeggio blu singolo	Il segnale GPS non viene ricevuto correttamente.	Provare a portarsi in un ambiente aperto. E' possibile che in certe rare condizioni meteorologiche o in presenza di forti disturbi radio il segnale GPS sia di difficile ricezione. In tali occasioni non sarà possibile il funzionamento corretto del Sistema.
Durante l'utilizzo improvvisamente il led diventa rosso lampeggiante e poi torna a funzionare correttamente.	Avviene un'apertura temporanea del bottone di accensione/spegnimento.	Controllare di aver chiuso correttamente il bottone di accensione/spegnimento. Se il problema persiste ci potrebbe essere un danneggiamento dei cavi. Contattare il servizio di assistenza DAINESE.

8. F.A.Q. (DOMANDE FREQUENTI)

Q: Il D-Air Racing I.P.S. è assolutamente sicuro?

A: No. Nessun sistema protettivo può proteggere l'utilizzatore da tutti i possibili pericoli o in tutti i possibili scenari di utilizzo. Tutto l'equipaggiamento protettivo ha dei limiti, e si può comunque rimanere feriti o uccisi anche utilizzando il D-Air Racing I.P.S..

Q: Il Sistema è stato testato da società riconosciute?

A: Sì. L'Organismo notificato tedesco TÜV Süd Product Services GmbH ha partecipato al processo di omologazione del prodotto e rilasciato il certificato di omologazione (si veda Allegato E al presente Manuale informativo).

Q: Il Sistema funziona senza bisogno di connessione con la moto?

A: Sì. Il Sistema funziona in maniera completamente autonoma rispetto alla moto. Non è necessaria l'installazione di nessun componente da fissare alla moto.

Q: Il Sistema è aggiornabile?

A: Sì, il Sistema ha un firmware aggiornabile

Q: Il Sistema può avere anche la funzione di telemetria dei tempi sul circuito?

A: Sì. Con il software in dotazione si può disporre anche di una funzionalità di base di telemetria.

Q: E' possibile estendere la dotazione software esistente?

A: Sì. Oltre al kit software di base verrà reso disponibile anche un kit avanzato ad un prezzo aggiuntivo per gli utenti interessati.

APPENDICE A: CIRCUITI TESTATI

La lista aggiornata dei circuiti dove Il D-Air Racing I.P.S. è stato testato con successo è disponibile presso il nostro sito web: <http://www.dainese.com/> nella sezione dedicata al D-Air Racing I.P.S..

APPENDICE B: ACCESSORI O PRODOTTI ABBINABILI

- » Parasciena "Wave" DAINESE (obbligatorio)
- » Guanti
- » Stivali racing tipologia "In"
- » "Thorax protector" DAINESE su richiesta di adeguamento vestibilità del D-Air Racing I.P.S.
- » Mantellina da pioggia D-Air Racing DAINESE: "Rainwear professional Body"
- » Underwear Estivo specifico per il D-Air Racing I.P.S.
- » Underwear antivento termico specifico per il D-Air Racing I.P.S.

APPENDICE C: CENTRI DAINESE AUTORIZZATI E SERVIZIO DI ASSISTENZA DAINESE

LISTA DEI CENTRI SPECIALIZZATI DAINESE DI RIFERIMENTO

SERVIZIO DI ASSISTENZA DAINESE

DAINESE S.p.A, Via dell'Artigianato, n° 35 – 36060 - Molvena (VI), Italy

Fax: 0039 0424 410700

APPENDICE D: SUDDIVISIONE AREE SERVIZIO ASSISTENZA DAINESE

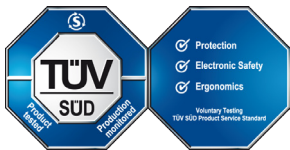
ITALIA		
E-Mail	d-air.racing.customercare1@dainese.com	d-air.racing.customercare2@dainese.com
	Lazio Umbria Abruzzo Molise Basilicata Campania Calabria Puglia Sicilia Sardegna	Marche Toscana Emilia Romagna Triveneto Lombardia Valle D'Aosta Piemonte Liguria
ESTERO		
E-Mail	d-air.racing.customercare1@dainese.com	d-air.racing.customercare2@dainese.com
	Spagna e Andorra Portogallo Francia Belgio Olanda Europa Est Balcani Russia Paesi Baltici Penisola Scandinava Stati Uniti Canada Far East Grecia Turchia Australia	Germania Austria Svizzera Gran Bretagna Irlanda

ATTENZIONE: Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale sono di natura informativa.
DAINESE si riserva il diritto di revisionare o modificare le presenti indicazioni in ogni tempo e senza preavviso.

APPENDICE E: D-AIR RACING I.P.S. CERTIFICAZIONE

L'Organismo notificato che ha certificato il tuo D-Air Racing I.P.S. PPE è Tüv Süd Product services GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 Monaco di Baviera – GERMANIA.

Organismo Notificato numero 0123



D-AIR® RACING INTELLIGENT PROTECTION SYSTEM USE AND MAINTENANCE MANUAL

NOTES

Thank you for choosing Dainese!

The product you have chosen was designed with advice from the greatest motorcycle racing champions in the world. Their advice and precious cooperation at national and international levels combined with the most advanced technologies available and the severe tests conducted constantly at the Dainese laboratories have enabled the production of a product studied to offer the highest levels of comfort and performance.

WARNINGS

At the time of purchase ensure that your dealer checks your body measurements carefully and provides the right size, as described in the paragraph below “Fit and how to put on the D-Air® Racing Intelligent Protection System” (hereinafter shortened to “D-Air Racing I.P.S. and/or System”).

Before using the D-Air Racing I. P. S. read this use and maintenance manual carefully and make sure that you understand it correctly. Contact your nearest DAINESE service center (see list below) if you have any problems or doubts regarding use of the D-Air Racing I.P.S. Keep this manual handy for future reference.

Dainese S.p.A reserves the right to improve the leather-fabric parts, electronic components and control software of its D-air Racing I.P.S. at any time without prior notice.

CONTENTS

1.	WARNINGS: PRELIMINARY INSTRUCTIONS AND SUGGESTIONS!	46
2.	INTENDED USE AND PROTECTION OFFERED BY THE D-AIR RACING I.P.S.	49
2.1.	Intended use of the D-Air Racing I.P.S.	49
2.2.	Protection offered by the D-Air Racing I.P.S.	49
2.2.1.	Protective performance of the D-Air Racing I.P.S.	49
2.3.	Instructions for understanding the marking of the D-Air Racing I.P.S.	51
2.4.	Protectors integrated with the D-Air Racing I.P.S.	54
2.4.1.	Choosing a back protector	55
2.4.2.	Dimensions of the area protected by back protectors (Back and Lumbar)	56
2.5.	Use, integrity and efficiency of the D-Air Racing I.P.S.	58
2.6.	Information on the materials used	58
2.7.	Duration of the D-Air Racing I.P.S.	58
2.8.	Fit and how to wear the D-Air Racing I.P.S. to ensure correct protection	59
3.	OPERATION OF THE D-AIR RACING I.P.S.	61
3.1.	System components	61
3.1.1.	Electronics	62
3.1.2.	User interface	62
3.1.3.	Airbag	62
3.1.4.	Batteries and battery life of the System	62
3.1.5.	USB battery charger	63
3.2.	Triggering of the D-Air Racing I.P.S.	63
3.2.1.	Inflation sequences	64
3.2.2.	WARNINGS RELATED TO TRIGGERING OF THE D-AIR RACING I.P.S.	64
4.	INSTRUCTIONS FOR USE OF THE D-AIR RACING I.P.S.	65
4.1.	Environmental conditions for using and storing the D-Air Racing I.P.S.	65

4.2.	Checking the battery charge level and charging	66
4.3.	Transportation.	69
4.4.	Guide to user interface LED sequences during use of the D-Air Racing I.P.S.	69
4.5.	Checking correct functionality of the D-Air Racing I.P.S.	71
4.6.	D-Air Racing I.P.S. switch-on procedure	71
4.7.	What to do if the D-Air Racing I.P.S. is triggered	72
5.	INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE OF THE D-AIR RACING I.P.S.	73
5.1.	Looking after the D-Air Racing I.P.S.	73
5.2.	Cleaning, Maintenance and storing	73
5.3.	WARNING: D-AIR RACING I.P.S. SERVICE	74
5.4.	Updating the electronic system of the D-Air Racing I.P.S.	74
5.5.	Change of ownership	75
5.6.	Disposing of the product	76
6.	TELEMETRIC CONTROL	77
	Lap time	
	Speed	
	Acceleration/Deceleration	
	Banking	
	Position	
7.	POSSIBLE MALFUNCTIONS OF THE D-AIR RACING I.P.S. AND SOLUTIONS	78
8.	F.A.Q.	79
	ATTACHMENT A: RACETRACKS TESTED	80
	ATTACHMENT B: ACCESSORIES OR COMPATIBLE PRODUCTS	80
	ATTACHMENT C: AUTHORIZED DAINESE CENTERS AND DAINESE TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE	80
	ATTACHMENT D: DAINESE TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE AREA DIVISION	81
	ATTACHMENT E: D-AIR RACING CERTIFICATION	82

1.WARNINGS: PRELIMINARY INSTRUCTIONS AND SUGGESTIONS!

A few general suggestions for the use of the system are provided below. For greater detail, read the corresponding parts of the text below.

1. The D-Air Racing I.P.S. must be used exclusively on racetracks, or in other words, on circuits closed to traffic and under no circumstances must be used on public roads or in normal traffic. The System does not offer any type of protection against direct impact with obstacles.
2. Motorcycling is an intrinsically dangerous activity, which may result in personal injury or death. Dainese products are designed to offer comfort and performance, and while all riders should wear appropriate protective equipment, no product or protecting system can offer complete protection from injury to individuals or damage to property in the event of a fall, collision, impact, loss of control or otherwise. Each individual rider should be familiar with the activity in question, recognize the wide range of foreseeable hazards and decide whether to assume the risks inherent in such activity. Dainese disclaims any and all liability for damage and injury incurred while wearing any of its products.
3. To make the best use of its functionalities, the D-Air Racing I.P.S. must be worn and used correctly, carefully following the instructions and WARNINGS provided in this use and maintenance manual.
4. The D-Air Racing I.P.S. cannot in any way be considered a substitute for protective equipment such as helmets, goggles, back protectors, boots, gloves, or others. The system works in synergy with the protectors specified. The protectors that must be worn with the D-Air Racing I.P.S. are indicated below and include helmet, back protector, gloves, and boots. Always wear the System with the back protector provided; wearing the suit without it could lead to injury in the event of a fall in certain cases.
5. People who wear pacemakers or other medical devices should not use the system as electric disturbance might interfere with correct operation of these devices.
6. Use the D-Air Racing I.P.S. exclusively within the range of environmental conditions indicated in paragraph 2.1 below and, in any case, never exceed a temperature of 0-40°C during use. WARNING prolonged exposure of the System to high temperatures could compromise the functionalities of the System.
7. Just as all other products, the D-Air Racing I.P.S. is subject to wear based on effective conditions of use. Before using the D-Air Racing I.P.S. or putting it away, always check for signs of wear or damage.

8. Even if the System functions correctly, it must be serviced by DAINESE after five years from the date of manufacture indicated on your D-Air Racing I.P.S.. Consult the DAINESE Technical Assistance Service for the simplest way to do so. Correct maintenance is essential for the correct operation of the system.
9. The D-Air Racing I.P.S. has been chosen according to your body measurements and is therefore strictly for personal use.
10. Never wear any other item or device outside or inside the D-Air Racing I.P.S. in the areas to be inflated. Cumbersome or blunt objects positioned near the body or in the areas to be inflated might cause damage in the event of a fall or trigger the inflation of the system.
11. Never modify your D-Air Racing I.P.S. in any way. Modification of any nature could compromise the functionalities of the D-Air Racing I.P.S. and consequently its protective functions in the event of a fall or accident. Never add decorations, ribbons or patches above the airbag positioning area. Never connect any kind of electric equipment or external battery to the System's cables. D-Air Racing I.P.S. components can be modified only by authorized Dainese operators.
12. Do not switch on the D-Air Racing I.P.S. when it is not being worn or when you are wearing the D-Air Racing I.P.S. but not using a motorcycle. If used incorrectly the D-Air Racing I.P.S. can trigger inappropriate inflation that could damage property or even pose a risk for people's safety. Always make sure that the D-Air Racing I.P.S. has been switched off before transporting it anywhere. The D-Air Racing I.P.S. must be switched off when not in use.
13. The system is sensitive to sudden body movements and therefore wearers must never perform manoeuvres not associated with normal riding (wheelies, side skidding, etc).
14. Before each use, the functionality of the D-Air Racing I.P.S., must be carefully checked following the instructions in this manual. Whenever there is a state of error or any other anomaly, do not use the D-air Racing I.P.S. and contact the nearest DAINESE Technical Assistance Service.
15. Before starting out always make sure that the D-Air Racing I.P.S. has correctly identified the GPS signal, otherwise the System will not switch on.
16. Never use the D-Air Racing I.P.S. when carrying a passenger.
17. Do not charge the D-Air Racing I.P.S. while wearing it.

18. Do not leave the D-Air Racing I.P.S. charging close to flammable surfaces or objects.
19. Keep children away from the D-Air Racing I.P.S. in order to avoid all possible risk.
20. Whenever signs of malfunction appear, switch off the System, and contact the Dainese Technical Assistance Service.
21. In the event of the System being triggered, do not use it again until the airbag has been replaced by the DAINESE Technical Assistance Service.
22. In the event of damage to the D-Air Racing I.P.S. contact the Dainese Technical Assistance Service.
23. Never wear any garments, such as rainwear in general, or place any accessories, such as back-packs, buttons, patches, bandanas, ribbons, etc, over the D-Air Racing I.P.S., as the interaction of these accessories with the airbag during inflation could be dangerous.

2. INTENDED USE AND PROTECTION OFFERED BY THE D-AIR RACING I.P.S.

2.1. INTENDED USE OF THE D-AIR RACING I.P.S.

The D-Air Racing I.P.S. is an innovative protection system designed for the safety of motorcycle riders exclusively for use on speed racing circuits, closed to traffic and with adequate safety space (escape routes). Attachment A) to this manual lists the circuits in which the D Air Racing I.P.S. has been successfully tested by DAINESE.

The D-Air Racing I.P.S. must be worn exclusively by the person driving the motorbike and must not be used when carrying a passenger.

WARNING: never use the D-Air Racing I.P.S. for purposes other than those for which it was designed.

WARNING: only use the System in racetracks (circuits closed to traffic) for high speed motorcycle racing; do not use the System for motocross, super-motard, trial, or other sports.

WARNING: never use the D-Air Racing I.P.S. when carrying a passenger.

2.2. PROTECTION OFFERED BY THE D-AIR RACING I.P.S.

In view of the particular protection offered by the D-Air Racing I.P.S., it must be considered as Personal Protective Equipment (PPE) and therefore subject to the requirements established by Directive 89/686/EEC (and subsequent amendments), transposed in Italy with Law Decree 475/92. The D-Air Racing I.P.S. referred to in this Manual must be considered Class 2 PPE according to Law Decree 475/92, or PPE for which CE marking can be affixed by DAINESE only after having subjected the equipment to a “CE Type Examination” with a Notified Body, which certified that these models satisfy the requirements of Directive 89/686/EEC and the harmonized technical Standards:

- » prEN 1621-4:2010 and reference Motorcyclists’ protective clothing against mechanical impact – Part 4: Motorcyclists’ inflatable protectors – Requirements and test methods.

The Notified Body that certified your D-Air Racing I.P.S. PPE is Tüv Süd Product services GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 Munich, notified body number 0123 also indicated in Attachment E) of this Manual.

2.2.1. PROTECTIVE PERFORMANCE OF THE D-AIR RACING I.P.S.

The System to which this Manual refers must be considered Class 2 Personal Protective Equipment (PPE) as it has

been designed and produced to provide limited protection against the risks of mechanical impact in the event of a fall. Class 2 protectors have undergone a certification procedure at recognized Notified Bodies. (D.L. 04.02.094/G.U. 70) The shock absorbing capacity was tested within the area given by standard EN 1621.1 for shoulder protection. Shoulder protection size was in accordance to type A given in standard EN 1621-1. The shock absorbing capacity was test at current pressure 5 seconds after complete inflation of the airbag. To assess the protection from hard components it was tested that the impact forces on the hump whicj cover the GG, also combined with back protector, don't exceed 35kN. To view the performance of D-air racing I.P.S. consult Table below:

Table 1

PrEN1621-4:2010 and reference, 4.8 Impact attenuation ("Level ½")	
Esting of the lather with inflated D-air racing I.P.S., modified shoulder area, suits completed with shoulder protector PA19 size A:	
Sample description	Result in accordance to PrEN1621-4:2010 and reference clause 4.8, Average/Max. Impact level
D-air racing I.P.S. completed with airbag, suit size 44	Average: 2139 N Max: 2109 N
D-air racing I.P.S. completed with airbag, suit size 50	Average: 2175 N Max: 4114 N
D-air racing I.P.S. completed with airbag, suit size 54	Average: 2121 N Max: 3654 N
D-air racing I.P.S. completed with airbag, suit size 60	Average: 2486 N Max: 4350 N
Note: Shock absorbing capacity was tested with inflated airbags and in combination with the shoulder protector PA19	

WARNING: do not use the D-air racing I.P.S, without the included protectors.

In particular the D-Air Racing I.P.S. :

- » Gives extra airbag protection in the shoulder area
- D-Air Racing I.P.S is certified acc. DIN EN 1621-41

- » reduces the risk of direct impact between helmet and collarbone
- » limits the neck bending movements during tumbling
D-Air Racing I.P.S limits possible head-to-neck angles and reduces helmet movements²
- » gives “stealth” protection
D-Air Racing I.P.S offers comfort and ergonomics comparable to conventional racing leather²
- » is developed according to multiple technical standards
D-Air Racing I.P.S is in line with relevant parts of EN60529 / EN60950-1:2006+A11:2009 / ECE-R10.3:2008 / ISO10605:2008-07 where applicable : EN71-3 / DINEN14362 / DINENISO105-E04 / ISO3071 / DIN53312 / DIN542311

¹ Tested by TÜV SÜD Product Service GmbH

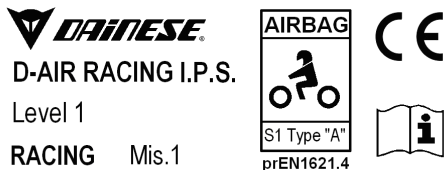
² Comfort and Ergonomics tested by TÜV SÜD Automotive GmbH

WARNING: D-Air Racing I.P.S. does not offer any additional protection to traditional homologated suits in the areas not covered by the airbag or during events that do not cause triggering and inflation of the airbag.

2.3. INSTRUCTIONS FOR UNDERSTANDING THE MARKING OF THE D-AIR RACING I.P.S.

Protector marking established both by Directive 89/686 and by the Pre-standard prEN 1621-4:2010

Figure 1: Example of marking of the protector with measure range 1



The Marking is indicated on a label stitched to the PPE internal lining. The label contains the following information:

Table 2

	Manufacturer's Name and Trademark
D-AIR RACING	Manufacturer's in-house code: each protector model is allocated a different in-house code
Level 1	Indication of the performance level of the inflatable protector, according to Standard prEN1621.4:2010 for S1 type.
	CE mark certifying that the protector complies with the requirements of Directive 89/686
	Pictogram indicating the need to read the Instructions for Use attached to the protector
RACING	Indication of the specific type of use for which the inflatable protector was designed. RACING: designed exclusively for use on racetracks, STREET: designed exclusively for use on roads.
AIRBAG	SIZE 1: 42-46; SIZE 2: 48-52; SIZE 3: 54-58; SIZE 4: 60
MIS 1-2-3-4	Indicates that the protector is inflatable
	Pictogram indicating the exclusive use of the protector for motorcycle riders
S1	The Code regards the area protected and the reference standard. The letter indicates the area protected and the number associated indicates the reference standard. See Table 3 for the exact combination.
prEN1621-4	Applicable technical standard prEN1621-4:2010 and reference

In addition to this information provided on the CE marking, coded information that Dainese uses for product traceability may also be provided. Such coding is provided in smaller letters and numbers in a lower position. Such coding may also appear in other versions of the marking.

Table 3 below provides the codes used in the marking with the respective protective area and the Technical Standard applied.

Code number	Letter	Protected area	Number	Standard
S1	"S"	Shoulder	1	EN16211:1997

The following figure shows the protected area by the D Air Racing I.P.S.: on the shoulder

Figure 2:shoulder protector area

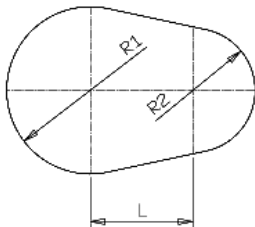


Table 4 below shows the area protected by the D Air Racing I.P.S. within which it performs its energy absorbing function: on the shoulder

Protector	Type A [mm]			Type B [mm]		
	r1	r2	l	r1	r2	l
S	55	32	64	70	40	80

Figure 5: Integrated protector position overview

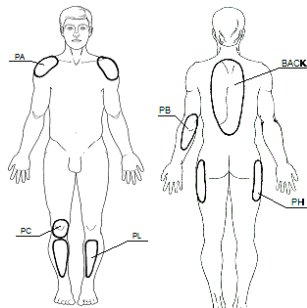


Table 5

PA	Shoulder
PB	Elbow and Forearm
PC	Knee and middle-upper part of the Shin
PL	Shin
PH	Side

2.4. PROTECTORS INTEGRATED WITH THE D-AIR RACING I.P.S.

The use of all the protectors supplied (e.g. back protector, shoulder protectors, etc) with the garment and with which the inflation system has been designed to interact is obligatory.

The airbag protector does not in any way replace the traditional protectors that also make vital contributions to its efficacy.

In order for a protective inflatable device to perform its protective action correctly, the body area to be protected must remain free from any other accessories.

If the device is an integral part of a garment or is fitted to it by stitching and/or zips, or housed in special pockets, in order to be positioned correctly, the correct size of garment must be chosen from those produced by manufacturer following the indications listed in the specific protectors user manual included.

2.4.1. CHOOSING A BACK PROTECTOR

To choose the correct back or lumbar protector, refer to the distance between waist and shoulder. This is the maximum vertical length, measured at the back, from the waistline to the point in which the shoulder joins the neck. To find the waistline, stand upright and pass a measuring tape around your waist 5 cm above the iliac crests. To find out which protectors are suitable for your waist to shoulder height, look the table below.

Table 6

Correlation between Protector and Height from waist to shoulder		
Height from waist to shoulder		Protector
from cm	to cm	
38	45	WAVE T.1
41,5	47	WAVE T.2
44	51	WAVE T.3

For correlation between size and related waist circumference, consult the table below:

Table 7

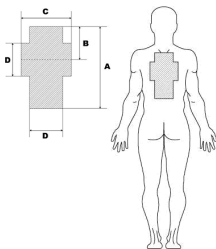
WAIST CIRCUMFERENCE	60	65	73	76	82	88	94	100	106
Recommended size	JS	JM	JL	XS	S	M	L	XL	XXL

2.4.2. DIMENSIONS OF THE AREA PROTECTED BY BACK PROTECTORS (BACK AND LUMBAR)

To identify the area within which the protector performs its energy absorbing function, refer to the dimensions indicated in the drawings below and to Table 8. To identify the position of the protective area, refer to the waistline. In the case of back protectors, the base of the protected area is positioned aligned with the user's waistline.

Back

Table 8

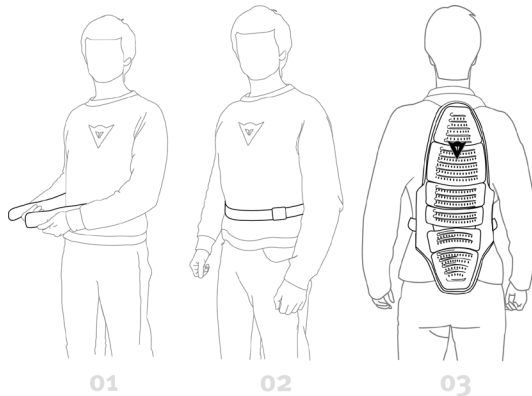


Back Protector	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
WAVE T.1	32,4	13,1	19,8	13,1
WAVE T.2	33,8	13,6	20,7	13,6
WAVE T.3	36,7	14,8	22,4	14,8

If, instead, the device is provided with independent supports, its correct positioning is ensured by the good match between its shape and the contour of the body area to be protected.

In all cases, fasteners are required to keep the device firmly in contact with the user's body. If these fasteners are straps, elastic bands or similar, they must be correctly attached. If the fastening system is made of Velcro, then this Velcro should be checked periodically for wear and kept clean to ensure it remains efficient.

Figure 4: how to fasten the back protector



WARNING: protector included into the D-air racing IPS shall never be removed.

2.5. USE, INTEGRITY AND EFFICIENCY OF THE D-AIR RACING I.P.S.

The safety functions will work only with the garment being correctly closed and powered on. The user shall not detach from the system any integrated protector.

Whenever inflation of the System has been triggered, have the protector replaced by the Dainese Technical Assistance Service, either through the dealer from which the protector or the garment was originally purchased, or by contacting the Dainese Technical Assistance Service directly.

WARNING: A protective device serves to reduce the risk of injury by limiting the impact force transferred in the event of a fall and impact against an obstacle. However, it is stressed that no protector is able to protect from twisting, bending or extreme movements. No back or lumbar protector can provide protection against serious injuries of the spinal column. PROTECTIVE DEVICES CANNOT PROVIDE PROTECTION AGAINST ALL POSSIBLE IMPACT IN ACCIDENTS AND THEREFORE CANNOT PROVIDE COMPLETE PROTECTION AGAINST INJURIES.

The protective device must be used strictly as indicated on the marking & the user manual .

2.6. INFORMATION ON THE MATERIALS USED

It is hereby certified that the materials that come into contact with the wearer have been produced with suitable non-toxic and non-harmful products, as established by EC Regulation 1907/2006 (REACH) - Annex XVII. It is specified that as established by Regulation EC 1907/2006 (REACH), such materials have no azo colorants capable of releasing dangerous aromatic amines through the cleavage of one or more azo groups - Annex XVII. Moreover, the articles marketed do not contain any Substances of Very High Concern (SVHC), identified according to Article 59 and listed in the Candidate List published by the ECHA (European Chemical Agency), in concentrations greater than 0.1% weight/weight.

2.7. DURATION OF THE D-AIR RACING I.P.S.

The duration of a protective device depends on its frequency of use and the care with which it is stored by the user. Contact the Dainese Technical Assistance Service (see Attachment C) every 5 years to request a maintenance check and the servicing of components subject to wear.

WARNING: check the protector for signs of excess wear, breakage or damage prior to every use. Contact the Dainese Technical Assistance Service or an authorized Dainese dealer in all cases of doubt.

2.8. FIT AND HOW TO WEAR THE D-AIR RACING I.P.S. TO ENSURE CORRECT PROTECTION

WARNING: if your D-Air Racing I.P.S. is not the correct size, this could cause anomalous triggering of the airbag device! The fit of the D-Air Racing I.P.S. can influence correct operation of the System.

Make sure your dealer has checked your body measurements and that the size of your D-Air Racing I.P.S. has been chosen according to the Table below. The body measurements to check are:

- » Height
- » Chest circumference
- » Waist circumference
- » Hip circumference
- » Crotch height
- » Neck circumference

with these measurements, find the correct size of D-Air Racing I.P.S. indicated in the measurement table located in the next section.

WARNING: if you cannot find your body measurements in the size table below, you should order and purchase a “custom made” version of the D-Air Racing I.P.S.

WARNING: if your body weight changes considerably, check that the measurements are still compatible.

Figure 5

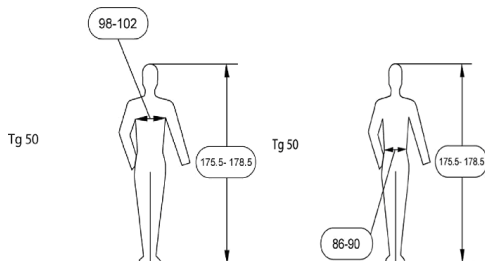
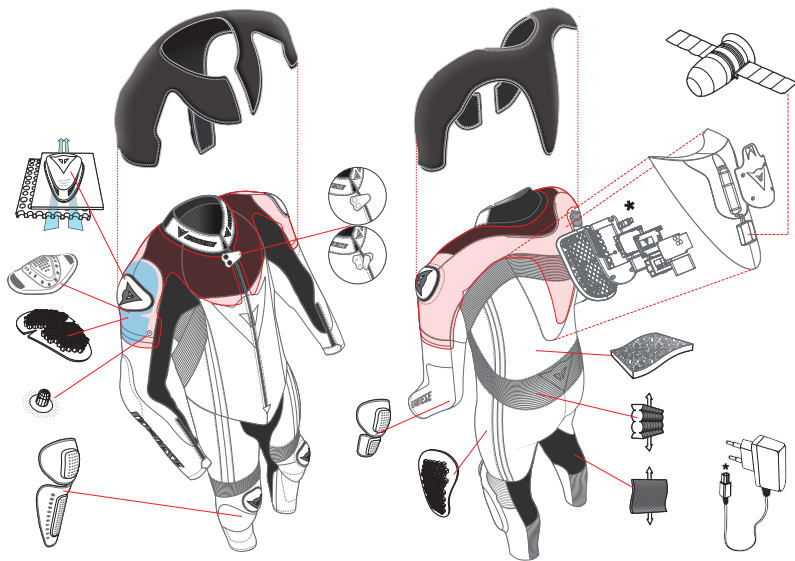


Table 9

Size	44		46		48		50		52		54		56		58		60	
Height	166,5	169,5	169,5	172,5	172,5	175,5	175,5	178,5	178,5	181,5	181,5	184,5	184,5	186,5	186,5	187,5	187,5	188,5
Thorax circumference	86	90	90	94	94	98	98	102	102	106	106	110	110	114	114	118	118	122
Waist circumference	74	78	78	82	82	86	86	90	90	94	94	98,5	98,5	103	103	107	107	111
Hip circumference	88	92	92	96	96	100	100	104	104	108	108	112	112	116	116	120	120	124
Crotch height	77,1	78,5	78,5	79,9	79,9	81,3	81,3	82,7	82,7	84,1	84,1	85,5	85,5	86,2	86,2	86,2	86,2	86,2
Neck circumference	36,5	37,5	37,5	38,5	38,5	39,5	39,5	40,5	40,5	41,5	41,5	42,5	42,5	43,5	43,5	44,5	44,5	45,4

3. OPERATION OF THE D-AIR RACING I.P.S.

3.1. SYSTEM COMPONENTS



3.1.1. ELECTRONICS

The D-Air Racing I.P.S. is controlled by micro-electronics that trigger inflation of the system whenever one of the pre-set conditions arises. The system has an internal diagnostics routine and whenever malfunction occurs, the user interface LED will begin flashing red.

The electronic unit is powered by a Li-Po rechargeable battery whose charge level is indicated whenever the device is switched on/off by a series of flashes. See paragraph 3.1.4. "Batteries and battery life of the System".

WARNING: in the event of malfunction do not use the System. In this case contact the DAINESE Technical Assistance Service.

WARNING: People who wear pacemakers or other medical devices should not use the System as electric disturbance might interfere with correct operation of these devices.

3.1.2. USER INTERFACE

The user interface is a small LED positioned on the right forearm. The purpose of the interface is to communicate the information required by the user. Notes for the correct comprehension and use of the D-Air Racing I.P.S. user interface are provided below.

3.1.3. AIRBAG

The D-Air Racing I.P.S. incorporates an airbag that contains a high-pressure gas canister for inflation of the airbag around the cervical area, also covering part of the shoulders and the upper chest.

3.1.4. BATTERIES AND BATTERY LIFE OF THE SYSTEM

When completely charged, the system should be capable of staying on for around 8 hours of racetrack use. Whenever the rider makes no significant movements for more than 5 minutes (static electronic system), the System automatically enters stand-by status in order to minimize consumption. As soon as significant movements resume, the System switches back on.

The battery is not subject to memory effect, and therefore the System can be completely charged in any moment.

For more information on battery operation and charging, see paragraph 4.2. “Checking the battery charge level and charging”.

3.1.5. USB BATTERY CHARGER

The D-Air Racing I.P.S. comes with a USB battery charger. This battery charger must be connected to a 220V 50 Hz current socket.

Whenever such 220V 50Hz current socket is not available, the battery can be charged by using the USB cable to connect the System directly to a computer.

Once the USB cable is connected to the charging source, the user interface LED will light up red. When 90% of the full charge has been reached, the LED will turn green. When the system is fully charged, the LED will turn blue.

3.2. TRIGGERING OF THE D-AIR RACING I.P.S.

The inertia platform inside the System’s main electronic unit is composed of three accelerometers and three turn meters that continuously measure racetrack riding activity. Whenever an extraordinary event occurs, such as a particularly intense side skidding, the system will compare the values recorded with those present in a pre-installed database. Whenever the outcome of such system is positive, the system will inflate the airbag.

The D-Air I.P.S. is designed to be triggered and inflate in particular whenever Highside or Lowside falls with tumbling occur, see Figure 1 and Figure 2. The D-Air Racing I.P.S. inflation time can vary according to circumstances and the intensity of the event considered and has been designed to remain inflated at least 5 seconds after being triggered. The GPS antenna provided into the system, check whenever the system is moving or not and prevent the firing a speed $\leq 50\text{km/h}$.

WARNING: The D-Air Racing I.P.S. will not trigger at speed less than 50km/h, or in the event that GPS signal is not available.

WARNING: The D-Air Racing I.P.S. bag must be replaced after each inflation

3.2.1. INFLATION SEQUENCES

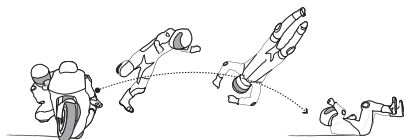


Figure 6: Highside – programmed inflation

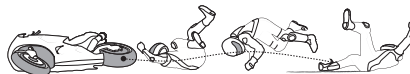


Figure 7: Lowside with tumbling – programmed inflation

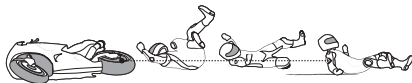


Figure 8: Lowside without tumbling – inflation not programmed

WARNING: The D-Air Racing I.P.S. is designed NOT to trigger and NOT to inflate whenever Lowside falls without tumbling (sliding in rectilinear direction) occur (see Figure 3)

3.2.2. WARNINGS RELATED TO TRIGGERING OF THE D-AIR RACING I.P.S.

WARNING: The system will not trigger during events of moderate degree, such as small wheelies or slight wobbling; however, particularly violent episodes of these movements might cause triggering and consequent inflation of the System. Therefore, acrobatic manoeuvres not usually performed during racing must be avoided when the system is switched on.

WARNING: in the event of the direct impact of the motorcycle with any obstacle, the System does not offer any extra protection, as inflation is triggered by sliding and tumbling and not impact.

Whenever slight collisions occur between (as common during racing) racers, the system should not inflate, while whenever a collision leads to a fall, the system will inflate.

4. INSTRUCTIONS FOR USE OF THE D-AIR RACING I.P.S.

At the time of purchase, make sure that your local dealer correctly registers your D-Air Racing I.P.S. and also carefully checks that your D-Air Racing I.P.S. is the correct size, as indicated in the paragraph below. The D-Air Racing I.P.S. must be put on correctly before use on the racetrack. All the obligatory protectors must be put on and positioned correctly. Make sure that all the zippers are closed correctly and placed in safety position. Take care to close the switch-on/switch-off button located on the neck strap to make sure that the System is switched on correctly. Incorrect connection could cause the System to switch off.

Always make sure that the functionality of the D-Air Racing I.P.S.'s Velcro strip and zippers are not compromised by the presence of dirt, dust, or foreign objects.

WARNING: the measurements and correct size of the D-Air Racing I.P.S. must be complied with, and it must be the last item to be put on, with the exception of the rain cover specifically designed by Dainese. Failure to comply with the precautions established by Dainese may compromise functionality of the system.

4.1. ENVIRONMENTAL CONDITIONS FOR USING AND STORING THE D-AIR RACING I.P.S.

- » The environmental conditions for using and storing the D-Air Racing I.P.S. must comply with the minimum and maximum temperatures and humidity levels indicated in the table below .
- » Use of the system in light rain (≲ 2mm) is permitted only if the appropriate DAINESE rain cover is also worn to prevent damage to the internal electronics.

Table 10

Condition	Min T [°C]	Max T [°C]	Humidity[RH]
Racetrack using conditions	0	+40	5%-90%
Storage conditions (from 3 to 12 months)	-20	+30	5%-90%

Storage conditions (from 1 week to 3 months)	-20	+40	5%-90%
Storage conditions (less than 1 week)	-20	+50	5%-90%
Battery charge condition	0	+35	5%-90%

WARNING: do not use the System in moderate or heavy rain, i.e. $\geq 2\text{mm}$; in light rain, i.e. $\leq 2\text{ mm}$, do not use the D-Air Racing I.P.S. without the specifically designed DAINESE rain cover.

WARNING: the D-Air Racing I.P.S. must be used and stored within the range of environmental conditions indicated above.

WARNING: exposing the D-Air Racing I.P.S. to high temperatures for prolonged periods of time could compromise the functionalities of the System.

4.2. CHECKING THE BATTERY CHARGE LEVEL AND CHARGING

Always check the battery charge level before using the suit.

Every time the System is switched on, the battery charge level is shown by two consecutive sequences of 5 flashings that indicate the System's current charge level.

Five green flashings indicate a full charge; every red flash indicates a loss of roughly 20% in charge. Each flashing lasts around 0.2 seconds; each flashing sequence is separated from the next by a pause of around 2 seconds.

Figure 9: example of flashing sequence indicating battery charge level



100% Charge



80% Charge



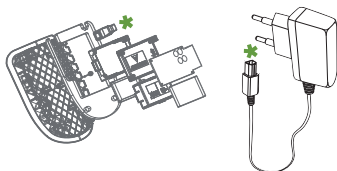
60% Charge

When the charge level is low, connect the USB charger using the charging cable provided to the connector located in the upper part of the aerodynamic hump. In case the battery level goes under 20% of full charge, the unit will automatically start the shutdown sequence, fast red blinking; recharge of the unit is necessary.

To access the internal USB connector, open the clip button located in the top part of the lining (close to the neck).

Locate the small hole covered by a silicone insert in the internal fabric of the hump and connect the USB cable to the internal USB connector.

Then connect the battery charger to the local (220V) mains voltage as shown in the figure.



If a 220V 50Hz current socket is not available, the battery can be charged by connecting the USB cable directly to a personal computer.

Once the USB cable is connected to the charging source, charging is indicated by the user interface by flashing of the LED at the frequency of two flashes per second.

The LED will initially be red to indicate that the system needs charging.



When sufficient charge has been reached (around 90%), the LED will turn green.

When the System is completely charged, the LED will begin flashing blue.

Never overcharge the battery, as this might shorten its working life and even damage it.

WARNING: never charge the System while wearing it. Always remove the D-Air Racing I.P.S. before charging the System. Any voltage overload that occurs might jeopardize the wearer's safety.

WARNING: never leave the System charging close to flammable surfaces or objects. If it were to overheat during

charging, this might even start a fire.

WARNING: in view of the electronic nature of the System, it is also necessary to:

WARNING: comply with the following general precautions for the use of Lithium-Ion Polymer (Li-Po) Batteries:

Always check the level of charge of the system prior to use and charge if necessary.

Charge the System at least once every 2 months even when it has not been used in order to prevent deterioration of battery performance.

Always supervise battery charging and never leave the system unsupervised while charging is in process.

Do not disassemble the battery

Do not short circuit the battery

Do not replace the battery

Do not store the battery at temperatures exceeding 50°C

Do not dip the battery in fresh or salt water; do not wet it in general

Do not charge the battery at environmental temperatures exceeding 35°C

Do not use chargers other than those provided together with the System

Do not modify the charging process or the charging hardware

Do not expose the battery to naked flames

Do not use the battery for uses other than that for which it was designed

Never touch a leaking battery directly, should leakage occur contact a dealer or the Dainese Technical Assistance Service immediately

Do not allow children near the battery

Do not charge the battery for more than the established time

Do not place the battery in a microwave oven or in a pressurized container

Stop charging the battery if any anomalies are noted

Do not continue to use the battery if any anomalies are noted

Do not expose the battery to abnormal electrostatic charges

WARNING if the recommendations above are violated the battery could generate smoke, rupture or catch fire with potential high risk for people's safety and the risk of causing damage to property.

In the event of problems related to the battery, contact the Dainese Technical Assistance Service immediately.

4.3. TRANSPORTATION.

Whenever necessary during transport, fold the D-Air Racing I.P.S. at the height of the abdomen and the knee, folding the D-Air Racing I.P.S. forearms under the chest so that the latter is not folded or wrinkled.

WARNING: Make sure that the switch-on/switch-off button located on the neck strap has been opened correctly and if necessary insert protective material (Velcro) or fold it to prevent contact of the of the switch-on/switch-off button which could cause the System to be switched on accidentally.

4.4. GUIDE TO USER INTERFACE LED SEQUENCES DURING USE OF THE D-AIR RACING I.P.S.

The user interface is composed of a three colour LED positioned on the right forearm of the D-Air Racing I.P.S. (see diagram of the System in Figure 4). The three colours possible are: red, green and blue.

1. After closing the switch-on/switch-off button on the neck strap and consequent switch-on/switch-off of the System, the user interface will show the charge level remaining in the System's battery through a sequence of 5 green or red and flashings repeated twice. Five green flashings indicate a full charge; every red flash indicates a loss of roughly 20% in charge. Each flashing lasts around 0.2 seconds; each flashing sequence is separated from the next by a pause of around 2 seconds.

Figure 10: example of flashing sequence indicating battery charge level



2. After the battery's charge level has been indicated, the status of the system will be indicated through another sequence of six flashings. A blue flashing followed by green flashings indicates that the signal is operating correctly and that it is now awaiting the GPS signal. This might happen inside a building, for example, or where the GPS signal is not available.



Figure 11: example of flashing sequence indicating waiting period for GPS signal, first blue flashing

3. After the GPS signal has been found, the D-Air Racing I.P.S. is ready for use on the racetrack, and the flashing will become a single cyclical blue flashing.

WARNING: before using the D-Air Racing I.P.S. always make sure that the System has correctly identified the GPS, as the System will only be triggered in this case.



Figure 12: example of flashing sequence indicating that the System is ready for use

4. Once the speed limit of 50km/h has been exceeded, this flashing will disappear completely in order to avoid creating distraction during driving.



Figure 13: no flashing

5. Red flashing indicates that a system error has occurred; switch off the D-Air Racing I.P.S. and switch it back on again using the switch-on/switch-off button on the neck strap. If the error persists, memorize the colors in the system status indication sequence and report them to a Dainese technician. Consult your User's manual for more detailed information on error codes.



Figure 14: error sequence, first red flashing

6. Opening the switch-on/switch-off button on the neck strap starts the System switch off procedure. The user interface will signal system switch-off with a rapid sequence of red flashings for ten seconds.



Figure 15: switch-off sequence (60sec) or sudden error, fast red flashing

In the event of sudden malfunction of the D-Air Racing I.P.S. during use with the switch-on/switch-off button closed, the same type of persistent flashing will be seen.

4.5. CHECKING CORRECT FUNCTIONALITY OF THE D-AIR RACING I.P.S.

Always check System functionality before use. Use of the system when signs of anomaly appear must be considered as being performed at the user's own risk.

After putting on the System, switch it on and step outside where the GPS signal can be correctly received. When you see a blue LED signal every two seconds, this means that the System is ready for use. For more details, check the flashing codes in the previous paragraph "Guide to user interface LED sequences during use of the D-Air Racing I.P.S.".

WARNING: before using the D-Air Racing I.P.S. always check that the System has correctly identified the GPS signal, as the System will only function in this case.

4.6. D-AIR RACING I.P.S. SWITCH-ON PROCEDURE

Make sure that the System's batteries are fully charged, the battery charge has a duration of around 8 hours; make sure that you charge your D-Air Racing I.P.S. before the battery charge runs down completely.

After having correctly put on the D-Air Racing I.P.S. (see instructions in paragraph 4.1 above) and having completely closed the zipper on the abdomen, close the switch-on/switch-off button as shown in Figure 1 below.



Figure 16

Before mounting your motorcycle, check system status by using the user interface. The system must find its GPS signal and be ready as shown by the flashing blue LED (see the user interface chapter). One single blue LED flashing cycle confirms the reception of the signal.



After you have finished using the System, deactivate the D-Air Racing I.P.S. immediately by opening the switch-on/switch-off button. During transport, connect the safety button cover provided with the System.



Figure 17

WARNING: when the System is not in use, always make sure that the button does not close the contact. Use the safety button cover provided standard. In the event of unintended contact causing switch-on, the system could be triggered accidentally during transport.

4-7. WHAT TO DO IF THE D-AIR RACING I.P.S. IS TRIGGERED

When triggered, the system will inflate and subsequently deflate completely in around 30 seconds. The airbag can only inflate once, and must be replaced after each inflation. Contact the DAINESE Technical Assistance Service for the replacement procedure (see Attachment C).

Alternatively, contact your nearest DAINESE dealer for more information.

WARNING: in the event of a fall during which the System is triggered, do not use it again until the airbag has been replaced by the DAINESE Technical Assistance Service, as the System will not function.

5. INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE OF THE D-AIR RACING I.P.S.

5.1. LOOKING AFTER THE D-AIR RACING I.P.S.

When the D-Air Racing I.P.S. is not to be used for a lengthy period of time, carry out the following operations:

- » charge the batteries every two months in order to keep the charge level from dropping too low.
- » keep your D-Air Racing I.P.S. in a dry, well-ventilated place within a temperature range of 10 - 30°C whenever possible.
- » never fold or wrinkle the D-Air Racing I.P.S. and keep it hanging full length to avoid breakage.
- » do not keep the D-Air Racing I.P.S. in transport crates subject to heavy vibrations and sudden changes in temperature.
- » keep the D-Air Racing I.P.S. far away from sources of heat, such as radiators or hot pipes.
- » keep the D-Air Racing I.P.S. far away from intense magnetic fields.

5.2. CLEANING, MAINTENANCE AND STORING

Only use specific DAINESE detergents and protective creams to clean, sanitize and protect the System.

WARNING: dipping the System into water could cause irreparable damage to the electronic components of the System.

WARNING: To ensure that this device retains its original level of protection:

Never iron the D-Air Racing I.P.S.

Remove dirt only with a soft cloth.

Do not wash under running water.

Do not use solvents or other chemical substances for cleaning.

Do not paint the protective device, or use dyes of any kind on it.

Avoid exposure to direct sunlight as much as possible.

Do not expose the device to high or low temperatures.

Never tamper with any part of the device.

Do not bend or twist the device as these actions constitute improper use for which the item has not been designed;

this could cause loss of its protective properties or breakage.

Therefore, Dainese shall not accept complaints or requests for replacement of devices that it finds have been used improperly.

When not in use, the device must be stored in a dry and well ventilated place where it is not subjected to impact or pressure.

Avoid storing the device with its weight concentrated in only a few points.

When using the System in rain, protect it with the specific soft rain cover (see ATTACHMENT B) that allows the airbag to open in the event of need.

After use, leave the device to dry in a ventilated place at room temperature; do not use hair dryers or other heating devices.



Figure 18

5.3. WARNING: D-AIR RACING I.P.S. SERVICE

WARNING: Dainese D-Air Racing I.P.S. is an innovative product with high complexity, even if the D Air Racing I.P.S. correctly works, it must be serviced by DAINESE's Technical Assistance Service within five year from the date of manufacture indicated on the product. Correct maintenance is essential for the correct operation of the D-Air Racing I.P.S..

5.4. UPDATING THE ELECTRONIC SYSTEM OF THE D-AIR RACING I.P.S.

As described above, the D-Air Racing I.P.S. comes with built-in electronic control that manages airbag inflation as required. The electronic system's control firmware may be updated from time to time for improved performance or new functions. New functions may regard an expansion of the fall recognition functions, or also the addition of new functions.

Visit the website <http://www.dainese.com/> (section dedicated to the D-Air Racing I.P.S.) to obtain real time information on the availability of new firmware to improve existing performance. We recommend visit-

ing this website at least once every 6 months.

Whenever updates are released, the installation procedure will be very simple. All you will have to do is visit your nearest DAINESE dealer, who will connect the airbag system to the computer's USB port. In this way, updating will be completed in just a few minutes. In the future there may be other ways of updating the firmware; in this case consult the DAINESE website.

Users who wish to contribute to the expansion of the DAINESE road safety database can place their system records at disposal; read the additional information provided in the website in this regard.

5.5. CHANGE OF OWNERSHIP

WARNING: in view of the fact that the D-Air Racing I.P.S. is supplied according to body measurements corresponding to “predetermined sizes” or is “custom made”, and as measurements are critical for the correct operation of the System, its resale is subject to limitations.

However, should you still intend to sell your D-Air Racing I.P.S. to a third party, you must first inform DAINESE to allow it to check the suitability of the new potential wearer of the System, and provide this person with important safety instructions regarding the System.

For this reason, in these circumstances we would ask you to contact the DAINESE Technical Assistance Service at the email address:

d-air.racing.customercare1@dainese.com or d-air.racing.customercare2@dainese.com depending on the country from which the request is being sent (indicated in ATTACHMENT D), providing the information indicated below.

Alternatively, the same procedure can be carried out by ordinary mail, sending a letter to DAINESE S.p.a. Via dell'Artigianato 35, Molvena, Servizio Clienti, with the following indications:

New owner

1.First name:
2.Surname:
3.Address:
4.City:
5.Nation:
6.Tel.
7.e-mail

Former owner

8.First name:
9.Surname:
10.Address:
11.City:
12.Nation:
13.Tel.
14.e-mail
15.D-Air Code (on the label inside the D-Air Racing I.P.S.)

5.6. DISPOSING OF THE PRODUCT

WARNING The D-Air Racing I.P.S. contains electronic components and a pressurized gas generator that cannot be disposed of in the same way as normal waste.



In order to dispose of the product correctly at the end of its working life, contact the Dainese Technical Assistance Service.

DAINESE will take care of disposal, arranging for collection and correct disposal of the product. Important: incorrect disposal of the product can create dangerous situations or cause environmental pollution.

6. TELEMETRIC CONTROL

The D-Air Racing I.P.S. includes an advanced telemetric control with recording of the GPS trace, capable of recording continuously for up to 8 hours.

Monitoring of:

- » Lap time
- » Speed
- » Acceleration/Deceleration
- » Banking
- » Position

To use the telemetric control software included with the D-air racing I.P.S., install the CD supplied together with the System.

After installing the software on your PC (Windows compatible) you can connect it to the D-Air Racing I.P.S. to upload your telemetric control data and make use of the various options offered by the software.

For further information on the telemetric control consult the software help function found on the CD supplied together with the System, or consult the specific paragraph in the website www.dainese.com

The CD also contains a rapid guide to the first operating steps of the System in PDF format.

7. POSSIBLE MALFUNCTIONS OF THE D-AIR RACING I.P.S. AND SOLUTIONS

Table 11

Problem	Possible cause	Possible Solution
When the switch-on/switch-off button is closed, the LED remains off	The battery is completely run down	Charge the System for at least 3 hours.
During use, the LED starts flashing red	The switch-on/switch-off button is open or the unit has recorded a malfunction	Try switching the system off and back on again. If the problem continues, contact the Dainese Technical Assistance Service.
After putting on the D-Air Racing I.P.S. the LED continues flashing, alternating from green to blue without changing to single blue flashing	The GPS signal is not received correctly.	Try going outdoors. Under certain weather conditions or in the presence of strong radio disturbance, the GPS signal may be hard to receive. In these conditions, correct operation of the System will be impossible. If the problem continues, contact the Dainese Technical Assistance Service.
The LED suddenly starts flashing red and then returns to correct operation during use.	This occurs when the switch-on/switch-off button is opened temporarily.	Check that the switch-on/switch-off button is closed correctly. If problem persists, the cables may be damaged. Contact the Dainese Technical Assistance Service

8. F.A.Q.

Q: Is the D-Air Racing I.P.S. completely safe?

A: No. No protective system can protect the wearer from every possible risk or under every possible condition of use. All protective equipment has its limits and injury and even death can occur even while wearing the D-Air Racing I.P.S.

Q: Has the system been tested by an authorized certification agency?

A: Yes. The Notified body TÜV Süd product services GmbH (see Attachment E of the present User Manual) participated in the product homologation process.

Q: Does the system operate without need for any connection to the motorcycle?

A: Yes. The system works in complete autonomy in regard to the motorcycle. No component need be connected to the motorcycle.

Q: Is the system designed for updating?

A: Yes, the system's firmware can be updated.

Q: Does the System offer the possibility for telemetrically-based racetrack functionality?

A: Yes. The software provided also permits telemetrically-based functionality.

Q: Can the existing software be extended?

A: Yes. In addition to the standard software kit, an advanced kit will be made available to interested users with a surcharge.

ATTACHMENT A: RACETRACKS TESTED

The updated list of racetracks where the D-Air Racing I.P.S. has been successfully tested can be found on our web-site: www.dainese.com in the section dedicated to the D-Air Racing I.P.S..

ATTACHMENT B: ACCESSORIES OR COMPATIBLE PRODUCTS

- » DAINESE Wave back protector T1,T2,T3 follow user instruction given with the protection for information regarding the size of the protector (obligatory) Gloves
- » “In” racing boots
- » DAINESE Thorax protector on request for adaptation of the fit of the D-Air Racing I.P.S. (?)
- » D-Air Racing DAINESE: “Rainwear professional Body” cover
- » Specific summer underwear for the D-Air Racing I.P.S.
- » Specific windproof thermal underwear for the D-Air Racing I.P.S.

ATTACHMENT C: AUTHORIZED DAINESE CENTERS AND DAINESE TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE

LIST OF SPECIALIZED DAINESE REFERENCE CENTERS

DAINESE TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE

DAINESE S.p.a, Via dell'Artigianato 35 Molvena, Italy

Fax: 0039 0424 410700

ATTACHMENT D: DAINESE TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE AREA DIVISION

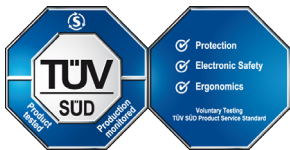
ITALIA		
Courriel	d-air.racing.customercare1@dainese.com	d-air.racing.customercare2@dainese.com
	Lazio Umbria Abruzzi Molise Basilicata Campania Calabria Puglia Sicily Sardinia	Marche Tuscany Emilia Romagna Triveneto Lombardy Valle D'Aosta Piedmont Liguria
ABROAD		
E-Mail	d-air.racing.customercare1@dainese.com	d-air.racing.customercare2@dainese.com
	Spain and Andorra Portugal France Belgium Holland Eastern Europe Balkans Russia Baltic States Scandinavian Peninsula United States Canada Far East Greece Turkey Australia	Germany Austria Switzerland Great Britain Ireland

WARNING: The instructions and descriptions contained in this Instruction manual are purely indicative. DAINESE reserves the right to update or modify these instructions at any time without prior notice.

ATTACHMENT E: D-AIR RACING I.P.S. CERTIFICATION

The Notified Body that certified your D-Air Racing I.P.S. PPE is Tüv Süd Product services GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 Munich, GERMANY

Notified body number: 0123



D-AIR® RACING INTELLIGENT PROTECTION SYSTEM

GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNG

EINFÜHRUNG

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie ein DAINESE-Produkt ausgewählt haben!

Das von Ihnen ausgewählte Produkt ist das Ergebnis der Zusammenarbeit mit den größten Motorradrennfahrern der Welt. Deren Anregungen und die Zusammenarbeit mit Ihnen auf nationaler und internationaler Ebene haben es ermöglicht, zusammen mit der Einsetzung der neuesten verfügbaren Technologien und der entsprechenden Eignungstests, die in der DAINESE-Entwicklungsabteilung durchgeführt worden sind, ein Produkt zu realisieren, das gleichermaßen optimalen Komfort und Höchstleistungen gleichermaßen bietet.

HINWEISE

Hinweis: Überprüfen Sie, dass bei dem Verkauf Ihr Verkäufer genauestens Ihre Körpermaße und daher die richtige Größe ausgewählt hat, wie in dem Abschnitt „Passform und korrektes Anziehen des D-Air Racing Intelligent Protection Systems“ (in Zukunft kurz: „D-Air Racing IPS und/oder System“) beschrieben.

Bevor Sie das D-Air Racing IPS verwenden, lesen Sie genauestens diese Gebrauchs- und Wartungsanweisung durch und prüfen Sie, ob Sie alles genau verstanden haben. Für jegliche Fragen oder Probleme in Bezug auf Verwendung des D-Air Racing IPS bitten wir Sie, das nächstgelegene DAINESE- Service Center zu kontaktieren, das in diesem Handbuch angegeben ist. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort, um es jederzeit griffbereit zu haben.

DAINESE S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung eventuelle Verbesserung am D-Air Racing IPS vorzunehmen im Bezug auf Stoff/Leder, die elektronischen Komponenten und die Anbindungs- und Kontrollsoftware des Systems.

INHALT

1.	ACHTUNG: ALLGEMEINE HINWEISE!	86
2.	VERWENDUNG DES D-AIR RACING I.P.S.	89
2.1.	1. Anwendung des D-Air Racing I.P.S.	89
2.2.	Durch D-Air Racing I.P.S. entstehende Schutzvorrichtung	89
2.2.1.	Schutzvorrichtung des D-Air Racing I.P.S.	90
2.3.	Angaben zum Verständnis der Kennzeichnung der Schutzvorrichtung D-Air Racing I.P.S.	91
2.4.	In die D-Air Racing I.P.S. Schutzvorrichtung integrierte Protektoren	94
2.4.1.	Auswahl des Rückenprotektors	95
2.4.2.	Abmessungen der durch die Rückenprotektoren (Schultern und Rücken) geschützten Flächen	96
2.5.	Anwendung, Vollständigkeit und Effizienz der D-Air Racing I.P.S. Schutzvorrichtung	98
2.6.	Angaben über die verwendeten Materialien	98
2.7.	Nutzungsdauer des D-Air Racing I.P.S.	98
2.8.	Passform und Anziehen des D-Air Racing I.P.S.	99
3.	WIE FUNKTIONIERT DAS D-AIR RACING I.P.S.	101
3.1.	Bestandteile des Systems	101
3.1.1.	Elektronik	102
3.1.2.	Information des Benutzers	102
3.1.3.	Airbag	102
3.1.4.	Batterien und Nutzungsdauer des Systems	102
3.1.5.	USB-Ladevorrichtung	103
3.2.	Wann wird das D-Air Racing I.P.S. aktiviert	103
3.2.1.	Aktivierung	104
3.2.2.	ACHTUNG: HINWEISE FÜR DIE AKTIVIERUNG DES D-AIR RACING I.P.S.	104
4.	GEBRAUCHSANWEISUNG DES D-AIR RACING I.P.S.	105

4.1.	Bei welchem Wetter darf das D-Air Racing I.P.S. benutzt werden/Erhaltung	105
4.2.	Überprüfung des Ladezustands der Batterie - Ladevorgang	106
4.3.	Transport	109
4.4.	Angaben zu den LED-Informationen während der Benutzung des D-Air Racing I.P.S.	109
4.5.	Prüfung der Funktionsfähigkeit des D-Air Racing I.P.S.	111
4.6.	Aktivierung des D-Air Racing I.P.S.	111
4.7.	Was ist bei Aktivierung des D-Air Racing I.P.S. zu tun	113
5.	WARTUNG DES D-AIR RACING I.P.S.	113
5.1.	Aufbewahrung	113
5.2.	Säuberung und Hygiene	113
5.3.	ACHTUNG: REVISION DES D-AIR RACING I.P.S.	114
5.4.	Pflege des EDV-Systems des D-Air Racing I.P.S.	115
5.5.	Besitzerwechsel	115
5.6.	Entsorgung des Produkts	116
6.	TELEMETRIE	117
	Zeit pro Runde	
	Geschwindigkeit	
	Positive und negative Beschleunigung	
	Datenspeicherung	
	Position	
7.	EVENTUELLE FUNKTIONSFEHLER DES D-AIR RACING I.P.S. UND IHRE BEHEBUNG	118
8.	F.A.Q. (OFT GESTELLTE FRAGEN)	119
ANLAGE A:	GETESTETE RENNSTRECKEN	120
ANLAGE B:	ZUBEHÖR ODER KOMBINIERBARE PRODUKTE	120
ANLAGE C:	AUTORISIERTE DAINESE-SERVICE CENTER UND DAINESE-KUNDENDIENST	120
ANLAGE D:	AUFTEILUNG DER ÖRTLICHEN ZUSTÄNDIGKEITEN DES DAINESE-KUNDENDIENST	121
ANLAGE E:	D-AIR RACING I.P.S. ZERTIFIZIERUNG	122

1. ACHTUNG: ALLGEMEINE HINWEISE

In der Folge werden einige allgemeine Hinweise über die Verwendung des Systems gegeben. Für die Details wird angeregt, den folgenden Text genau zu lesen.

1. Das D-Air Racing I.P.S. darf ausschließlich auf „Rennstrecken“ verwendet werden, d. h. für den Straßenverkehr nicht freigegebene Strecken, es darf auf keinen Fall auf öffentlichen Straßen oder für die Öffentlichkeit zugänglichen Straßen verwendet werden. Das System bietet keinerlei Schutz gegen Aufprall auf Hindernisse jeglicher Art. Das D-Air Racing I.P.S. ist ein Schutzsystem, welches insbesondere durch einen elektronisch auslösenden Airbag im Nackenbereich, verbunden mit den sonstigen Schutzvorrichtungen für den Rücken, Arme, Ellenbogen und Knie zusammen mit geeigneter Motorradkleidung die Sicherheit des Fahrers wesentlich erhöht. Außerdem ist ein GPS-System zur Speicherung von Telemetriedaten eingebaut. DAINESE hat den Nackenschutz und die damit verbundenen elektronischen Entwicklungen zum Patent angemeldet.
2. Motorradfahren ist von sich aus ein gefährlicher Sport, der Verletzungen bis hin zum Tode zur Folge haben könnte. Die DAINESE-Produkte wurden entwickelt, um Komfort und Leistungen zu erbringen. Obwohl alle Motorradfahrer immer die entsprechende Schutzkleidung tragen sollten, ist kein Produkt oder Schutzsystem geeignet, für Personen oder Sachen einen vollständigen Schutz vor körperlichen Schäden oder Schäden jeglicher Art bei Sturz, Zusammenstoß, Aufprall, Kontrollverlust oder Ähnlichem zu gewährleisten. Jeder Motorradfahrer muss die notwendige Erfahrung mit seiner Tätigkeit haben, ebenso muss er seine Fähigkeiten und seine Grenzen einschätzen können, auch im Bezug auf sein Equipment, schließlich sollte er die potentiellen Risiken erkennen und folglich entscheiden, ob und welche Risiken er auf sich zu nehmen bereit ist. DAINESE übernimmt keinerlei Verantwortung für etwaige Verletzungen oder Sachschäden, die entstehen, während ein DAINESE-Produkt getragen wurde.
3. Damit das D-Air Racing I.P.S. bestmöglich funktioniert, muss es ordnungsgemäß angezogen und verwendet werden, dabei sind die Instruktionen und Hinweise aus diesem Handbuch genau zu befolgen.
4. Das D-Air Racing I.P.S. ersetzt keineswegs andere Schutzbekleidung wie Sturzhelm, Brille, Rückenschoner, Stiefel, Handschuhe oder anderes. Das System arbeitet synergetisch mit den anderen Schutzbekleidungsstücken. Zusammen mit den D-Air Racing I.P.S. zwingend anzuziehende weitere Schutzkleidung ist innerhalb dieses Handbuchs angegeben, es handelt sich um: Schutzhelm, Rückenschoner, Handschuhe und Stiefel. Das System

muss immer mit dem gleichzeitig gelieferten Rückenprotektor verwendet werden; die Verwendung des Systems ohne den genannten Rückenprotektor könnte in besonderen Fällen bei Stürzen zu zusätzlichen Verletzungen führen.

5. Personen, die einen Herzschrittmacher oder andere elektrische medizinische Geräte verwenden, dürfen das System nicht verwenden; elektrische Störungen könnten Einfluss auf das ordnungsgemäße Funktionieren der benannten medizinischen Geräte haben.
6. Das D-Air Racing I.P.S. nur innerhalb des Temperatursspektrums zwischen 0° Grad und 40° Celsius verwenden; Hinweis: wird das System längere Zeit niedrigeren oder höheren Temperaturen ausgesetzt, kann dadurch die Funktionsfähigkeit des Systems beeinträchtigt werden (siehe dazu § 2.1).
7. Wie jedes andere Produkt auch ist das D-Air Racing I.P.S. entsprechend der tatsächlichen Nutzung einem Verschleiß ausgesetzt. Bevor das D-Air Racing I.P.S. erneut genutzt oder eingepackt wird ist immer zu überprüfen, ob es sich um normalen Verschleiß oder Beschädigung handelt.
8. Auch bei ordnungsgemäßer Benutzung muss das System immer durch DAINESE nach spätestens fünf Jahren ab Herstellungsdatum überprüft werden. Das Herstellungsdatum ist auf Ihrem D-Air Racing I.P.S. angegeben. Zusammen mit dem DAINESE-Kundendienst können die einfachsten Überprüfungsmaßnahmen abgesprochen werden. Eine ordnungsgemäße Wartung ist für die vollständige Funktionsfähigkeit des Systems von grundlegender Bedeutung.
9. Ihr D-Air Racing I.P.S. ist auf der Grundlage Ihrer Körpermaße ausgewählt worden, weshalb seine Nutzung nur durch Sie vorgesehen ist.
10. An den Stellen, an welchen das D-Air Racing I.P.S. sich aufbläst (Airbag) dürfen weder unter noch über ihm andere Bekleidungsstücke getragen werden. Sperrige oder harte Gegenstände, die sich am Körper befinden und durch den Aufblasvorgang berührt werden könnten, könnten Schäden hervorrufen oder selbst bei Sturz oder Aktivierung des Systems beschädigt werden.
11. Das D-Air Racing I.P.S. darf auf keinen Fall abgeändert werden. Jede Änderung könnte die Funktionsfähigkeit des D-Air Racing I.P.S. und folglich seine Schutzfunktion bei Sturz oder Unfall beeinträchtigen. Es darf keine Deko, Sticker, Klebeband auf dem Airbag angebracht werden. Mit dem existierenden Kabeln dürfen keine externen Stromquellen oder sonstige Kabeln verbunden werden. Die Änderung von Komponenten des D-Air Racing I.P.S. ist ausschließlich den autorisierten DAINESE-Partnern vorbehalten.

12. Sorgen Sie dafür, dass das D-Air Racing I.P.S. nicht ausgelöst wird, wenn es nicht angezogen ist oder wenn man kein Motorrad fährt. Wenn das D-Air Racing I.P.S. unsachgemäß verwendet wird, kann dies zu einer unbeabsichtigten Aktivierung führen, mit dem Risiko, dass Gegenstände beschädigt und Personen verletzt werden können. Überprüfen Sie immer, dass das D-Air Racing I.P.S. vor dem Transport ausgeschaltet ist. Solange es nicht verwendet wird, muss das D-Air Racing immer ausgeschaltet bleiben.
13. Das System reagiert auf plötzliche Bewegungen des Körpers, daher sind bewusste atypische Bewegungen des Körpers, die nicht im Zusammenhang mit dem Motorradfahren stehen, zu unterlassen (insbesondere Wheelies, Drifts usw.).
14. Vor jedem Einsatz ist die Funktionsfähigkeit des D-Air Racing I.P.S. sorgsam auf der Grundlage der Anweisungen aus diesem Handbuch zu überprüfen. Sollte ein „Error“ oder eine sonstige Anomalie aufgezeigt werden, darf der D-Air Racing I.P.S. nicht verwendet werden, bitte nehmen Sie Verbindung zum nächstgelegenen DAINESE-Kundendienst auf.
15. Überprüfen Sie vor jedem Start, dass das D-Air Racing I.P.S.-System das GPS-Signal ordnungsgemäß lokalisiert hat. Nur dann beginnt die Funktionsfähigkeit des Systems.
16. Das D-Air Racing I.P.S. darf in keinem Fall verwendet werden, wenn ein Beifahrer auf dem Motorrad sitzt.
17. Das D-Air Racing I.P.S. darf nicht aufgeladen werden, wenn es jemand angezogen hat.
18. Das D-Air Racing I.P.S. während des Aufladevorgangs nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen oder Flächen ablegen.
19. Um Gefahren für andere auszuschließen, sollte das D-Air Racing I.P.S. von Kindern ferngehalten werden.
20. Bei jedem Funktionsfehler das System sofort ausschalten und den nächstgelegenen DAINESE-Kundendienst kontaktieren.
21. Nach Auslösung des Systems dieses nicht nochmals benutzen, bis die Funktionsfähigkeit durch den DAINESE-Kundendienst wieder hergestellt wurde.
22. Bei Beschädigung des D-Air Racing I.P.S. nehmen Sie Kontakt mit dem DAINESE-Kundendienst auf.
23. Über dem D-Air Racing I.P.S. keine anderen Bekleidungsstücke oder Accessoires anziehen, wie etwa die üblichen Regenschutzjacken, Rucksäcke, Knöpfe, Abdeckungen, Bandanen, Klebebänder usw.; wird der Airbag ausgelöst, können diese Teile gefährlich werden.

2. VERWENDUNGSZWECK DES D-AIR RACING I.P.S.

2.1. VERWENDUNGSZWECK DES D-AIR RACING I.P.S.

Das D-Air Racing I.P.S. ist ein innovatives Schutzsystem für die Sicherheit von Motorradfahrern, das ausschließlich auf Rundstrecken für Geschwindigkeitsrennen für Motorräder verwendet werden darf, die über entsprechende, für den Straßenverkehr nicht freigegebene Fluchtwege (Auslaufzonen) verfügen. In der diesem Handbuch beigefügten Anlage A sind die Rennstrecken angegeben, auf welchen das D-Air Racing I.P.S. von DAINESE positiv getestet wurde. Das D-Air Racing I.P.S. darf ausschließlich durch den Lenker des Motorrads angezogen werden, es ist nicht für eine Fahrt mit Beifahrer konstruiert.

ACHTUNG: Das D-Air Racing I.P.S. nicht für andere Zwecke verwenden, als die, für welche es entwickelt wurde.

ACHTUNG: Verwenden Sie das System nicht außerhalb von Motodromen (nicht für den öffentlichen Straßenverkehr freigegebene Strecken) welcher für Hochgeschwindigkeitsmotorräder vorgesehen ist; verwenden Sie das System nicht für Motorcross, Super-motard, Trial oder andere Sportarten.

ACHTUNG: Benutzen Sie das D-Air Racing I.P.S. niemals, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.

2.2. DURCH D-AIR RACING I.P.S. ENTSTEHENDE SCHUTZVORRICHTUNG

In Anbetracht des besonderen Schutzes das die Schutzvorrichtung D-Air Racing I.P.S. bietet, wird diese als Vorrichtung zum Schutz des einzelnen (DPI) angesehen, und unterliegt daher den Vorschriften gemäß EU-Richtlinie 89/686/EEC (und spätere Änderungen), welche in Italien mit Gesetzesdekret 475/92 umgesetzt wurde. Die Schutzvorrichtung D-Air Racing I.P.S., auf welche sich diese Gebrauchsanweisung bezieht, gilt als DPI der zweiten Kategorie entsprechend dem Gesetzesdekret 475/92, d.h. ein DPI, für welche die EU-Kennzeichnung durch Dainese nur dann angebracht werden kann, wenn die Vorrichtung einer „EU-Typenabnahme“ durch eine dazu befugte Behörde unterzogen wurde, welche bestätigt, dass die Modelle den Vorgaben der Richtlinie 89/686/EEC und den einheitlichen technischen Normen entsprechen.

» prEN 1621-4:2010 Motorcyclist‘ protective clothing against mechanical impact – Part 4: Motorcyclist‘ inflatable protectors – Requirements and test methods.

Ihre Schutzvorrichtung D-Air Racing I.P.S. ist durch den Tüv Süd Product Services GmbH mit Sitz in der Ridlerstr. 65,

80339 München, als dazu befugte Behörde geprüft worden, der Prüfbericht trägt die Nr. 0123 und ergibt sich aus Anlage E zu dieser Gebrauchsanweisung.

2.2.1. SCHUTZVORRICHTUNG DES D-AIR RACING I.P.S

Bei dem in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen System handelt es sich deshalb um ein DPI System der Kategorie 2, weil dieses zum Zweck eines begrenzten Schutzes gegen die Gefahren eines mechanischen Aufpralls bei einem Sturz entwickelt und hergestellt wurde.

Die unter der Kategorie 2 gelisteten Vorrichtungen sind bei den dafür zuständigen Behörden einer Überprüfung und Bescheinigung unterzogen worden (Gesetzesdekret 04.02.094/G.U. 70).

Um die Leistungen der Protektoren der Kategorie 2 zu überprüfen, ist die folgende Tabelle zugrunde zu legen:

Tabelle 1

Pre_EN 1621-4:2010, „4.8 Abschwächung des Aufpralls“ (Ebene 1/2)	
Testing des aufgeblasenen D-air Racing I.P.S., Schulterpartie, kompletter Rennanzug mit Schulterprotektor PA19 A	
Beschreibung	Ergebnisse entsprechend PrEN1621-4:2010, Klausel 4.8, Mindest/Höchstwert
D-air Racing I.P.S. einschließlich Airbag, Größe 44	Mindest: 2139 N Höchst: 2109 N
D-air Racing I.P.S. einschließlich Airbag, Größe 50	Mindest: 2175 N Höchst: 4114 N
D-air Racing I.P.S. einschließlich Airbag, Größe 54	Mindest: 2121 N Höchst: 3654 N
D-air Racing I.P.S. einschließlich Airbag, Größe 60	Mindest: 2486 N Höchst: 4350 N
Anmerkung: Die Abschwächung des Sturzes wurde mit aufgeblasenem Airbag zusammen mit dem Schulterprotektor PA19 getestet	

ACHTUNG: den D-Air Racing I.P.S. niemals ohne eingefügte Protektoren verwenden

Die D-Air Racing I.P.S. Schutzvorrichtung bietet insbesondere:

- » einen zusätzlichen Schutz der Schulterpartie durch Airbeg
Der D-Air Racing I.P.S. ist nach DIN EN 1621-4 durch den TÜV Süd Product Service GmbH bestätigt
- » er verringert die Gefahr eines direkten Aufpralls zwischen Sturzhelm und Schlüsselbein
- » er reduziert die Bewegungen des Halses während des Abrollens
Der D-Air Racing I.P.S. reduziert die Verwinkelungen Kopf-Hals und die Bewegungen des Sturzhelms (bestätigt durch TÜV Süd Automotive GmbH)
- » einen „unsichtbaren“ Schutz: Comfort und Ergonomie
Comfort und Ergonomie sind durch den TÜV Süd Automotive GmbH bestätigt worden.
- » eine Entwicklung entsprechend einer Vielzahl von technischen Standards
- » Der D-Air Racing I.P.S. entspricht den folgenden, soweit anwendbaren, Normen: EN 60529/EN60950-1:2006+A11:2009/EE-
- » R10.03:2008/ISO10605:2008-07 und EN71-3/DINEN14362/DINENISO105-E04/ISO3071/DIN53312/DIN54231 (bestätigt durch TÜV Süd Product Service GmbH)

ACHTUNG: Der D-Air Racing I.P.S. bietet keinen zusätzlichen Schutz im Vergleich zu den traditionellen homologisierten Rennanzügen, für die nicht durch den Airbagsack geschützten Körperteile oder bei Vorfällen, bei denen die Aktivierung und daher das Aufblasen des Airbags nicht vorgesehen sind.

2.3. ANGABEN ZUM VERSTÄNDNIS DER KENNZEICHNUNG DER SCHUTZVORRICHTUNG D-AIR RACING I.P.S

Markierung der sowohl durch die Richtlinie 89/686 wie durch die Generalnorm prEN 1621.4:2010 in Figur 1 vorgesehene Kennzeichnung

DAINESE
D-AIR RACING I.P.S.
Level 1
RACING Mis.1



Figur 1: Markierung des Protektors

Die Markierung ist auf einem Etikett angebracht, dass in das Innenfutter des DPI eingenäht ist. Das Etikett enthält die folgenden Angaben:

Tabelle 2

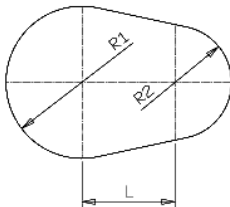
	Name und Marke des Herstellers
D-AIR RACING	Interner Produktionscode des Protektors; jedem Protektormodell wird ein gesonderter firmeninterner Code zugewiesen
Level 1	Angabe zum Leistungsniveau des aufblasbaren Protektors entsprechend der Generalnorm prEN1621.4:2010, für Typologie S1.
	CE-Kennzeichnung, welche die Übereinstimmung des Protektors mit den Vorgaben der Richtlinie 89/686 bestätigt
	Piktogramm, welches auf das Erfordernis der Lektüre der Gebrauchsanweisung hinweist, die dem Protektor beigelegt ist
RACING	Genaue Angabe der Verwendungsart, für die der aufblasbare Protektor entwickelt wurde. „RACING“ bedeutet ausschließlich für Verwendung auf der Rennpiste, „STREET“ bedeutet ausschließlich für die Verwendung auf der Straße
AIRBAG	Angabe, dass der Protektor aufblasbar ist
GRÖSSEN 1-2-3-4-	Grösse 1: 42-46; Grösse 2: 48-52; Grösse 3: 54-58; Grösse 4: 60
	Piktogramm welches die ausschließliche Benutzung des Protektors auf Motorrädern darstellt
S1	Kürzel, das sich auf die geschützte Körperpartie und die Bezugsnormen bezieht. Der Buchstabe gibt die geschützte Körperpartie an, die Zahl bezieht sich auf die Bezugsnorm. Um die genauen Bezüge zu erfahren, wird auf Tabelle 2 unten verwiesen
prEN1621-4	Technische Generalnorm unter Bezug auf 1621-4

Zusätzlich zu diesen Angaben kann noch eine interne Codenummer vorhanden sein, die Dainese für die Auffindung des Produkts verwendet. In diesem Falle ist der Code am unteren Teil des Etiketts in kleineren Buchstaben oder Zahlen angegeben. Der Code kann auch anderswo angebracht sein.

In der folgenden Tabelle 3 sind die Codes angegeben, unter Bezugnahme auf den geschützten Körperteil und die jeweils angewendete technische Norm

Tabelle 3

Code	Buchstabe	Geschützter Körperteil	Nummer	Norm
S1	“S”	Schulter	1	EN1662-1:1997



Figur 2: Geschützter Teil der Schulter

In der folgenden Tabelle 4 wird die durch die in der Schutzvorrichtung D-Air Racing I.P.S. eingebauten Protektoren geschützte Körperpartie angegeben

Tabelle 4

Protektor	Typ A [mm]			Type B [mm]		
	r1	r2	L	r1	r2	l
S	55	32	64	70	40	80

Figur 3: Position der eingebauten Protektoren

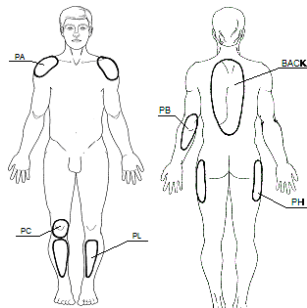


Tabelle 5

PA	Schulter
PB	Hellenbogen und Unterarm
PC	Knie und obere Schienbeinteil
PL	Schienbein
PH	Hüfte

2.4. IN DIE D-AIR RACING I.P.S. SCHUTZVORRICHTUNG INTEGRIERTE PROTEKTOREN

Damit die Schutzvorrichtungen sich ergänzen, ist es zwingend, sämtliche gelieferten Protektoren zu verwenden (z.B. Rückenschutz, Schulterschutz, usw.).

Der Airbag-Protektor ersetzt keineswegs die traditionellen Protektoren, die, im Gegenteil, zu seiner Effizienz beitragen. Damit eine aufblasbare Schutzvorrichtung ihre Schutzfunktion ordnungsgemäß erfüllt, ist es erforderlich, dass sie

von anderen Accessoires oder Bekleidungsstücken freibleibt, die die geschützten Körperteile bedecken könnten. Sofern die Vorrichtung zu einem Bekleidungsstück gehört und dieses durch Naht und/oder Reißverschluss oder anderweitig befestigt ist, oder sich in einer dafür hergestellten Tasche befindet, hängt die richtige Positionierung von der richtigen Größenauswahl des Teils ab, unter denen, die der Hersteller anbietet und auf Grundlage der Angaben in der Gebrauchsanweisung der integrierten Protektoren zu D-Air Racing I.P.S.

2.4.1. AUSWAHL DES RÜCKENPROTEKTORS

Zur Auswahl des richtigen Rückenprotektors (Schulter und Rücken) ist zunächst auf den Abstand zwischen Taille und Schulter abzustellen. Dieser ist der senkrechte maximale Abstand, der nachträglich gemessen werden kann, von der Taille bis zum Halsansatz auf der Schulter. Um die Taille zu finden, stellen Sie sich gerade mit parallel ausgerichteten Füßen hin und messen ihren Taillenumfang 5 cm. oberhalb des Hüftknochens. Dann messen Sie den Abstand zwischen dem Taillenpunkt und der Schulter (Halsansatz) um den für Sie am besten geeigneten Protektor auszuwählen, unter Zuhilfenahme der folgenden Tabelle 6.

Tabelle 6

Verhältnis zwischen Protektor und Abstand Taille - Schulter		
Abstand Taille – Schulter		Am besten geeigneter Protektor
Von cm	Bis cm	
38	45	WAVE T.1
41,5	47	WAVE T.2
44	51	WAVE T.3

Sie können die richtige Grösse auch durch den Taillenumfang bestimmen und die folgende Tabelle 7 zur Hilfe nehmen:

Tabelle 7

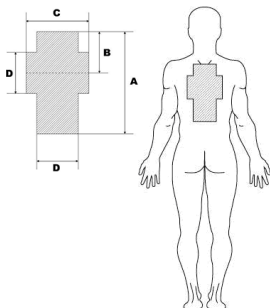
TAILLENUMFANG in cm	60	65	73	76	82	88	94	100	106
Empfohlene Grösse	JS	JM	JL	XS	S	M	L	XL	XXL

2.4.2. ABMESSUNGEN DER DURCH DIE RÜCKENPROTEKTOREN (SCHULTEN UND RÜCKEN) GESCHÜTZTEN FLÄCHEN

Um die Körperfläche zu identifizieren, bei denen die Schutzvorrichtung für eine Energieabsorption sorgt, nehmen Sie Bezug auf die angegebenen Größen und Bezeichnungen sowie auf Tabelle 8. Für die genaue Positionierung der geschützten Körperfläche gehen Sie von Ihrer Taillenhöhe aus, Was den Rückenprotektor betrifft, beginnt die geschützte Fläche an der Taille.

Rücken

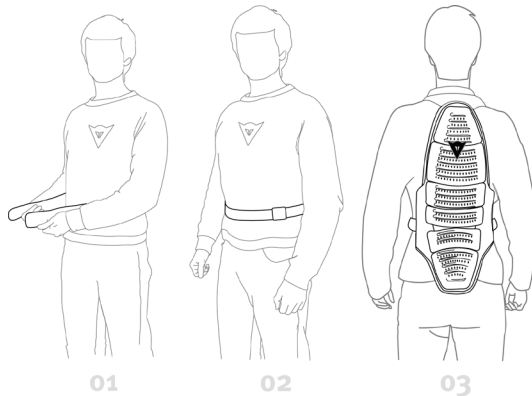
Tabelle 8



Rückenprotektor	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
WAVE T.1	32,4	13,1	19,8	13,1
WAVE T.2	33,8	13,6	20,7	13,6
WAVE T.3	36,7	14,8	22,4	14,8

Sofern dagegen die Schutzvorrichtung zusätzliche unterstützende Applikationen hat, ist die richtige Anbringung durch die Übereinstimmung zwischen der Form des Protektors und der anatomisch ebenso geformten Fläche, die es zu schützen gilt, maßgeblich. In jedem Falle sind Vorrichtungen notwendig, damit der Protektor mit Kontakt zum Körper getragen wird. Sofern es sich dabei um Gürtel, elastische Schnallen oder anderes handelt, müssen diese ordnungsgemäß eingehakt sein. Sofern sie über Klettverschlüsse verfügen, wird empfohlen, routinemäßig den Zustand des Klettverschlusses zu überprüfen und diesen sauber zu halten, um seine Effizienz zu gewährleisten.

Figur 4: Befestigung des Rückenprotektors



ACHTUNG: Der im D-Air Racing I.P.S. integrierte Protektor darf zu keinem Zeitpunkt abgenommen werden.

2.5. ANWENDUNG, VOLLSTÄNDIGKEIT UND EFFIZIENZ DER D-AIR RACING I.P.S. SCHUTZVORRICHTUNG

Die Sicherheitsfunktionen greifen nur dann, wenn der D-Air Racing I.P.S. ordnungsgemäß angezogen und aktiviert wurde. Beseitigen Sie zu keinem Zeitpunkt die in den D-Air Racing I.P.S. integrierten Protektoren. Nach Aktivierung ist der Protektor durch das Dainese Kundendienstservice auszutauschen, oder durch den Händler bei dem der Protektor oder das Teil erworben worden sind, oder indem Sie direkt den Dainese Service kontaktieren.

ACHTUNG: Die Funktion einer Sicherheitsvorkehrung besteht darin, das Risiko von Verletzungen durch Verringerung der einwirkenden Kräfte bei Sturz oder Aufprall auf ein Hindernis zu bewirken. Kein Protektor ist jedoch in der Lage, vor Torsionen, Beugungen oder externen Bewegungen zu schützen. Kein Rückenprotektor, gleichgültig ob für Schulter oder Rücken ist in der Lage, schwerwiegende Verletzungen der Wirbelsäule auszuschließen. ES GIBT KEINE Schutzvorrichtung, die vor sämtlichen in betracht kommenden Risiken schützen kann, die durch Unfälle entstehen und folglich den vollständigen Schutz vor Verletzungen gewährleisten kann.

Die Verwendung einer Schutzvorrichtung ist zwingend auf die Anwendung beschränkt, die sich aus der Markierung und aus dieser Gebrauchsanweisung ergeben.

2.6. ANGABEN ÜBER DIE VERWENDETEN MATERIALIEN

Hiermit wird bestätigt, dass die mit der Haut im Kontakt kommenden Materialien aus nicht toxischen oder schädlichen Rohstoffen hergestellt worden sind, wie in EU-Richtlinie 1907/2006 (R.E.A.C.h.) – Anlage XVII vorgesehen. Diese Materialien enthalten auch keine Azo-Farbstoffe, die gefährliche aromatische Amine freisetzen könnten, wie es in der Richtlinie (CE) 1907/2006 (R.E.A.C.h.) – Anlage XVII vorgesehen ist. Die angebotene Ware enthält auch keine der als extrem problematisch angegebenen Substanzen (SVHC, Substance of Very High Concern), welche gemäß Art. 59 identifizierbar sind und in der „Candidate List“ enthalten sind, die durch ECHA (European Chemical Agency) herausgegeben wird, in einer Konzentrierung von mehr als 0,1 % des Gewichts/pro Stück..

2.7. NUTZUNGSDAUER DES D-AIR RACING I.P.S.

Die Lebensdauer eines Sicherheitssystems hängt von der Anzahl der Verwendungen und der Sorgfalt ab, mit welcher es durch den Benutzer behandelt wird. Wenden Sie sich alle fünf Jahre an den DAINESE-Kundendienst (siehe Anlage C) für eine Wartungskontrolle und eine eventuelle Überprüfung der Teile, die einer Abnutzung unterliegen.

ACHTUNG: Vor jeder Benutzung ist die Integrität des Protektors zu überprüfen, bei Zweifeln über Verschleiß/ Beschädigungen/Schäden nehmen Sie mit dem DAINESE-Kundendienst oder dem autorisierten DAINESE-Vertragshändler Kontakt auf.

2.8. PASSFORM UND ANZIEHEN DES D-AIR RACING I.P.S.

ACHTUNG: Wenn die Größe Ihres D-Air Racing I.P.S. falsch ist, könnte das System ohne Anlass ausgelöst werden! Die Passform des D-Air Racing I.P.S. kann auf die ordnungsgemäße Funktion des D-Air Racing I.P.S. Einfluss haben. Versichern Sie sich, dass Ihr Händler vorab genau Ihre Körpermaße überprüft hat und dass die Größe Ihres D-Air Racing I.P.S. auf der Grundlage der folgenden Tabelle ausgewählt wurde. Die zu überprüfenden Körpermaße sind folgende:

1. Körpergröße
2. Brustumfang
3. Taillenumfang
4. Beckenumfang
5. Abstand Schritt-Boden
6. Halsumfang

Auf der Grundlage der genannten Maße können Sie daher die richtige Größe Ihres D-Air Racing I.P.S. feststellen, wie es sich aus der folgenden Größentabelle ergibt.

ACHTUNG: Sollten Ihre Körpermaße nicht in den Größenschlüssel passen, müssen Sie eine D-Air Racing I.P.S. als „Maßanfertigung“ auswählen.

ACHTUNG: Bei wesentlichen Veränderungen des Körpergewichts ist eine Überprüfung der verwendeten Größe erforderlich.

Figur 5: Passform

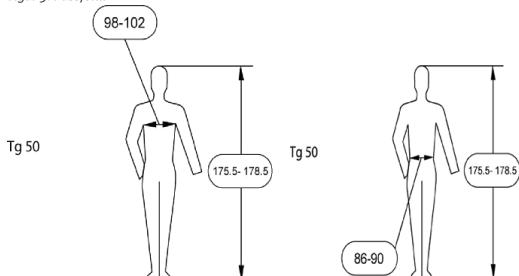


Tabelle 9

Größe	44		46		48		50		52		54		56		58		60	
Körpergröße	166,5	169,5	169,5	172,5	172,5	175,5	175,5	178,5	178,5	181,5	181,5	184,5	184,5	186,5	186,5	187,5	187,5	188,5
Brustumfang	86	90	90	94	94	98	98	102	102	106	106	110	110	114	114	118	118	122
Taillenumfang	74	78	78	82	82	86	86	90	90	94	94	98,5	98,5	103	103	107	107	111
Beckenumfang	88	92	92	96	96	100	100	104	104	108	108	112	112	116	116	120	120	124
Entfernung Schritt/ Boden - innere Beinlänge	77,1	78,5	78,5	79,9	79,9	81,3	81,3	82,7	82,7	84,1	84,1	85,5	85,5	86,2	86,2	86,2	86,2	86,2
Halsumfang	36,5	37,5	37,5	38,5	38,5	39,5	39,5	40,5	40,5	41,5	41,5	42,5	42,5	43,5	43,5	44,5	44,5	45,5

3.1.1.ELEKTRONIK

Das D-Air Racing I.P.S. wird durch einen Mikrochip gesteuert, der das System auslöst, sobald die vorher eingegebenen Voraussetzungen erfüllt sind. Das System verfügt über eine interne Kontrolle, sollte ein Funktionsfehler bestehen, leuchtet auf dem LED des Verwenders ein rotes Blinklicht auf.

Die Elektronik wird von einer aufladbaren Li-Po Batterie gespeist, dessen Ladestufe sich durch das An- und Ausgehen der Lampen des LED ergibt, siehe Artikel 3.1.4 „Batterien und Systemautonomie“.

ACHTUNG: Das System bei Funktionsfehlern nicht verwenden, sondern den DAINESE-Kundendienst kontaktieren.
ACHTUNG: Personen, die einen Herzschrittmacher oder andere elektrische medizinische Geräte benutzen, dürfen das System nicht verwenden; elektrische Störungen könnten Einfluss auf das ordnungsgemäße Funktionieren der benannten medizinischen Geräte haben.

3.1.2.INFORMATION DES BENUTZERS

Für den Benutzer gibt es ein kleines LED, das auf dem rechten Unterarm angebracht ist. Sinn des LED ist es, dem Verwender die erforderlichen Nachrichten zu übermitteln. Im Folgenden werden die Angaben für ein richtiges Verständnis und eine Richtige Verwendung des LED des D-Air Racing I.P.S. wiedergegeben.

3.1.3.AIRBAG

Das D-Air Racing I.P.S. beinhaltet einen Airbag, in dem sich ein Hochdruck-Gasbehälter befindet, der die Funktion hat, den Airbag aufzublasen, der sich um den Nackenbereich befindet und gleichzeitig auch einen Teil der Schultern und des Oberkörpers abdeckt.

3.1.4BATTERIEN UND NUTZUNGSDAUER DES SYSTEMS

Voll aufgeladen, müsste das System ca. 8 Stunden während der Verwendung auf der Rennstrecke funktionsfähig bleiben. Wird die Benutzung länger als fünf Minuten unterbrochen (stationäres elektronisches System), schaltet sich das System automatisch auf Standby um den Energieverbrauch zu minimieren. Sobald das System wieder verwendet wird (durch wahrnehmbare Bewegungen), aktiviert es sich wieder automatisch.

Die Batterie hat keine Memory-Funktion, weshalb das System jederzeit vollständig neu aufgeladen werden kann.

Für genauere Informationen über die Funktionen und das Aufladen der Batterie wird auf Artikel 4.2 „Überprüfung des Ladezustands der Batterie - Aufladung“ verwiesen.

3.1.5.USB-LADEVORRICHTUNG

Zusammen mit dem D-Air Racing I.P.S. wird ein USB-Ladegerät ausgehändigt. Das Ladegerät ist an eine Steckdose 220 V 50Hz anzuschließen.

Sollte eine solche Steckdose nicht verfügbar sein, kann die Aufladung erfolgen, indem man das USB-Kabel direkt an einen Computer anschließt.

Sobald das USB-Kabel an ein Ladegerät angeschlossen ist, wird das LED des Verwenders zunächst rot leuchten. Sobald ca. 90% der Ladung erfolgt sind, schaltet das Licht auf grün. Sobald das System vollständig aufgeladen ist, wird das LED in blau aufleuchten.

3.2.WANN WIRD DAS D-AIR RACING I.P.S. AKTIVIERT

Das Softwareprogramm innerhalb der Hauptelektronik des Systems misst während der Fahrt ständig die Bewegungsabläufe. Sollte eine außerordentliche Bewegung erfolgen, beispielsweise ein besonders starkes schleudern, wird das System die gemessenen Werte mit denen vergleichen, die in einer vorgegebenen Database enthalten sind. Sollte der Vergleich positiv ausfallen wird das System den Airbag auslösen.

Insbesondere ist das D-Air Racing I.P.S. programmiert, um ausgelöst zu werden und daher den Airbag aufzublasen bei Highsides und Lowsides mit Abrollen/Überschlag, siehe Figur 3 und Figur 4. Die Auslösezeit des D-Air Racing I.P.S. kann je nach den Umständen und der Intensität der Veränderungen variieren, der Airbag bleibt jedoch ca. 5 Sekunden nach Aktivierung voll aufgeblasen. Die im System integrierte GPS Antenne überprüft, ob das System in Bewegung ist oder nicht und schließt eine Aktivierung bei einer Geschwindigkeit von weniger als 50 km/h aus.

ACHTUNG: Der D-air Racing I.P.S. wird bei Geschwindigkeiten unterhalb von 50km/h nicht aktiviert, dies ist auch der Fall, wenn das GPS Signal nicht verfügbar ist.

Der Airbag des D-air Racing I.P.S. ist ein Einwegairbag, der nach jedem Einsatz ausgetauscht werden muss.

ACTHUNG: Der Airbag des D-Air Racing I.P.S. muss nach jedem Einsatz erneuert werden.

3.2.1 AKTIVIERUNG

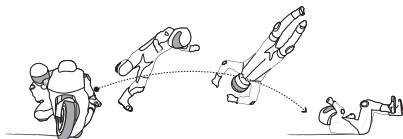


Figura 6: Highsider – programmierte Aktivierung

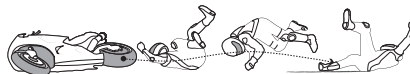
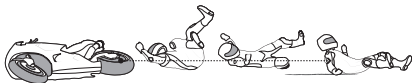


Figura 7: Lowsider mit Abrollen – programmierte Aktivierung



Figur 8: Lowsider ohne Abrollen – Aktivierung nicht programmiert

ACHTUNG: Das D-Air Racing I.P.S. ist so programmiert, dass es sich NICHT aktiviert und der Airbag NICHT ausgelöst wird bei einem Lowsider ohne Überschlag (einfacher Ausrutscher), siehe Figur 5.

3.2.2. ACHTUNG: HINWEISE FÜR DIE AKTIVIERUNG DES D-AIR RACING I.P.S.

ACHTUNG: Das System wird durch geringfügig veränderte Fahrweise nicht ausgelöst, wie beispielsweise kleine Wheelies oder leichtes Driften oder Schleudern, sollten diese Vorgänge jedoch sehr abrupt sein, kann das System ausgelöst werden. Solange das System aktiviert ist, sollten daher keine „Kunststücke“ gemacht werden, die der normalen Fahrweise im Rennbetrieb nicht entsprechen.

ACTHUNG: Beim Zusammenstoß des Motorrads mit einem Hindernis welcher Art auch immer, gibt das System keinen zusätzlichen Schutz, der Airbag wird durch einen Sturz und Überschlag ausgelöst, nicht dagegen durch einen Zusammenstoß.

Bei einem leichten Zusammenstoß zwischen Piloten (was bei Rennen öfters geschieht) dürfte das System sich daher nicht aktivieren, während bei einer Kollision mit anderen Rennfahrern, durch welche ein Sturz ausgelöst wird, wird das System unmittelbar bei Sturzvorgang aktiviert.

4. GEBRAUCHSANWEISUNG DES D-AIR RACING I.P.S.

Vergewissern Sie sich bei Erwerb, dass Ihr D-Air Racing I.P.S. durch den Händler ordnungsgemäß registriert worden ist und dass dieser genau die richtige Größe Ihres D-Air Racing I.P.S. überprüft hat, entsprechend den Angaben aus dem folgenden Abschnitt.

Das D-Air Racing I.P.S. muss ordnungsgemäß angebracht werden, bevor es auf der Piste verwendet wird.

Sämtliche obligatorische Schutzkleidung muss ordnungsgemäß angezogen und positioniert werden. Überprüfen Sie, dass sämtliche Reißverschlüsse ordnungsgemäß geschlossen sind und sich in Sicherheitsposition befinden. Achten Sie auf die Schließung des An/Aus-Knopfs, welcher sich an der Schlaufe am Hals befindet, um die ordnungsgemäße Aktivierung des Systems zu ermöglichen.

Eine fehlerhafte Verbindung könnte die Deaktivierung des Systems bewirken.

Überprüfen Sie immer, dass die Funktionsfähigkeit der Klettverschlüsse und der Reißverschlüsse des D-Air Racing I.P.S. nicht durch Schmutz, Staub oder Fremdkörper beeinträchtigt ist.

ACHTUNG: Die Abmessungen und die richtige Größe des D-Air Racing I.P.S. müssen immer berücksichtigt werden. Über dem System dürfen keine anderen Bekleidungsstücke angezogen werden mit Ausnahme der eventuellen Benutzung des speziell von DAINESE entwickelten und gefertigten Regenschutzes. Eine Nichtbeachtung der DAINESE-Vorgaben könnte die Funktionsfähigkeit des Systems beeinträchtigen.

4.1. BEI WELCHEM WETTER DARF DAS D-AIR RACING I.P.S. BENUTZT WERDEN / ERHALTUNG

- » Die Witterungsbedingungen für die Benutzung und die Verwahrung des D-Air Racing I.P.S. sehen Mindest- und Höchsttemperaturen vor sowie Feuchtigkeitswerte, die sich aus der folgenden zusammenfassenden Tabelle ergeben.
- » Bei leichtem Regen ($\leq 2\text{mm}$) ist die Verwendung nur zulässig, wenn gleichzeitig der spezielle DAINESE-Regenschutz verwendet wird, um eine Beschädigung der internen Elektronik zu verhindern.

Tabelle 10

Wetterzustand	Mind. Temperatur (°C)	Max Temperatur (°C)	Feuchtigkeit
Benutzung auf der Rennstrecke	0	+40	5% - 90%
Verwahrung	0	+40	5% - 90%
Zustand bei Ladevorgang	0	+35	5% - 90%

ACHTUNG: Benutzen Sie das System nicht bei mittlerem oder starkem Regen, d. h. $\geq$ als 2mm; bei leichtem Regen, also $\leq$ 2 mm, benutzen Sie das D-Air Racing I.P.S. nicht ohne den speziellen DAINESE-Regenschutz.

ACHTUNG: Benutzen und verwahren Sie das D-Air Racing I.P.S. ausschließlich innerhalb der oben angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen.

ACHTUNG: Wird das D-Air Racing I.P.S. über längere Zeit hohen Temperaturen ausgesetzt, kann dadurch die Funktionsfähigkeit des Systems beeinträchtigt werden.

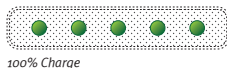
4.2. ÜBERPRÜFUNG DES LADEZUSTANDS / LADEVORGANG

Überprüfen Sie vor der Benutzung immer den Ladestatus der Batterie.

Jedes Mal wenn das System aktiviert wird, wird der Ladezustand der Batterie durch zwei gleichzeitige Sequenzen von 5 Lichtsignalen auf Ihrem LED wiedergegeben.

5 grüne Lichtsignale bedeuten: Batterie ist voll; jedes rote Lichtsignal bedeutet dagegen jeweils ca. 20% geringere Ladung, jedes Lichtsignal hat eine Dauer von ca. 0,2 Sekunden, eine Sequenz erfolgt nach einer Pause von 2 Sekunden.

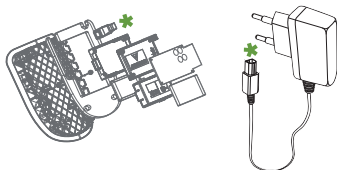
Figur 9: Beispiel der Leuchtsequenzen und Angabe zum Ladestatus der Batterie.



Sollte der Ladestatus der Batterie niedrig sein, das USB-Ladegerät mit seinem Kabel in den Stecker stecken, der sich auf dem Oberteil der aerodynamischen Abdeckung befindet.

Um den inneren USB-Konnektor zu aktivieren, die Druckvorrichtung am oberen Teil des Futters (in der Nähe des Halses) öffnen. Nach dem kleinen, mit Silikon abgedeckten Loch im Stoff des aerodynamischen Buckels suchen und das USB-Kabel mit dem internen USB-Stecker verbinden.

Sodann das Ladegerät in eine 220 V Steckdose stecken, wie abgebildet.



Sollte keine 220V 50Hz Steckdose vorhanden sein, kann der Ladevorgang auch erfolgen, indem man das USB-Kabel direkt an einen PC anschließt.

Nach Anschluss des USB-Kabels an die Stromquelle wird der Ladevorgang auf dem LED durch verschiedene Signale mit einer Frequenz von 2 Signalen pro Sekunde wiedergegeben. Zu Beginn des Ladevorgangs ist die LED-Farbe rot um anzugeben, dass das System aufgeladen werden muss.



Bei Erreichung eines ausreichenden Ladestatus (90% ca.) wird die Farbe des LED grün

Wenn das System schließlich vollständig aufgeladen ist, wird eine Serie von blauen Signalen auf dem LED erscheinen.

Bitte die Batterie nicht überflüssigerweise aufladen, dies könnte Einfluss auf die Lebensdauer haben und sie auch beschädigen.

ACHTUNG: Das System niemals aufladen, während es getragen wird. Das D-Air Racing I.P.S. immer ablegen bevor das System aufgeladen wird. Bei zu hoher Stromstärke könnte anderenfalls die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigt werden.

ACHTUNG: Das System während des Ladevorgangs zu keinem Zeitpunkt in der Nähe von brennbaren Gegenständen oder Flächen lassen. Im Falle einer Überhitzung könnte ein Brand entstehen.

ACHTUNG: Aufgrund der Elektronik im System ist außerdem folgendes erforderlich:

ACHTUNG: Für die Verwendung von Lithium-Ionen Polymere Batterien (sogenannte Li-Po Batterien) müssen folgende allgemeine Vorsichtsregeln befolgt werden:

Vor Benutzung des Systems immer den Ladestatus überprüfen und gegebenenfalls nachladen.

Das System mindestens einmal alle zwei Monate aufladen, auch wenn keine Benutzung erfolgt, um die Leistung der Batterien nicht zu vermindern.

Während des Ladevorgangs der Batterie immer anwesend sein, das System während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt lassen.

Die Batterie nicht öffnen.

Keinen Kurzschluss in der Batterie verursachen.

Die Batterie nicht austauschen.

Die Batterie nicht bei Temperaturen von mehr als 50°C aufbewahren.

Die Batterie nicht in süßes oder salziges Wasser legen; im Allgemeinen sie nicht nass werden lassen.

Die Batterie nicht bei Raumtemperaturen von mehr als 35°C aufladen

Keine anderen Ladevorrichtungen verwenden als solche, die mit dem System geliefert wurden.

Weder den Ladevorgang noch die dafür vorgesehen Hardware verändern.

Die Batterie nicht in die Nähe von offenem Feuer aufbewahren.

Die Batterie nicht zu anderen Zwecken als den vorgesehenen verwenden.

Eine undichte Batterie nicht anfassen, in diesem Falle sofort Ihren Händler oder den DAINESE-Kundendienst kontaktieren.

Keine Kinder in die Nähe der Batterie lassen.

Die Batterie nicht länger als vorgesehen aufladen.

Die Batterie nicht in eine Mikrowelle oder einen Hochdruckbehälter legen.

Bei besonderen Vorfällen den Ladevorgang nicht fortsetzen.

Bei besonderen Vorfällen die Benutzung nicht fortsetzen.

Die Batterie keiner elektrostatischen Ladung aussetzen.

ACHTUNG: Sollten die oben genannten Empfehlungen nicht berücksichtigt werden könnte sich aus der Batterie Rauch entwickeln, diese könnte zerbrechen oder Feuer fangen, mit erhöhtem Risikopotential für die Unversehrtheit von Personen und der Gefahr von Sachbeschädigungen.

Sollten Probleme im Bezug auf die Batterie entstehen, bitte sofort den DAINESE-Kundendienst kontaktieren.

4.3. TRANSPORT

Sofern es während des Transports erforderlich ist, dass D-Air Racing I.P.S. auf Höhe des Beckens oder der Knie zu falten, müssen dann die Arme des D-Air Racing I.P.S. unter die Brust verschränkt werden, so dass das Oberteil nicht gefaltet wird.

ACHTUNG: Immer überprüfen, dass der An/Aus-Knopf ordnungsgemäß geöffnet ist, welcher sich auf der Schlaufe am Hals befindet, eventuell Schutzmaterial (Plastikfolie) anbringen oder das System so zusammenfalten, dass ein Kontakt mit dem An/Aus-Knopf verhindert wird und eine ungewollte Aktivierung des Systems unterbleibt.

ACHTUNG: Der Transport des D-Air Racing I.P.S. in Flugzeugen könnte verboten sein oder nur aufgrund besonderer Transportvorkehrungen zulässig sein, da sich im Aktivierungssystem ein Gasgenerator befindet. Bevor Sie Ihren D-Air Racing I.P.S. per Luftfracht versenden, nehmen Sie vorher Kontakt mit dem Flughafenpersonal auf oder mit der Airline auf, um die richtigen Versandmodalitäten zu erfahren.

4.4. ANGABEN ZU DEN LED-INFORMATIONEN WÄHREND DER BENUTZUNG DES D-AIR RACING I.P.S.

Das Kontaktgerät mit dem Verbraucher besteht aus einem dreifarbigem LED am rechten Unterarm des D-Air Racing I.P.S. (siehe Schema Figur 4). Die drei möglichen Farben sind: rot, grün und blau.

1. Nach Ein-/ bzw. Ausschaltung des Systems durch Schließen des An/Aus-Knopfes auf der Schlaufe am Hals wird das LED den Ladezustand der Batterie des Systems anzeigen, in einer Sequenz von fünf grünen oder roten Signalen, die zweimal wiederholt werden. Fünf grüne Signale bedeuten, dass die Batterie vollständig geladen ist. Jedes rote Signal

bedeutet ca. 20% weniger als die vollständige Ladung. Jedes Signal dauert ca. 0,2 Sekunden, jede Signalsequenz ist von der anderen durch eine Pause von 2 Sekunden abgegrenzt.

Figur 10: Beispiel der Signalsequenz, welche den Ladestatus der Batterie wiedergibt.



100% Charge



80% Charge



60% Charge

2. Nach der Angabe des Ladestatus der Batterie wird der Status des Systems durch eine Sequenz von sechs Signalen wiedergegeben. Ein blaues Signal, gefolgt von grünen Signalen zeigt, dass das System korrekt funktioniert und auf das GPS-Signal wartet.

Dies kann beispielsweise innerhalb eines Gebäudes der Fall sein, wo das GPS-Signal nicht empfangen werden kann.



Figur 11: Signalsequenz in Erwartung des GPS-Signals, erstes Signal blau

3. Sobald das GPS-Signal lokalisiert wurde, kann das D-Air Racing I.P.S. auf der Rennstrecke benutzt werden; bei dem Signal handelt es sich dann um eine ständig wiederkehrende blaue Sequenz.

ACHTUNG: Bevor Sie das D-Air Racing I.P.S. benutzen überprüfen Sie immer, dass das System das GPS Signal ordnungsgemäß lokalisiert hat, nur dann ist das System aktiv.



Figur 12: Sequenz aus der sich ergibt, dass das System für die Nutzung bereit ist

4. Nach Erreichung einer Geschwindigkeit von 50 km/h werden die Signale unterbrochen, um den Fahrer nicht abzulenken.



Figur 13: Kein Signal

5. Bei rotem Signal liegt ein Systemfehler vor; versuchen Sie das D-Air Racing I.P.S. auszuschalten und erneut einzuschalten, indem Sie den Ein/Aus-Knopf an der Schlaufe am Hals verwenden. Sollte weiterhin ein Fehlersignal aufleuchten, merken Sie sich die Farbreihenfolge der Signale in der Sequenz und kontaktieren Sie einen DAINESE-

Techniker. Für eine genauere Information betreffend die Fehlercodes wird auf das Handbuch verwiesen.



Figur 14: Fehlersequenz, erstes Signal in rot

6. Sobald der Ein/Aus-Knopf an der Schlaufe am Hals geöffnet wird, wird der Abschaltvorgang des Systems eingeleitet. Das LED wird die Deaktivierung des Systems durch eine schnelle Folge von roten Signalen für die Dauer von 10 Sekunden aufzeigen.



Figur 15: Deaktivierungssequenz (10 Sek.) oder plötzlicher Fehler, schnelles rotes Signal

Sollten bei dem D-Air Racing I.P.S. während der Benutzung plötzlich Fehler auftauchen, während der Ein/Aus-Knopf geschlossen ist, wird dies durch die gleiche Art des dauerhaften Signals aufgezeigt.

4.5. PRÜFUNG DER FUNKTIONSFÄHIGKEIT DES D-AIR RACING I.P.S.

Vor der Benutzung ist immer die ordnungsgemäße Funktionsfähigkeit des Systems zu überprüfen. Die Benutzung des Systems in nicht funktionsfähigem Zustand erfolgt auf eigene Gefahr.

Nachdem das System angezogen wurde, einschalten und sich im Freien aufhalten, wo es möglich ist, das GPS-Signal ordnungsgemäß zu empfangen. Sobald auf dem LED alle 2 Sekunden ein blaues Signal erkennbar ist, bedeutet dies, dass das System für die Benutzung bereit ist. Zur Vertiefung die LED-Angaben entsprechend des vorhergehenden Absatzes überprüfen, in welchem die „Angaben zu den Informationen auf dem LED während der Benutzung des D-Air Racing I.P.S.“ behandelt werden.

ACHTUNG: Vor Benutzung des D-Air Racing I.P.S. versichern Sie sich immer, dass das System das GPS-Signal ordnungsgemäß empfangen hat; nur dann ist das System funktionsfähig.

4.6. AKTIVIERUNG DES D-AIR RACING I.P.S.

Überprüfen, dass die Batterien des Systems vollständig aufgeladen sind, die Dauer der Batterieladung ist ca. 8 Stunden. Das D-Air Racing I.P.S. wieder aufladen, bevor die Batterien vollständig leer sind.

Nachdem Sie das D-Air Racing I.P.S. ordnungsgemäß angezogen haben (siehe Angaben in Artikel 4.1.) und der vordere Reißverschluss vollständig geschlossen wurde, müssen die beiden Ein/Aus-Knöpfe wie in der unten abgebilde-

ten Figur Nr. 1 sorgfältig geschlossen werden. Beide Knöpfe müssen gleichzeitig geschlossen sein.

Figur 16



Bevor Sie das Motorrad besteigen überprüfen Sie den Zustand des Systems über das LED. Das System muss das GPS Signal empfangen haben und durch das blaue Aufleuchten als betriebsbereit gemeldet werden (siehe Ziffer 4.6.). Eine Sequenz von blauen Signalen bestätigt den Empfang des Signals.



Nachdem die Nutzung des Systems beendet ist, den D-Air Racing I.P.S. sofort ausschalten, indem der Ein/Aus-Knopf geöffnet wird. Bei Transport des Systems die mitgelieferte Sicherheitsabdeckung des Knopfes anbringen.

Figur 17



ACHTUNG: Wenn Sie das System nicht verwenden, überprüfen Sie immer, dass der Knopf den Kontakt nicht auslöst. Dafür die gelieferte Knopfabdeckung verwenden. Bei versehentlichem Kontakt und daraus resultierender Einschaltung könnte das System ungewollt während des Transports aktiviert werden.

4.7. WAS IST BEI AKTIVIERUNG DES D-AIR RACING I.P.S. ZU TUN

Bei Aktivierung wird der Airbag aufgeblasen und wird dann innerhalb von ca. 30 Sek. entleert. Bei dem Airbagsack handelt es sich um eine Einweg-Vorrichtung. Nach jeder Aktivierung muss der Sack ausgetauscht werden, zur Durchführung kontaktieren Sie den DAINESE-Kundendienst (siehe Anlage C).

Als Alternative können Sie auch Ihren nächstgelegenen DAINESE-Händler für Informationen kontaktieren.

ACHTUNG: Im Falle eines Sturzes mit folgender Aktivierung darf das System nicht mehr benutzt werden, bis es durch den DAINESE-Kundendienst wiederhergestellt wurde, da das System anderenfalls nicht funktionsfähig ist.

5. WARTUNG DES D-AIR RACING I.P.S.

5.1. AUFBEWAHRUNG

Wenn Sie das D-Air Racing I.P.S. über längere Zeit nicht benutzen, ist es erforderlich wie folgt vorzugehen:

- » Die Batterien müssen alle zwei Monate neu geladen werden, damit sie sich nicht übermäßig entladen.
- » Das D-Air Racing I.P.S. an einem trockenen, luftigen Ort aufbewahren, bei Temperaturen, die nach Möglichkeit zwischen 10° und 30° liegen sollten.
- » Das D-Air Racing I.P.S. nicht falten und knittern, es an einem Kleiderbügel aufgehängt verwahren, um Brüche zu verhindern. Bewahren Sie das D-Air Racing I.P.S. nicht in Transportkisten auf, die starken Vibrationen oder Temperaturschwankungen ausgesetzt sind.
- » Das D-Air Racing I.P.S. abseits von Licht oder Wärmequellen, wie beispielsweise Heizkörpern oder warmen Rohren aufbewahren.
- » Das D-Air Racing I.P.S. entfernt von starken Magnetfeldern aufbewahren.

5.2. SÄUBERUNG UND HYGIENE

Für die Säuberung, die Sauberhaltung und den Schutz des Systems müssen ausschließlich die dafür geeigneten DAINESE-Putz- und Pflegemittel verwendet werden.

ACHTUNG: Das Eintauchen des Systems in Wasser könnte zu einer unumkehrbaren Beschädigung der elektronischen Komponenten des Systems führen.

ACHTUNG: Damit die Vorrichtung Ihren Funktionsschutz unverändert behält, ist es erforderlich:

Das D-Air Racing I.P.S. nicht zu bügeln.

Schmutz ausschließlich mit einem feuchten Tuch entfernen.

Es nicht unter fließendem Wasser waschen.

Keine Lösungsmittel oder sonstige Chemikalien für die Säuberung des Protektors verwenden.

Den Protektor weder lackieren, noch auf ihm Farben irgendwelcher Art anbringen.

Es so wenig wie möglich dem Sonnenlicht aussetzen.

Es weder zu hohen noch zu niedrigen Temperaturen aussetzen.

Die Vorrichtung in keiner ihrer Komponenten abändern.

Die Vorrichtung weder biegen noch drehen; solche Eingriffe stellen eine Nutzung dar, für welche das Produkt nicht hergestellt wurde; dies könnte zum Verlust der besonderen Eigenschaften oder zum Bruch führen.

Folglich werden Reklamationen oder die Forderung nach Austausch für Teile, bei denen eine unsachgemäße Verwendung festgestellt wird, durch DAINESE nicht akzeptiert werden.

Die Schutzvorrichtung muss während der Zeit in der sie nicht benutzt wird, an einem trockenen und belüfteten Ort in der Form aufbewahrt werden, dass sie weder Schlägen noch Druck ausgesetzt ist.

Die Vorrichtung darf nicht in einer Art aufbewahrt werden, wodurch ihr Gewicht an wenigen Aufhängungspunkten konzentriert ist.

Bei Regen den eigens hergestellten Regenschutz verwenden (siehe Anlage B) um bei Bedarf die Öffnung des Airbags zu gewährleisten.

Nach der Benutzung gegebenenfalls die Vorrichtung an einem luftigen Ort bei Zimmertemperatur abtrocknen lassen; keinen Föhn oder sonstige Erwärmungsgeräte verwenden.



Figur 18

5.3. ACHTUNG: REVISION DES D-AIR RACING I.P.S.

ACHTUNG: Der Dainese D-Air Racing I.P.S. ist ein neu entwickeltes und sehr komplexes Produkt, auch bei korrekter Funktion muss es jeweils innerhalb von fünf Jahren durch DAINESE überprüft werden, gerechnet ab dem Herstellungsdatum das in Ihrem D-Air Racing I.P.S. angegeben ist. Eine ordnungsgemäße Wartung ist grundlegend für die

ordnungsgemäße Funktionalität des Systems. Kontaktieren Sie nach Ablauf des Zeitrahmens sofort den DAINESE Service.

5.4. PFLEGE DES EDV-SYSTEMS DES D-AIR RACING I.P.S.

Wie vorher beschrieben, enthält das D-Air Racing I.P.S. eine Software, die die Aktivierung des Airbag unter den gewünschten Umständen regelt. Die Kontrollsoftware dieser Elektronik kann im Laufe der Zeit aktualisiert werden, um die Leistungen noch zu verbessern oder dem Kunden neue Möglichkeiten zur Verfügung zu stellen. Die neuen Möglichkeiten können sowohl die Erweiterung der Erkennungsfunktion bei Stürzen wie auch neue Funktionen beinhalten. Auf der Internetseite <http://www.dainese.com/> (in der Webabteilung betreffend den D-Air Racing I.P.S.) wird es möglich sein, sich in Echtzeit über die Verfügbarkeit einer neuen Firmware zu informieren, welche die bestehenden Funktionen verbessert. Es wird empfohlen, die Internetseite mindestens alle sechs Monate aufzurufen.

Liegt eine Programmpflege vor, ist das Herunterladen sehr einfach.

Es wird ausreichen, zum nächstgelegenen DAINESE-Händler zu gehen und die Airbag-Vorrichtung durch den USB Anschluss an den Computer anzuschließen. Die Programmpflege wird in wenigen Minuten heruntergeladen sein. In Zukunft dürfte es möglich sein, zusätzliche Updatemöglichkeiten zur Verfügung zu stellen, näheres ergibt sich aus der DAINESE-Website.

Sollte jemand einen Beitrag zur Erweiterung des Database von DAINESE über die Straßensicherheit leisten wollen, kann er seine Eintragungen zur Verfügung stellen, diesbezüglich bitte die weiteren Informationen auf der Website lesen.

5.5 BESITZWECHSEL

ACHTUNG: Unter Berücksichtigung des Umstands, dass das D-Air Racing I.P.S. auf der Grundlage von Körpermaßen geliefert wird, die „vorbestimmten Größen“ entsprechen oder „nach Maß“ angefertigt wird, ist Ihr Weiterverkauf begrenzt, da die Abmessungen maßgeblich für das ordnungsgemäße Funktionieren des Systems von grundlegender Bedeutung sind.

Sollten Sie jedoch Ihr D-Air Racing I.P.S. an einen Dritten weiterverkaufen wollen, müssen Sie vorher DAINESE informieren, damit die Eignung des neuen potentiellen Nutzers zur Benutzung des Systems geprüft wird und damit

er über die Sicherheitsbestimmungen des Systems informiert werden kann. Aus diesem Grunde bitten wir Sie, den DAINESE-Kundendienst unter der E-Mail d-air.racing.customercare1@dainese.com oder d-air.racing.customercare2@dainese.com zu kontaktieren, je nachdem aus welchem Land die Anfrage kommt (siehe Anlage D). Dabei sind die folgenden Informationen zu übermitteln.

Es ist auch möglich, den gleichen Vorgang per Post durchzuführen, indem man die Mitteilung an DAINESE S.p.A., Via dell'artigianato 35, Molvena/Italien, Kundendienst richtet. Dort müssen folgende Angaben enthalten sein:

Neuer Eigentümer

1. Vorname
2. Nachname
3. Anschrift
4. Stadt
5. Land
6. Telefon/Fax
7. E-Mail

Alter Eigentümer

8. Vorname
9. Nachname
10. Anschrift
11. Stadt
12. Land
13. Telefon/Fax
14. E-Mail
15. D-Air Code (auf dem Etikett innen am D-Air Racing I.P.S.)

5.6. ENTSORGUNG DES PRODUKTS

ACHTUNG: Im D-Air Racing I.P.S. sind elektronische Komponenten sowie ein Hochdruckgaskompressor enthalten, die nicht als normaler Müll entsorgt werden können.

Zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts (als Sondermüll) ist es erforderlich, den DAINESE-Kundendienst zu kontaktieren.



Die Entsorgung wird durch DAINESE erfolgen, die das Produkt der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen wird. Durch eine nicht ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts können Gefahren oder Umweltverschmutzung eintreten.

6. TELEMETRIE

Das D-Air Racing I.P.S. beinhaltet ein fortgeschrittenes Telemetriesystem mit GPS-Registrierung welches in der Lage ist, bis zu 8 Stunden ununterbrochen Daten zu speichern.

Es können gespeichert werden:

- » Rundenzeit
- » Geschwindigkeit
- » Positive und negative Beschleunigung
- » Banking
- » Position

Um die in D-Air Racing I.P.S. enthaltene Telemetriesoftware nutzen zu können, ist es erforderlich, die zusammen mit dem System gelieferte CD zu installieren.

Nachdem die Software auf Ihrem PC heruntergeladen ist (Windows kompatibel) wird es möglich sein, diese mit dem D-Air Racing I.P.S. zu verbinden, um die eigenen Telemetriedaten herunterzuladen und die von der Software angebotenen Optionen zu nutzen.

Für weitere Informationen über die Telemetrie die Software-Help auf der CD konsultieren, welche geliefert wurde, oder innerhalb der Website <http://www.dainese.com/> den entsprechenden Abschnitt abrufen.

Auf der CD ist auch eine PDF Datei betreffend die ersten Schritte zur Erreichung der Funktionsfähigkeit des Systems enthalten.

7. EVENTUELLE FUNKTIONSFEHLER DES D-AIR RACING I.P.S. UND IHRE BEHEBUNG

Problem	Möglicher Grund	Mögliche Lösung
Bei Schließung des Ein/Aus-Knopfes bleibt das LED schwarz	Die Batterie ist vollständig leer.	Das System für mindestens 3 Stunden laden
Während der Benutzung beginnt das LED aufzuleuchten.	Der Ein/Aus-Knopf hat sich geöffnet oder es liegt ein Funktionsfehler vor.	Versuchen Sie, das System auszuschalten und wieder einzuschalten. Falls das Problem sich dadurch nicht beheben lässt, den DAINESE-Kundendienst kontaktieren
Nachdem das D-Air Racing I.P.S. angezogen wurde, leuchtet das LED weiterhin abwechselnd grün und rot, ohne dass das einheitlich blaue Aufleuchten erfolgt.	Das GPS-Signal wird nicht fehlerfrei empfangen.	Versuchen Sie an einen anderen Ort zu gehen. Es kann vorkommen, dass bei seltenen Wetterbedingungen oder bei starken Radiostörungen das GPS-Signal schwer zu empfangen ist. In diesen Fällen ist ein ordnungsgemäßes Funktionieren des Systems nicht gewährleistet. Sollte das Problem fortauern, den DAINESE-Kundendienst kontaktieren.
Während der Benutzung leuchtet das LED plötzlich rot auf und funktioniert danach weiter ordnungsgemäß.	Eine zeitweilige Öffnung des Ein/Aus-Knopfs.	Überprüfen Sie dass der Ein/Aus-Knopf ordnungsgemäß geschlossen wurde. Sollte das Problem nicht behoben werden, könnte ein Mangel an den Kabeln bestehen. Den DAINESE-Kundendienst kontaktieren

8. F.A.Q. (OFT GESTELLTE FRAGEN)

F: Ist das D-Air Racing I.P.S. absolut sicher?

A: Nein. Kein Schutzsystem kann den Benutzer von allen denkbaren Gefahren oder in allen denkbaren Nutzungsszenarien schützen. Die gesamte Schutzvorrichtung hat gewisse Grenzen, man kann trotz Nutzung des D-Air Racing I.P.S. bei einem Unfall verletzt werden oder sterben.

F: Ist das System durch anerkannte Organisationen getestet worden?

A: Ja, die dazu autorisierte Stelle, der TÜV Süd Product Service GmbH hat die Zulassung des Produkts begleitet und die Zulassungsbescheinigung ausgestellt (siehe Anlage E zu dieser Gebrauchsanleitungen).

F: Funktioniert das System, ohne dass eine Verbindung mit dem Motorrad erforderlich ist?

A: Ja, das System funktioniert völlig selbständig im Bezug auf das Motorrad. Es ist nicht nötig, am Motorrad irgendwelche Verbindungen abzubringen.

F: Kann das System aktualisiert werden?

A: Ja, das System hat eine aktualisierbare Firmware.

F: Kann das System auch telemetrische Daten auf der Rennstrecke speichern?

A: Ja. Mit der eingebauten Software kann auch eine grundlegende Telemetriedatei aufgebaut werden.

F: Kann die mitgelieferte Software erweitert werden?

A: Ja. Außer dem Software-Grundkit wird auch ein Ergänzungskit gegen Zahlung eines Zusatzbetrages für die interessierten Nutzer angeboten werden.

ANLAGE A: GETESTETE RENNSTRECKEN

Die aktualisierte Liste der Strecken, wo das D-Air Racing I.P.S. erfolgreich getestet wurde ist auf unserer Website: <http://www.dainese.com/> in der Abteilung betreffend das D-Air Racing I.P.S. abrufbar.

ANLAGE B: ZUBEHÖR ODER KOMBINIERBARE PRODUKTE

- » DAINESE-wave - Rückenprotektor (obligatorisch)
- » Handschuhe
- » Rennstiefel (Typ „In“)
- » DAINESE-Thorax Protektor auf Anfrage betreffend Passform des D-Air Racing I.P.S.
- » DAINESE-D-Air Racing I.P.S. Regenschutz „Rainwear professional Body“
- » Speziell für D-Air Racing entwickelte Sommerunterwäsche
- » Speziell für D-Air Racing entwickelte Windschutz und Wärmeunterwäsche.

ANLAGE C: AUFTEILUNG DER ÖRTLICHEN ZUSTÄNDIGKEITEN DER DAINESE-SERVICE CENTER

Liste der spezialisierten DAINESE-Bezugscenter

DAINESE-Kundendienst

DAINESE S.p.A., Via dell'artigianato 35 Molvena, Italien

Fax: 0039 0424 410 700

ANLAGE D: AUFTEILUNG DER ÖRTLICHEN ZUSTÄNDIGKEITEN DES DAINESE-KUNDENDIENST

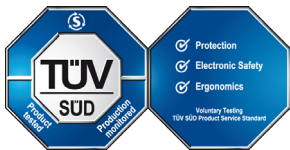
ITALIEN		
E-Mail	d-air.racing.customercare1@dainese.com	d-air.racing.customercare2@dainese.com
	Latium Umbrien Abruzzen Molise Basilicata Kampanien Kalabrien Apulien Sizilien Sardinien	Marken Toskana Emilia Romagna Triveneto Lombardei Aostatal Piemont Ligurien
AUSLAND		
E-Mail	d-air.racing.customercare1@dainese.com	d-air.racing.customercare2@dainese.com
	Spanien und Andorra Portugal Frankreich Belgien Holland Osteuropa Balkan Russland Baltische Länder Skandinavien Vereinigte Staaten von Amerika Kanada Fernost Griechenland Türkei Australien	Deutschland Österreich Schweiz Großbritannien Irland

ACHTUNG: Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen und Beschreibungen dienen lediglich Informationszwecken.

DAINESE behält sich das Recht vor, diese Angaben jederzeit und ohne Vorankündigung zu überarbeiten oder zu verändern.

ANLAGE E: D-AIR RACING I.P.S. ZERTIFIZIERUNG

Die Prüfstelle, welche Deine D-Air Racing I.P.S. PPE geprüft hat ist der Tüv Süd Product Services GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München – DEUTSCHLAND.



D-AIR® RACING INTELLIGENT PROTECTION SYSTEM

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

NOTES D'INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi Dainese !

Le produit que vous avez choisi a été conçu grâce à la collaboration avec les plus grands champions de motocyclisme. Leurs conseils et certaines collaborations prestigieuses au niveau national et international, associés aux meilleures technologies disponibles et aux tests rigoureux effectués constamment à l'intérieur des laboratoires Dainese, ont rendu possible la réalisation d'un produit étudié pour offrir le confort et les plus hauts niveaux de performances.

RECOMMANDATIONS

Au moment de votre achat, assurez-vous que le revendeur vérifie attentivement vos mesures corporelles et identifie la bonne taille, comme décrit dans le paragraphe ci-après « Portabilité et comment porter correctement le D-Air® Racing Intelligent Protection System » (ci-après dénommé plus brièvement « D-Air Racing I.P.S. et/ou Système »). Avant d'utiliser le D-Air Racing I. P. S., veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation et d'entretien et vous assurer d'avoir compris correctement tout son contenu. En cas de doutes ou autre question concernant l'utilisation du D-Air Racing I.P.S., veuillez contacter le centre de service après-vente DAINESE le plus proche de chez vous (la liste est présentée à la fin de ce guide). Conserver ce guide d'utilisation dans un lieu sûr pour toutes consultations futures. DAINESE S.p.A. se réserve le droit d'apporter à tout moment et sans préavis toutes améliorations au D-Air Racing I.P.S. concernant les parties en tissu-cuir, les parties électroniques et le logiciel de gestion et contrôle du Système.

TABLE DES MATIÈRES

1.	ATTENTION : RECOMMANDATIONS ET INSTRUCTIONS PRÉLIMINAIRES !	126
2.	TYPE D'UTILISATION PRÉVUE DU D-AIR RACING I.P.S.	129
2.1.	Type d'utilisation prévue du D-Air Racing I.P.S.	129
2.2.	Protection fournie par l'équipement de protection D-Air Racing I.P.S.	129
2.2.1.	Performances de protection de l'équipement protecteur D-Air Racing I.P.S.	130
2.3.	Instructions pour comprendre le marquage de l'équipement de protection D-Air Racing I.P.S.	131
2.4.	Protections intégrées à l'équipement de protection D-Air Racing I.P.S.	134
2.4.1.	Comment choisir la protection pour le dos	135
2.4.2.	Dimensions de la zone protégée par les protections pour le dos (dorsale et lombaire)	136
2.5.	Utilisation, intégrité et efficacité de l'équipement de protection D-Air Racing I.P.S.	138
2.6.	Information sur les matériaux utilisés	138
2.7.	Durée de l'équipement de protection D-Air Racing I.P.S.	138
2.8.	Portabilité et comment porter le D-Air Racing I.P.S. pour garantir une fonction correcte de protection	139
3.	MODE DE FONCTIONNEMENT DU D-AIR RACING I.P.S.	141
3.1.	Composants du Système	141
3.1.1.	Électronique	142
3.1.2.	Interface utilisateur	142
3.1.3.	Airbag	142
3.1.4.	Batteries et autonomie du Système	142
3.1.5.	Chargeur USB	143
3.2.	Quand le D-Air Racing I.P.S. s'active-t	143
3.2.1.	Séquences de gonflage	144
3.2.2.	RECOMMANDATIONS CONCERNANT L'ACTIVATION DU D-AIR RACING I.P.S.	144
4.	MODE D'EMPLOI DU D-AIR RACING I.P.S.	145
4.1.	Conditions ambiantes d'utilisation et de conservation du D-Air Racing I.P.S.	145

4.2.	Comment contrôler la charge de la batterie et comment la recharger	146
4.3.	Comment transporter le Système.	148
4.4.	Guide aux séquences des voyant de l'interface utilisateur pendant l'utilisation du D-Air Racing I.P.S.	149
4.5.	Comment contrôler la fonctionnalité correcte du D-Air Racing I.P.S.	151
4.6.	Procédures de mise en marche du D-Air Racing I.P.S.	151
4.7.	Que faire en cas d'activation du D-Air Racing I.P.S.	152
5.	INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU D-AIR RACING I.P.S.	153
5.1.	Comment le ranger	153
5.2.	Nettoyage, entretien et conservation	153
5.3.	ATTENTION : RÉVISION DU D-AIR RACING I.P.S.	154
5.4.	Mise à jour du système électronique du D-Air Racing I.P.S.	155
5.5.	Changement de propriétaire	155
5.6.	Élimination du produit	156
6.	TÉLÉMÉTRIE	157
	Temps sur piste	
	Vitesse	
	Accélération/Décélération	
	Banking	
	Position	
7.	CAUSES POSSIBLES DE DYSFONCTIONNEMENT D-AIR RACING I.P.S. ET SOLUTIONS	158
8.	F.A.Q. (QUESTIONS FRÉQUENTES)	159
	ANNEXE A : CIRCUITS TESTÉS	160
	ANNEXE B : ACCESSOIRES OU PRODUITS À ASSORTIR	160
	ANNEXE C : CENTRES DAINESE AUTORISÉS ET SERVICE APRÈS-VENTE DAINESE	160
	ANNEXE D : DISTRIBUTION DES ZONES DE SERVICE APRÈS-VENTE DAINESE	161
	ANNEXE E : D-AIR RACING I.P.S. CERTIFICATION	162

1. ATTENTION : RECOMMANDATIONS ET INSTRUCTIONS PRÉLIMINAIRES !

Quelques recommandations générales concernant l'utilisation du Système sont présentées ci-après. Pour les détails plus spécifiques, il est recommandé de lire les paragraphes suivants du guide.

1. Le D-Air Racing I.P.S. doit être utilisé exclusivement dans des « motodromes » c'est-à-dire dans des circuits fermés au trafic et en aucun cas sur des voies publiques ou ouvertes au trafic. Le Système n'offre aucun type de protection pour les chocs directs contre des obstacles de quelque nature que ce soit.
2. Le motocyclisme est une activité intrinsèquement dangereuse qui pourrait provoquer des lésions personnelles ou la mort. Les produits Dainese sont conçus pour garantir confort et performances et, même s'il est conseillé à tous les motocyclistes de porter des vêtements de protection adéquats, aucun produit ou système de protection ne peut offrir aux personnes ou aux choses une protection complète contre les lésions ou les dommages quels qu'ils soient, en cas de chute, de collision, de choc, de perte de contrôle ou autre. Chaque motocycliste doit être familiarisé avec la conduite et conscient de ses capacités et des limites inhérentes à l'activité qu'il pratique et à l'équipement qu'il porte : il doit en connaître les risques potentiels et donc décider s'il veut ou non assumer ces risques. Dainese décline toute responsabilité en cas de lésions subies par les personnes ou d'éventuels dommages aux choses subis en conséquence du fait d'avoir porté un produit Dainese, quel qu'il soit.
3. Pour utiliser de manière optimale ses fonctions, le D-Air Racing I.P.S. doit être porté et utilisé correctement en suivant attentivement les instructions et les recommandations fournies dans ce guide d'utilisation et d'entretien.
4. Le D-Air Racing I.P.S. ne remplace en aucune façon tout autre équipement de protection tel que casque, lunettes, protection dorsale, bottes, gants ou autre. Le Système travaille synergiquement avec les protections spécifiées. Les protections qu'il est obligatoire de porter conjointement au D-Air Racing I.P.S. sont indiquées par la suite dans ce guide et comprennent : le casque, la protection dorsale, les gants et les bottes. Utiliser toujours le Système avec la protection dorsale fournie avec le produit ; l'utilisation du Système sans la protection dorsale prévue pourrait provoquer dans des cas particuliers des lésions personnelles en cas de chute.
5. Les personnes qui utilisent un pacemaker ou d'autres appareils médicaux électriques ne doivent pas utiliser le Système ; des perturbations électriques pourraient influencer le fonctionnement correct de ces appareils.
6. Utiliser le D-Air Racing I.P.S. exclusivement à l'intérieur d'une plage de température comprise entre 0°C/centigrades et 40°C/centigrades ; attention, l'exposition prolongée du Système à des températures différentes de la

plage de température comprise entre 0°C Centigrades et 40°C Centigrades peut en compromettre la fonctionnalité (pour de plus amples détails, voir paragraphe 2.1 ci-après).

7. Le D-Air Racing I.P.S., comme tous les produits, est sujet à usure en fonction des conditions d'utilisation effective. Avant d'utiliser ou de ranger le D-Air Racing I.P.S., vérifiez toujours l'absence de tous signes d'usure ou de détérioration.
8. Même en cas de fonctionnement correct, le Système devra être révisé par DAINESE à l'issue d'une période de cinq ans à compter de la date de fabrication indiquée dans votre D-Air Racing I.P.S. Contactez le service après-vente DAINESE pour connaître la modalité la plus simple. Un entretien correct est fondamental pour garantir le bon fonctionnement du Système.
9. Votre D-Air Racing I.P.S. a été choisi en fonction de vos mesures corporelles et, par conséquent, son utilisation est strictement personnelle.
10. Ne jamais porter aucun autre objet ou aucun autre équipement au-dessus ou en-dessous du D-Air Racing I.P.S., dans les zones de gonflage. Tous objets encombrants ou contondants, placés dans les zones près du corps et soumises à gonflage, pourraient provoquer des dommages en cas de chute ou d'activation du Système.
11. Ne modifier en aucune façon le D-Air Racing I.P.S. Toute modification quelle qu'elle soit pourrait compromettre la fonctionnalité du D-Air Racing I.P.S. et, par conséquent, ses fonctions de protection en cas de chute ou d'accident. Ne pas ajouter de décorations, bandes ou patch au-dessus de la zone de positionnement du coussin. Ne connecter aucun équipement électrique ou batterie extérieure aux câbles existants. La modification des composants du D-Air Racing I.P.S. n'est permise qu'aux opérateurs Dainese autorisés.
12. Évitez d'allumer le D-Air Racing I.P.S. quand vous ne le portez pas ou quand vous portez le D-Air Racing I.P.S. mais vous n'êtes pas sur une motocyclette. S'il est utilisé de manière inappropriée, le D-Air Racing I.P.S. pourrait s'activer de manière inopportune et entraîner l'endommagement de biens et un risque pour la sécurité des personnes. Contrôlez toujours que le D-Air Racing I.P.S. est éteint avant de le transporter. Quand il n'est pas utilisé, le D-Air Racing I.P.S. doit être éteint.
13. Le Système est sensible aux mouvements brusques du corps : n'exécutez pas volontairement des manœuvres qui ne sont pas nécessaires à la conduite normale de votre moto (par exemple cabrages, embardées, etc.).
14. Avant chaque utilisation, la fonctionnalité du D-Air Racing I.P.S. doit être minutieusement vérifiée en suivant les instructions de ce guide. En cas de signalisation d'erreur ou d'autre anomalie, n'utilisez pas le D-Air Racing I.P.S.

et contactez le service après-vente DAINESE le plus proche.

15. Avant de partir en utilisant le D-Air Racing I.P.S., assurez-vous toujours que le Système a correctement identifié le signal GPS ; c'est une condition essentielle pour l'allumage du Système.
16. Ne jamais utiliser le D-Air Racing I.P.S. en présence du passager.
17. Ne pas recharger le D-Air Racing I.P.S. pendant qu'il est porté.
18. Ne pas recharger le D-Air Racing I.P.S. près de surfaces ou objets inflammables.
19. Tenir hors de la portée des enfants le D-Air Racing I.P.S., afin d'éviter tous risques de lésions.
20. En cas de dysfonctionnement manifeste, quel qu'il soit, éteindre le Système et contacter le service après-vente DAINESE le plus proche.
21. En cas d'activation, ne plus utiliser le Système jusqu'à sa remise en état de la part du service après-vente DAINESE.
22. En cas d'endommagement du D-Air Racing I.P.S., s'adresser au service après-vente DAINESE.
23. Ne jamais porter au-dessus du D-Air Racing I.P.S. aucun vêtement ni accessoire, tels que des vêtements anti-pluie, sacs à dos, boutons, pièces de renfort, bandanas, sangles, etc. ; en effet, pendant le gonflage, l'interaction de ces accessoires avec l'airbag pourrait être dangereuse.

2 TYPE D'UTILISATION PRÉVUE DU D-AIR RACING I.P.S.

2.1 TYPE D'UTILISATION PRÉVUE DU D-AIR RACING I.P.S.

Le D-Air Racing I.P.S. est un système de protection innovant pour la sécurité des motocyclistes, qui doit être utilisé exclusivement dans des circuits réservés aux motos de vitesse, disposant d'espaces de sécurité adéquats (voies de détresse) et fermés au trafic. L'Annexe A jointe à ce guide d'utilisation et d'entretien présente une liste des circuits sur lesquels le D-Air Racing I.P.S. a été testé avec succès par DAINESE.

Le D-Air Racing I.P.S. doit être porté exclusivement par le conducteur de la moto et son utilisation n'est pas prévue lors du transport du passager.

ATTENTION : ne pas utiliser le D-Air Racing I.P.S. pour des usages différents de ceux pour lesquels il a été conçu.

ATTENTION : ne pas utiliser le Système en dehors des motodromes (circuits fermés au trafic) réservés aux motos de vitesse ; ne pas utiliser le Système pour du motocross, du super-motard, du trial ou d'autres sports.

ATTENTION : ne jamais utiliser le D-Air Racing I.P.S. en présence du passager.

2.2 PROTECTION FOURNIE PAR L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION D-AIR RACING I.P.S.

Étant donnée la protection particulière offerte par l'équipement de protection D-Air Racing I.P.S., il doit être considéré comme un Équipement de Protection Individuelle (EPI) et, par conséquent, doit être conforme aux exigences essentielles prescrites par la directive communautaire 89/686/CEE (et ses modifications successives), transposée en Italie par le décret législatif 475/92. L'équipement de protection D-Air Racing I.P.S. auquel se réfère ce guide doit être considéré comme un EPI de deuxième catégorie selon le décret législatif italien 475/92, c'est-à-dire un EPI pour lequel le marquage CE ne peut être apposé par DAINESE qu'après avoir soumis le produit à un « Examen CE du Type » auprès d'un organisme notifié, qui a attesté que ces modèles satisfont aux dispositions de la directive 89/686/CEE et aux normes techniques harmonisées :

- » PR NF EN 1621-4:2010 Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes - Partie 4 : Protecteurs gonflables pour motocyclistes - Exigences et méthodes d'essai.

L'organisme notifié auprès duquel a été certifié votre EPI D-Air Racing I.P.S. est Tüv Süd Product Services GmbH ayant son siège à Ridlerstr. 65, 80339 Munich - ALLEMAGNE, Organisme notifié numéro 0123 mieux indiqué dans l'Annexe E jointe à ce guide d'utilisation et d'entretien.

2.2.1 PERFORMANCES DE PROTECTION DE L'ÉQUIPEMENT PROTECTEUR D-AIR RACING I.P.S.

Le Système faisant l'objet de ce guide doit être considéré comme un Équipement de Protection Individuelle (EPI) de Catégorie 2 dans la mesure où il a été conçu et fabriqué pour fournir une protection limitée contre les risques de choc mécanique en cas de chute.

Les équipements déclarés de Catégorie 2 ont été soumis à une procédure de certification auprès d'organismes notifiés (Décret législatif italien 04.02.094/Journal Officiel 70).

Pour vérifier les performances des protections de Catégorie 2, consulter le tableau ci-dessous :

Tableau 1

PR NF EN 1621-4:2010, «4.8 Atténuation des chocs» (Niveau 1 / 2)	
Test du D-Air Racing I.P.S. gonflé, zone de l'épaule, combinaison équipée de protection de l'épaule PA19 taille A	
Description	Résultats conformes à PREN1621-4:2010 clause 4.8, Valeur Moyenne/Maximale
D-Air Racing I.P.S. muni d'airbag, taille 44	Moyenne : 2 139 N Maximale : 2 109 N
D-Air Racing I.P.S. muni d'airbag, taille 50	Moyenne : 2 175 N Maximale : 4 114 N
D-Air Racing I.P.S. muni d'airbag, taille 54	Moyenne : 2 121 N Maximale : 3 654 N
D-Air Racing I.P.S. muni d'airbag, taille 60	Moyenne : 2 486 N Maximale : 4 350 N
Remarque : la capacité d'absorption des chocs a été testée avec l'airbag gonflé en association avec la protection de l'épaule PA19	

ATTENTION : ne pas utiliser le D-Air Racing I.P.S. sans les protections incluses.

En particulier, l'équipement de protection D-Air Racing I.P.S. :

- » offre une protection supplémentaire par airbag dans la zone des épaules
Le D-Air Racing I.P.S. est certifié DIN EN 1621-4 (testé par le TÜV Süd Product Service GmbH)
- » réduit le risque de choc direct entre le casque et la clavicle

- » • limite les mouvements du cou pendant la roulade
D-Air Racing I.P.S. limite les éventuels angles tête-cou et réduit les mouvements du casque (testé par le Tüv Süd Automotive GmbH)
- » • fournit une protection « invisible » : confort et ergonomie
Le confort et l'ergonomie ont été testés par le Tüv Süd Automotive GmbH
- » • est développé conformément aux multiples standards techniques
D-Air Racing I.P.S. est conforme aux réglementations suivantes dans la mesure où elles sont applicables : EN 60529/EN60950-1:2006+A11:2009/ECE-R10.3:2008/ISO10605:2008-07 et EN71-3/DINEN14362/DINENISO105-E04/ISO3071/DIN53312/DIN54231 (testées par le Tüv Süd Product Service GmbH)

ATTENTION Le D-Air Racing I.P.S. ne fournit aucune protection supplémentaire par rapport aux combinaisons traditionnelles homologuées dans les zones non couvertes par l'airbag ou dans le cas de situations ne prévoyant pas l'activation et donc le gonflage de l'airbag.

2.3 INSTRUCTIONS POUR COMPRENDRE LE MARQUAGE DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION D-AIR RACING I.P.S.

Marquage des Protections prévu tant par la directive 89/686 que par la prénorme PR NF EN 1621.4:2010 illustré à la Erreur ! Source du renvoi introuvable.

Figure 1 : marquage de la protection

 **DAINESE**
D-AIR RACING I.P.S.
Level 1
RACING Mis.1



Le marquage figure sur une étiquette cousue sur la doublure intérieure de l'EPI. L'étiquette contient les indications suivantes :

Tableau 2

	Nom et marque du fabricant
D-AIR RACING	Code interne de fabrication de la protection ; à chaque modèle de protection est attribué un code interne différent
Level 1	Indication du niveau de performance de la protection gonflable, conformément à la norme PR NF EN1621.4:2010, pour typologie S1.
	Marquage CE attestant la conformité de la protection aux exigences de la directive 89/686.
	Pictogramme qui rappelle la nécessité de lire le mode d'emploi joint à la protection.
RACING	Indication spécifique du type d'utilisation pour lequel la protection gonflable a été conçue. RACING conçue exclusivement pour une utilisation sur piste, STREET conçue exclusivement pour une utilisation sur voie publique.
AIRBAG	Indication que la protection est gonflable
TAILLES 1-2-3-4-	taille 1 : 42-46 ; taille 2 : 48-52 ; taille 3 : 54-58 ; taille 4 : 60
	Pictogramme indiquant l'utilisation motocycliste exclusive de la protection
S1	Code se rapportant à la zone protégée et à la norme de référence. La lettre indique la zone protégée et le numéro associé indique la norme de référence. Pour connaître l'association exacte, se référer au tableau 2 ci-dessous.
prEN1621-4	Norme technique de référence 1621-4

En plus de ces indications présentes sur le marquage CE, peut également figurer une information codée que Dainese utilise pour la traçabilité du produit. Dans ce cas, la codification est placée plus bas et est constituée de caractères plus petits. La codification peut également figurer dans d'autres versions du marquage.

Dans le Erreur ! Source du renvoi introuvable. suivant sont décrits les codes utilisés dans le marquage avec zone protégée correspondante et norme technique appliquée.

Tableau 3

Code	Lettre	Zone protégée	Numéro	Norme
S1	« S »	Épau	1	EN1662-1:1997

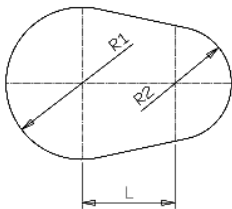


Figure 2 : Zone protégée de l'épaule

Dans le Erreur ! Source du renvoi introuvable. suivant est indiquée la zone protégée par les protections intégrées à l'équipement de protection D-Air Racing I.P.S.

Tableau 4

Protection	Type A [mm]			Type B [mm]		
	r1	r2	l	r1	r2	l
S	55	32	64	70	40	80

Figure 3 : position des protections intégrées

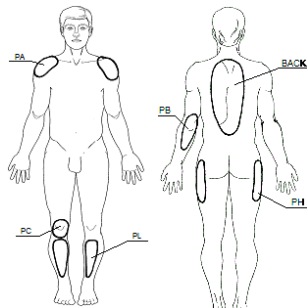


Tableau 5

PA	Épaule
PB	Coude et avant-bras
PC	Genou et partie médiane du tibia
PL	Tibia
PH	Hanche

2.4 PROTECTIONS INTÉGRÉES À L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION D-AIR RACING I.P.S.

Il est obligatoire d'utiliser toutes les protections fournies avec le Système (par exemple la protection dorsale, les protections des épaules, etc.) avec lesquelles le système gonflable est conçu pour interagir.

La protection airbag ne remplace en aucune façon les protections traditionnelles qui contribuent au contraire à son efficacité.

Afin qu'un équipement gonflable de protection assure correctement son action protectrice, il faut que la couverture de la zone du corps à protéger soit libre de tous autres accessoires.

Si l'équipement constitue partie intégrante d'un vêtement ou s'il lui est appliqué au moyen d'une couture et/ou d'une fermeture éclair ou bien s'il est placé dans une poche spéciale, son bon positionnement dépend du choix correct de la taille du vêtement, parmi celles qui sont proposées par le constructeur en suivant les indications fournies dans le mode d'emploi des protections spécifiques intégrées au D-Air Racing I.P.S.

2.4.1 COMMENT CHOISIR LA PROTECTION POUR LE DOS

Avant tout, pour choisir la bonne protection pour le dos (dorsale et lombaire), se référer à la distance entre la taille et l'épaule. Elle représente la distance verticale maximale, mesurée postérieurement, à partir de la ligne de la taille jusqu'au point où l'épaule rencontre le cou. Pour identifier la ligne de la taille, se mettre debout en position bien droite et passer un mètre ruban autour de la taille, en le plaçant 5 cm au-dessus des crêtes iliaques. Puis mesurer la longueur entre la taille et l'épaule ; pour choisir la protection la plus appropriée, se référer au Erreur ! Source du renvoi introuvable. ci-dessous.

Tableau 6

Corrélation entre la protection et la longueur entre la taille et l'épaule		
Hauteur de la taille à l'épaule		Protection la plus appropriée pour vous
de cm	à cm	
38	45	WAVE T.1
41,5	47	WAVE T.2
44	51	WAVE T.3

En outre, vérifier aussi la bonne taille en mesurant la circonférence de votre taille et en consultant le Erreur ! Source du renvoi introuvable. ci-dessous :

Tableau 7

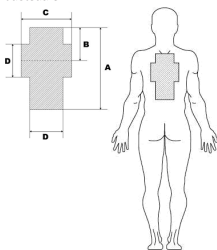
CIRCONFÉRENCE DE LA TAILLE en cm	60	65	73	76	82	88	94	100	106
Taille recommandée	JS	JM	JL	XS	S	M	L	XL	XXL

2.4.2 DIMENSIONS DE LA ZONE PROTÉGÉE PAR LES PROTECTIONS POUR LE DOS (DORSALE ET LOMBAIRE)

Pour identifier la zone dans les limites de laquelle la protection exerce sa fonction d'absorption d'énergie, se référer aux dimensions indiquées dans les dessins ci-dessous et dans le Erreur ! Source du renvoi introuvable.. Pour identifier la position de la zone protégée, se référer à la ligne de votre taille. Pour la protection pour le dos, la base de la zone protégée est alignée avec la ligne de la taille.

Dos

Tableau 8



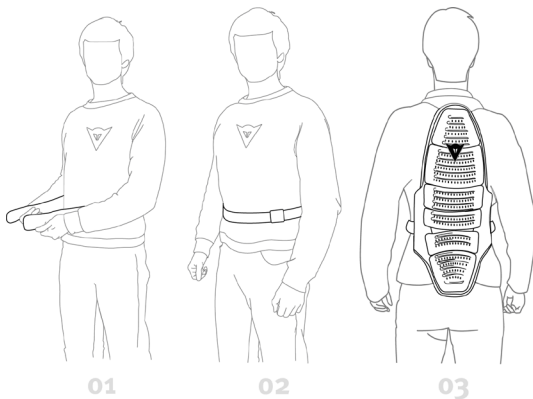
Protection pour le dos	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
WAVE T.1	32,4	13,1	19,8	13,1
WAVE T.2	33,8	13,6	20,7	13,6
WAVE T.3	36,7	14,8	22,4	14,8

Par contre, si l'équipement de protection est muni de moyens autonomes de support, son positionnement correct sera garanti par le bon accouplement entre sa forme et la conformation de la zone anatomique à protéger.

Dans tous les cas, des dispositifs nécessaires ont été prévus pour maintenir la protection en contact avec le corps. Si les dispositifs de fixation sont constitués par des attaches, des bandes élastiques ou autres, ceux-ci devront être correctement accrochés.

Si leur fermeture est assurée par du velcro, il est conseillé de vérifier périodiquement l'état d'usure du velcro et de le maintenir bien propre pour en favoriser l'efficacité.

Figure 4 : comment attacher la protection pour le dos



ATTENTION : la protection intégrée au D-Air Racing I.P.S. ne doit jamais être retirée.

2.5 UTILISATION, INTÉGRITÉ ET EFFICACITÉ DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION D-AIR RACING I.P.S.

Les fonctions de sécurité seront accomplies uniquement dans le cas où le D-Air Racing I.P.S. sera correctement porté et allumé. Ne jamais retirer du D-Air Racing I.P.S. les protections intégrées.

En cas d'activation, faire remplacer la protection par le service après-vente Dainese, par l'intermédiaire du revendeur qui a vendu la protection ou le vêtement, ou en contactant directement le service après-vente Dainese.

ATTENTION : La fonction d'un équipement de protection est de réduire le risque de lésions, en limitant les forces transmises en cas d'accident avec chute et choc contre un obstacle. Soulignons toutefois qu'aucune protection n'est en mesure de protéger contre les torsions, flexions ou mouvements extrêmes. Aucune protection du dos (dorsale ou lombaire) n'est en mesure de protéger contre des lésions graves à la colonne vertébrale. AUCUN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION NE PEUT PROTÉGER CONTRE TOUS LES CHOCS POSSIBLES DÉRIVANT D'ACCIDENTS ET DONC GARANTIR UNE PROTECTION COMPLÈTE CONTRE LES LÉSIONS.

L'utilisation d'un équipement de protection est strictement limitée à l'emploi indiqué dans le marquage et dans ce guide d'utilisation.

2.6 INFORMATION SUR LES MATÉRIAUX UTILISÉS

Par la présente nous certifions que les matériaux en contact avec la personne ont été réalisés avec des produits appropriés non toxiques et non nocifs, comme le prévoit le Règlement (CE) 1907/2006 (R.E.A.C.h.) - Annexe XVII. Nous précisons que ces matériaux ne contiennent pas de colorants azoïques qui, par scission d'un ou de plusieurs groupes azoïques, peuvent libérer des amines aromatiques dangereuses, selon les prescriptions du règlement (CE) 1907/2006 (R.E.A.C.H.) - Annexe XVII. De plus, les articles commercialisés ne contiennent aucune des substances extrêmement préoccupantes (SVHC, Substance of Very High Concern), identifiées conformément à l'article 59, et énumérées dans la « Liste candidate » publiée par l'ECHA (European Chemical Agency), dans une concentration supérieure à 0,1 % en poids/poids.

2.7 DURÉE DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION D-AIR RACING I.P.S.

La vie utile d'un équipement de protection dépend de la fréquence d'utilisation et du soin avec lequel l'utilisateur le conserve.

Tous les 5 ans s'adresser au Service après-vente Dainese (voir Annexe C) pour faire exécuter un contrôle d'entretien

et éventuellement la révision des composants soumis à usure.

ATTENTION : Avant chaque utilisation, contrôler que la protection est intacte, en cas de doute sur d'éventuelles usures/déchirures/détériorations, s'adresser au Service après-vente Dainese ou à un revendeur autorisé Dainese.

2.8 PORTABILITÉ ET COMMENT PORTER LE D-AIR RACING I.P.S. POUR GARANTIR UNE FONCTION CORRECTE DE PROTECTION

ATTENTION : Si la taille de votre D-Air Racing I.P.S. est erronée, des activations anormales du dispositif airbag pourraient se produire ! La portabilité du D-Air Racing I.P.S. peut influencer le fonctionnement correct du Système. Assurez-vous que votre revendeur a préalablement vérifié vos mesures corporelles et que la taille de votre D-Air Racing I.P.S. a été choisie sur la base du tableau ci-dessous. Les mesures corporelles à vérifier sont les suivantes :

- » *Hauteur*
- » *Tour de thorax*
- » *our de taille*
- » *Tour de hanches*
- » *Hauteur entrejambe*
- » *Tour de cou (encolure)*

avec les mesures susmentionnées, identifiez le D-Air Racing I.P.S. de la bonne taille, indiquée dans le tableau Mesures présenté dans la section suivante.

ATTENTION : Si vous ne trouvez pas dans le tableau Mesures ci-dessous vos mesures corporelles, vous devrez choisir une version D-Air Racing I.P.S. faite « sur mesure ».

ATTENTION : En cas de variations importantes de poids corporel, exécuter à nouveau une vérification de compatibilité de mesures.

Figure 5 : portabilité

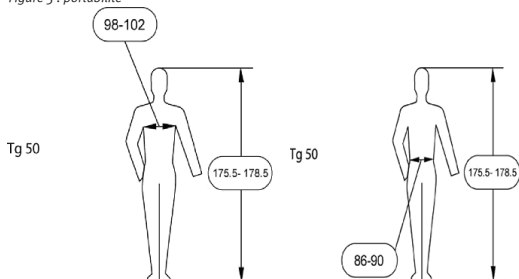
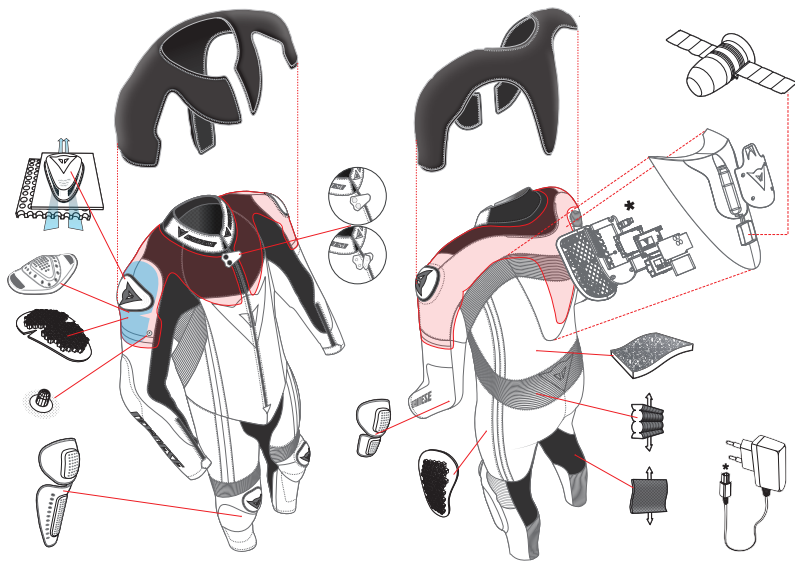


Tableau 9

Taille	44		46		48		50		52		54		56		58		60	
Hauteur	166,5	169,5	169,5	172,5	172,5	175,5	175,5	178,5	178,5	181,5	181,5	184,5	184,5	186,5	186,5	187,5	187,5	188,5
Tour de thorax	86	90	90	94	94	98	98	102	102	106	106	110	110	114	114	118	118	122
Tour de taille	74	78	78	82	82	86	86	90	90	94	94	98,5	98,5	103	103	107	107	111
Tour de hanches	88	92	92	96	96	100	100	104	104	108	108	112	112	116	116	120	120	124
Hauteur entrejambe/ Longueur interne jambe	77,1	78,5	78,5	79,9	79,9	81,3	81,3	82,7	82,7	84,1	84,1	85,5	85,5	86,2	86,2	86,2	86,2	86,2
Tour de cou (en- cature)	36,5	37,5	37,5	38,5	38,5	39,5	39,5	40,5	40,5	41,5	41,5	42,5	42,5	43,5	43,5	44,5	44,5	45,4

3. 3.1.

MODE DE FONCTIONNEMENT DU D-AIR RACING I.P.S. COMPOSANTS DU SYSTÈME



3.1.1 ÉLECTRONIQUE

Le D-Air Racing I.P.S. est contrôlé par une micro-électronique qui active le gonflage du Système lorsque les conditions préfixées sont atteintes. Le Système a une routine de diagnostic interne et, dans le cas d'un dysfonctionnement, le voyant de l'interface utilisateur indiquera une couleur rouge clignotante.

L'unité électronique est alimentée par une batterie rechargeable de type Li-Po, dont le niveau de charge est indiqué lors de la mise en marche/arrêt de l'équipement par une séquence de clignotements, voir paragraphe 3.1.4 « Batteries et autonomie du Système » ci-après.

ATTENTION : ne pas utiliser le Système en cas de dysfonctionnement : en pareil cas contacter le service après-vente DAINESE.

ATTENTION : les personnes qui utilisent un pacemaker ou d'autres appareils médicaux ne doivent pas utiliser le Système ; des perturbations électriques pourraient influencer le fonctionnement correct de ces appareils médicaux.

3.1.2 INTERFACE UTILISATEUR

L'interface utilisateur est un petit voyant monté sur l'avant-bras droit. Le but de cette interface est de communiquer les informations nécessaires à l'utilisateur. Nous fournissons ci-dessous des indications pour une compréhension et une utilisation correctes de l'interface utilisateur du D-Air Racing I.P.S.

3.1.3 AIRBAG

Le D-Air Racing I.P.S. incorpore un airbag contenant à l'intérieur un générateur de gaz à haute pression pour gonfler l'airbag qui se développe autour de la zone cervicale, en couvrant aussi une partie des épaules et la partie haute du thorax.

3.1.4 BATTERIES ET AUTONOMIE DU SYSTÈME

Avec une recharge complète, le Système devrait être en mesure de rester actif pendant environ 8 heures d'utilisation typique sur piste. Si des conditions de non-utilisation durent plus de 5 minutes (système électronique stationnaire), le Système entrera automatiquement en stand-by pour réduire les consommations. Dès que le Système sera à nouveau utilisé (déplacé de manière sensible), le Système s'activera à nouveau automatiquement.

La batterie n'a pas d'effet mémoire et, par conséquent, le Système peut être rechargé complètement à tout moment. Pour de plus amples informations concernant le fonctionnement et le rechargement de la batterie, consulter le paragraphe 4.2. « Comment contrôler la charge de la batterie et comment la recharger » ci-après.

3.1.5 CHARGEUR USB

Le D-Air Racing I.P.S. est livré avec un chargeur USB. Le chargeur doit être connecté à une prise 220V 50Hz. Si aucune prise 220V 50Hz n'est disponible, il est possible de recharger la batterie en connectant le câble USB directement à un ordinateur.

Après avoir connecté le câble USB à la source d'alimentation, le système voyant de l'interface utilisateur affichera initialement une lumière rouge. Lorsqu'une recharge d'environ 90% sera atteinte, la lumière deviendra verte. Quand le Système sera complètement rechargé, le voyant aura une couleur bleue.

3.2 QUAND LE D-AIR RACING I.P.S. S'ACTIVE

La plateforme inertielle présente à l'intérieur de l'électronique principale du Système comprend trois accéléromètres et trois gyromètres, qui mesurent continuellement l'activité de conduite sur piste. Dans le cas d'un événement extraordinaire, par exemple une embardée particulièrement intense, le Système comparera les valeurs enregistrées avec celles présentes dans une base de données préconfigurée. Dans le cas d'une comparaison positive, le Système veillera à gonfler le dispositif airbag.

En particulier, le D-Air Racing I.P.S. est conçu pour s'activer et donc se gonfler en cas de chute de type Highside ou Lowside avec roulade, voir Erreur ! Source du renvoi introuvable. et Erreur ! Source du renvoi introuvable.. Le temps d'activation du D-Air Racing I.P.S. peut varier en fonction des circonstances et en fonction de l'intensité de l'événement considéré et il est conçu pour conserver un état de gonflage d'au moins 5 secondes après son activation. L'antenne GPS incluse dans le système contrôle si le système se déplace ou pas, et elle exclut l'activation à des vitesses inférieures à 50 km/h.

ATTENTION : Le D-Air Racing I.P.S. ne s'active pas à des vitesses inférieures à 50 km/h ou si le signal GPS n'est pas disponible.

ATTENTION : L'airbag du D-Air Racing I.P.S. doit être remplacé après chaque activation.

3.2.1 SÉQUENCES DE GONFLAGE

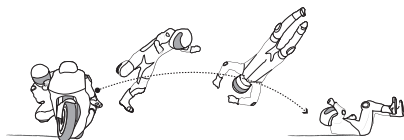


Figure 7 : Highside – activation programmée

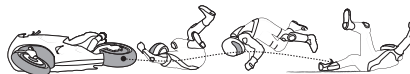


Figure 8 : Lowside avec roulade – activation programmée

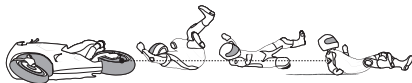


Figure 9 : Lowside sans roulade – activation non programmée

ATTENTION : Le D-Air Racing I.P.S. est conçu pour NE PAS s'activer et donc pour NE PAS se gonfler dans le cas de Lowside sans roulade (glissade rectiligne) voir Erreur ! Source du renvoi introuvable..

3.2.2 RECOMMANDATIONS CONCERNANT L'ACTIVATION DU D-AIR RACING I.P.S.

ATTENTION : Le Système ne s'active pas dans le cas d'événements ayant un impact modéré tels que de petits cabrages ou de légers guidonnages, mais dans le cas d'événements exceptionnellement violents l'activation pourrait se produire avec gonflage du Système. Éviter donc, quand le Système est allumé, d'exécuter des mouvements acrobatiques non requis pour une conduite motocycliste normale et correcte.

ATTENTION : en cas de choc direct de la moto avec un obstacle quel qu'il soit, le Système n'offre aucune protection supplémentaire, l'action de gonflage est liée à la glissade et à la roulade et pas au choc. Dans le cas d'une collision de faible entité (fréquente dans les courses) entre des pilotes, le Système ne

devrait pas s'activer, tandis que dans le cas d'une collision entre pilotes avec chute successive le Système s'activera au moment de la chute.

4. MODE D'EMPLOI DU D-AIR RACING I.P.S.

Au moment de l'achat, vérifiez que votre D-Air Racing I.P.S. a été correctement enregistré par votre revendeur de confiance et que ce dernier a attentivement vérifié la bonne taille de votre D-Air Racing I.P.S., comme indiqué dans le paragraphe ci-dessous. Le D-Air Racing I.P.S. doit être correctement enfilé et attaché avant d'être utilisé sur piste. Toutes les protections obligatoires doivent être correctement enfilées et positionnées. Contrôler que toutes les fermetures éclair sont correctement fermés et en position de sécurité. Prêter attention à la fermeture du bouton de mise en marche/arrêt positionné sur la tirette à la hauteur du cou pour assurer l'allumage correct du Système.

Une mauvaise connexion pourrait causer l'extinction du Système.

Contrôler toujours que la fonctionnalité du velcro et des fermetures éclair du D-Air Racing I.P.S. n'est pas compromise par la présence de saleté, poussière ou corps étrangers.

ATTENTION : les mesures et la bonne taille du D-Air Racing I.P.S. doivent être respectées et il doit être le dernier vêtement enfilé, sauf en cas de présence de la cape antipluie spécifiquement étudiée et conçue par Dainese. Ignorer les contre-indications prescrites par Dainese qui pourraient compromettre la fonctionnalité du Système.

4.1. CONDITIONS AMBIANTES D'UTILISATION ET DE CONSERVATION DU D-AIR RACING I.P.S.

- » Les conditions ambiantes d'utilisation et de conservation du D-Air Racing I.P.S. prévoient des températures minimales et maximales et des valeurs d'humidité indiquées dans le tableau récapitulatif ci-dessous.
- » L'utilisation en cas de fine pluie (≪ 2mm) est permise uniquement à condition d'utiliser la cape antipluie spécifique Dainese, pour éviter d'endommager l'électronique interne.

Tableau 10

Condition	Min T [°C]	Max T [°C]	Humidité [RH]
Condition d'utilisation sur piste	0	+40	5%-90%
Condition de conservation	0	+40	5%-90%
Condition de recharge	0	+35	5%-90%

ATTENTION : ne jamais utiliser le Système en cas de pluie modérée ou intense, c'est-à-dire ≥ 2 mm ; en cas de fine pluie, c'est-à-dire ≤ 2 mm, ne pas utiliser le D-Air. Racing I.P.S. sans la cape antipluie spécifique Dainese.

ATTENTION : utiliser et conserver le D-Air Racing I.P.S. exclusivement à l'intérieur de la plage de conditions ambiantes indiquée ci-dessus.

ATTENTION : l'exposition prolongée du D-Air Racing I.P.S. à des températures élevées peut compromettre la fonctionnalité du Système.

4.2. COMMENT CONTRÔLER LA CHARGE DE LA BATTERIE ET COMMENT LA RECHARGER

Avant l'utilisation, vérifier toujours le niveau de charge de la batterie.

Chaque fois que le Système est allumé, le niveau de la batterie est indiqué par deux séquences consécutives de 5 clignotements qui attestent l'état de charge du Système.

Cinq clignotements verts indiquent la pleine charge ; chaque clignotement rouge indique par contre 20% de charge épuisée. Chaque clignotement dure environ 0,2 seconde et chaque séquence de clignotements est séparée par une pause de 2 secondes.

Figure 10 : exemple de séquence de clignotement indiquant le niveau de charge de la batterie



100% Charge



80% Charge



60% Charge

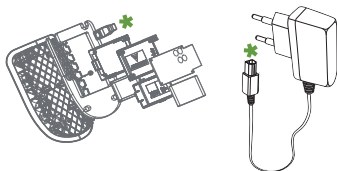
Si le niveau de charge est faible, connecter le chargeur USB avec le câble fourni à cet effet au connecteur placé dans la partie supérieure de la bosse aérodynamique.

Pour accéder au connecteur USB interne, ouvrir le bouton à clip dans la partie supérieure de la doublure (près du cou). Trouver le petit orifice couvert par un insert siliconé dans le tissu interne de la bosse et connecter ensuite le câble USB au connecteur USB interne.

Raccorder ensuite le chargeur à la tension d'alimentation du réseau (220V) comme illustré ci-dessous.

Si aucune prise 220V 50Hz n'est disponible, il est possible de recharger la batterie en connectant le câble USB directement à un ordinateur.

Après avoir connecté le câble USB à la source d'alimentation, le rechargement sera notifié par l'interface utilisateur



au moyen de quelques allumages du voyant avec la fréquence de deux clignotements par seconde. Initialement la couleur du voyant sera rouge pour indiquer que le Système a besoin d'être rechargé. Dès que l'état de recharge est suffisant (90% environ), la couleur du voyant deviendra verte.



Quand le Système sera entièrement rechargé, le voyant affichera une série de clignotements bleus.

Ne pas recharger excessivement la batterie, cela pourrait réduire la durée de la batterie et même l'endommager.

ATTENTION : ne jamais recharger le Système pendant qu'il est porté. Ranger toujours le D-Air Racing I.P.S. avant de recharger le Système. Dans le cas d'une surcharge de tension, cela pourrait mettre en péril la sécurité de l'utilisateur.

ATTENTION : ne pas recharger le Système près de surfaces ou objets inflammables. Dans le cas d'une surchauffe, cela pourrait provoquer un début d'incendie.

ATTENTION : étant donnée la nature électronique du Système, il est nécessaire en outre de :

ATTENTION : adopter les précautions générales suivantes pour l'utilisation de batteries aux polymères d'ions de lithium dénommées Li-Po :

Exécuter toujours la vérification de l'état de charge et la recharge du Système avant son utilisation.

Recharger le Système au moins une fois par bimestre même dans le cas d'inutilisation pour réduire la détérioration des performances des batteries.

Surveiller toujours la recharge de la batterie et ne pas laisser le Système en charge sans surveillance.

Ne pas désassembler la batterie.

Ne pas court-circuiter la batterie.

Ne pas remplacer la batterie.

Ne pas stocker la batterie à des températures supérieures à 50°C.

Ne pas plonger la batterie dans de l'eau douce ou salée ; en général ne pas la mouiller.

Ne pas recharger la batterie à des températures ambiantes supérieures à 35°C.

Ne pas utiliser de chargeurs différents de ceux fournis avec le Système.

Ne pas modifier le procédé de rechargement ni l'hardware pour la recharge.

Ne pas approcher la batterie à des flammes libres.

Ne pas utiliser la batterie pour des utilisations différentes de celle pour laquelle elle est conçue.

Ne pas toucher directement une batterie qui coule ; en pareil cas, contacter immédiatement un revendeur ou le service après-vente Dainese.

Ne pas laisser des enfants s'approcher de la batterie.

Ne pas recharger la batterie plus longtemps que prévu.

Ne pas mettre la batterie dans un four à micro-ondes ou dans un contenant à haute pression.

Ne pas continuer à recharger la batterie si l'on remarque un comportement anormal.

Ne pas continuer à utiliser la batterie si l'on remarque un comportement anormal.

Ne pas exposer la batterie à des états anormaux de charge électrostatique.

ATTENTION : si les recommandations prescrites ci-dessus ne sont pas respectées, la batterie pourrait dégager de la fumée, se casser ou prendre feu avec un risque potentiellement élevé pour la sécurité des personnes et pour l'endommagement de biens.

En cas de problèmes liés à la batterie, contacter immédiatement le Service après-vente Dainese.

4.3. COMMENT TRANSPORTER LE SYSTÈME.

Pendant le transport, si nécessaire, plier le D-Air Racing I.P.S. à la hauteur des hanches et des genoux, en repliant ensuite les avant-bras du D-Air Racing I.P.S. sous le buste, de manière à ce qu'il ne soit pas plié ou fripé.

ATTENTION : S'assurer toujours d'avoir correctement ouvert le bouton de mise en marche/arrêt positionné sur la

tirette au niveau du cou et insérer éventuellement un matériau de protection (velcro) ou le replier pour éviter le contact du bouton de mise en marche/arrêt et donc l'allumage involontaire du Système.

ATTENTION : le transport aérien du D-Air Racing I.P.S., compte tenu de la présence du générateur de gaz et du système d'activation s'y rapportant, pourraient être interdits ou soumis à des procédures de transport particulières. Avant d'expédier votre D-Air Racing I.P.S. par avion, vérifiez préalablement avec les autorités de l'aéroport et avec la compagnie aérienne, la procédure correcte à suivre.

4-4. GUIDE AUX SÉQUENCES DES VOYANT DE L'INTERFACE UTILISATEUR PENDANT L'UTILISATION DU D-AIR RACING I.P.S.

L'interface utilisateur est constituée par un voyant tricolore positionné sur l'avant-bras droit du D-Air Racing I.P.S. (voir schéma du Système à la Erreur ! Source du renvoi introuvable.). Les trois couleurs possibles sont les suivantes : rouge, vert et bleu.

1. Après la fermeture du bouton de mise en marche/arrêt positionné sur la tirette à la hauteur du cou et la mise en marche/arrêt du Système, l'interface montrera le niveau de charge résiduelle de la batterie du Système, avec une séquence de 5 clignotements verts ou rouges, répétée deux fois. Cinq clignotements verts indiquent la pleine charge ; chaque clignotement rouge indique par contre 20% de charge épuisée. Chaque clignotement dure environ 0,2 secondes et chaque séquence de clignotements est séparée par une pause de 2 secondes.

Figure 11 : exemple de séquence de clignotement indiquant le niveau de charge de la batterie



2. Après l'indication du niveau de charge de la batterie, l'état du Système sera indiqué par une séquence de six clignotements. Un clignotement bleu suivi de clignotements verts signale que le système fonctionne correctement et qu'il est en attente du signal GPS. Cela peut se produire par exemple à l'intérieur d'un bâtiment, où le signal GPS n'est pas disponible.



Figure 12 : séquence de clignotements en attente du signal GPS, premier clignotement bleu

3. Une fois le signal GPS capté, le D-Air Racing I.P.S. est prêt à être utilisé sur piste ; le clignotement devient un clignotement individuel bleu cyclique.

ATTENTION : Avant d'utiliser le D-Air Racing I.P.S., toujours s'assurer que le Système a correctement identifié le signal GPS, condition essentielle afin que le Système allumé ne soit actif.



Figure 13 : séquence indiquant que le Système est prêt à l'emploi

4. Quand le seuil de 50 km/h est dépassé, le clignotement disparaît complètement afin de ne pas distraire le pilote durant la conduite.



Figure 14 : absence de clignotement

5. En cas de clignotement rouge, on est en présence d'une erreur de Système ; essayer d'éteindre et allumer à nouveau le D-Air Racing I.P.S. au moyen du bouton de mise en marche/arrêt positionné sur la tirette à la hauteur du cou. Si l'erreur persiste, mémoriser les couleurs de la séquence d'état du Système et contacter un technicien Dainese. Se reporter au guide d'utilisation pour obtenir des informations plus détaillées sur les codes d'erreur.



Figure 15 : séquence d'erreur, premier clignotement rouge

6. Au moment de l'ouverture du bouton de mise en marche/arrêt positionné sur la tirette à la hauteur du cou, la procédure d'arrêt du Système commencera. L'interface utilisateur signalera l'arrêt du Système par une rapide séquence de clignotements rouges pendant dix secondes.



Figure 16 : séquence d'arrêt (60 s) ou erreur soudaine, clignotement rapide rouge

En cas de dysfonctionnement imprévu du D-Air Racing I.P.S. pendant son utilisation, avec le bouton de mise en marche/arrêt fermé, on verra le même type de clignotement persistant.

4.5. COMMENT CONTRÔLER LA FONCTIONNALITÉ CORRECTE DU D-AIR RACING I.P.S.

Contrôler toujours, avant son utilisation, la fonctionnalité correcte du Système. L'utilisation du Système en cas d'anomalies se fait aux risques et périls de l'utilisateur.

Après avoir enfilé et attaché le Système, l'allumer et se placer dans une zone en plein air, où il est possible de recevoir correctement le signal du GPS. Quand un seul voyant bleu sera visible toutes les deux secondes, cela indiquera que le Système est prêt à l'emploi. Pour de plus amples informations, contrôler les codes de clignotement au paragraphe qui précède dédié au « Guide aux séquences des voyant de l'interface utilisateur pendant l'utilisation du D-Air Racing I.P.S. ».

ATTENTION : Avant d'utiliser le D-Air Racing I.P.S., assurez-vous toujours que le Système a correctement identifié le signal GPS ; en effet, cette condition est primordiale afin que le Système puisse fonctionner.

4.6. PROCÉDURES DE MISE EN MARCHÉ DU D-AIR RACING I.P.S.

S'assurer que les batteries du Système sont complètement chargées, la durée des batteries est d'environ 8 heures ; recharger le D-Air Racing I.P.S. avant que la charge ne soit complètement épuisée.

Après avoir enfilé correctement le D-Air Racing I.P.S. (voir les instructions au paragraphe 4.1 qui précède) et fermé totalement la fermeture éclair positionnée sur l'abdomen, fermer soigneusement les deux boutons de mise en marche/arrêt comme l'illustre l'Erreur ! Source du renvoi introuvable. ci-dessous. Les deux boutons doivent être fermés simultanément.



Figure 17

Avant de monter sur la moto, contrôler l'état du Système à travers l'interface utilisateur. Le Système doit identifier le signal GPS et être prêt comme signalé par le clignotement bleu du voyant (voir chapitre interface utilisateur). Un seul cycle de clignotement bleu confirmera la réception du signal.



Après avoir fini d'utiliser le Système, désactiver immédiatement le D-Air Racing I.P.S. en ouvrant Le bouton de mise en marche/arrêt. En cas de transport, connecter le couvre-bouton de sécurité fourni avec le Système.



Figure 18

ATTENTION : quand vous n'utilisez pas le Système, vérifiez toujours que le bouton ne ferme pas le contact. Utiliser le couvre-bouton de sécurité fourni avec le Système. En cas de contact accidentel et donc de mise en marche, le Système pourrait s'activer de manière inopportune pendant le transport.

4.7. QUE FAIRE EN CAS D'ACTIVATION DU D-AIR RACING I.P.S.

En cas d'activation, le Système se gonflera puis se dégonflera complètement après environ 30 secondes. L'airbag est en mesure de gérer un seul gonflage. Après chaque activation, l'airbag devra être remplacé ; pour la procédure de remplacement, contacter le service après-vente DAINESE (voir Annexe C).

Ou bien contacter le revendeur DAINESE de confiance le plus proche de chez vous pour obtenir toutes les informations.

ATTENTION : en cas de chute et d'activation, ne pas utiliser le Système avant sa remise en état par le service après-vente DAINESE, étant donné que le Système ne fonctionnera pas.

5. INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU D-AIR RACING I.P.S.

5.1. COMMENT LE RANGER

En cas d'inutilisation pendant une longue période de temps du D-Air Racing I.P.S., il est nécessaire de procéder comme indiqué ci-après :

- » Recharger les batteries tous les deux mois afin d'éviter un déchargement excessif des batteries.
- » Conserver le D-Air Racing I.P.S. dans un lieu sec, bien ventilé, avec des températures si possible comprises entre 10°C et 30°C.
- » Ne pas plier ou friper le D-Air Racing I.P.S., le suspendre sur un cintre et en position allongée pour éviter toutes ruptures.
- » Éviter de conserver le D-Air Racing I.P.S. dans des caisses de transport soumises à de fortes vibrations et à des variations de température.
- » Conserver le D-Air Racing I.P.S. à l'écart de sources de lumière ou de chaleur, comme par exemple des radiateurs ou des tuyaux chauds.
- » Conserver le D-Air Racing I.P.S. à l'écart de tous champs magnétiques intenses.

5.2. NETTOYAGE, ENTRETIEN ET CONSERVATION

Pour le nettoyage, l'hygiénisation et la protection du Système, utiliser exclusivement les détergents et les crèmes de protection spécifiques DAINESE.

ATTENTION : immerger le Système dans l'eau pourrait détériorer irréversiblement les composants électroniques du Système.

ATTENTION : Pour que l'équipement conserve son niveau de protection d'origine, il faut :

Ne pas repasser le D-Air Racing I.P.S.

Éliminer la saleté exclusivement avec un chiffon humide.

Ne pas laver à l'eau courante.

Ne pas utiliser des substances telles que des solvants ou autres substances chimiques pour le nettoyage de la protection.

Ne pas peindre l'équipement de protection, ni utiliser sur ce dernier des substances colorantes de quelque nature

que ce soit.

Éviter ou limiter l'exposition aux rayons du soleil.

Ne pas exposer l'équipement à des températures élevées ni à de basses températures.

Ne jamais modifier aucune partie de l'équipement.

Ne pas fléchir ou tordre l'équipement, de telles actions constituent une utilisation inappropriée pour laquelle cet article n'a pas été conçu ; cela pourrait provoquer, en effet, la perte des caractéristiques de protection ou la rupture. Par conséquent, les réclamations ou les demandes de remplacement relatives à des équipements pour lesquels une utilisation inappropriée a été constatée ne seront pas acceptées par Dainese.

Quand il n'est pas utilisé, l'équipement de protection doit être conservé dans un endroit sec et aéré, et à l'abri des chocs et des pressions.

Éviter de conserver l'équipement d'une manière où son propre poids est concentré seulement sur quelques points d'appui.

En cas de pluie, utiliser une cape imperméable non rigide spécifique (voir ANNEXE B) afin de permettre l'ouverture de l'airbag si nécessaire.

Après son utilisation, laisser sécher l'équipement dans un endroit ventilé, à température ambiante ; ne pas utiliser de sèche-cheveux ni d'autres appareils de chauffage.



Figure 19

5.3. ATTENTION : RÉVISION DU D-AIR RACING I.P.S.

ATTENTION : Dainese D-Air Racing I.P.S. est un produit innovant très complexe ; même en cas de fonctionnement correct, le Système devra être absolument révisé par DAINESE après une période de cinq ans à compter de la date de fabrication indiquée sur votre D-Air Racing I.P.S. Un entretien correct est fondamental pour garantir le fonctionnement correct du Système. Dès que cette période s'est écoulée, contactez immédiatement le service après-vente Dainese.

5.4. MISE À JOUR DU SYSTÈME ÉLECTRONIQUE DU D-AIR RACING I.P.S.

Comme décrit précédemment, le D-Air Racing I.P.S. comprend à son intérieur un système électronique qui veille à l'activation de l'airbag dans les circonstances souhaitées. Le micrologiciel de contrôle de cette électronique pourra être mis à jour au cours des années pour améliorer ses performances ou offrir de nouvelles caractéristiques au client. Ces nouvelles caractéristiques pourront concerner une extension des fonctions d'identification de la chute ou l'ajout de nouvelles fonctions. À cet effet, en consultant le site <http://www.dainese.com> (dans la section web dédiée au D-Air Racing I.P.S.) il sera possible de s'informer en temps réel sur la disponibilité d'un nouveau micrologiciel qui améliore les performances existantes. Il est conseillé de consulter le site au moins une fois tous les 6 mois.

En cas de présence d'une mise à jour, la procédure d'installation sera très simple. Il suffira de se rendre auprès du revendeur DAINESE le plus proche et faire connecter le dispositif airbag par port USB à l'ordinateur. En quelques minutes, la mise à jour sera terminée. Dans le futur, des méthodes supplémentaires pourraient être disponibles pour la mise à jour du micrologiciel, à cet effet consultez le site web DAINESE.

Tous ceux qui souhaitent contribuer au développement de la base de données de DAINESE sur la sécurité routière pourront mettre à disposition leurs enregistrements, à cet effet consultez les plus amples informations sur le site.

5.5. CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE

ATTENTION : étant donné que le D-Air Racing I.P.S. est fourni sur la base de mesures corporelles correspondant à des « tailles prédéfinies » ou est réalisé « sur mesure », et étant donné que les mesures sont importantes pour le fonctionnement correct du Système, sa revente est soumise à des restrictions.

Toutefois, dans le cas où vous souhaiteriez quand même revendre votre D-Air Racing I.P.S. à un tiers, vous devrez en informer préalablement DAINESE afin qu'elle puisse vérifier l'aptitude du nouvel utilisateur potentiel à l'utilisation du Système, ainsi que lui fournir préalablement les importantes instructions de sécurité du Système. C'est pour cette raison qu'en pareil cas nous vous prions de bien vouloir contacter le service après-vente DAINESE, à l'adresse de courriel suivante : d-air.racing.customercare1@dainese.com ou d-air.racing.customercare2@dainese.com en fonction du pays de provenance de la demande (comme indiqué dans l'annexe D), en indiquant les informations présentées ci-après.

Il est possible également d'exécuter la même procédure par courrier, en envoyant une lettre à DAINESE S.p.A. Via dell'Artigianato, 35, Molvena (VI) ITALIE, Service Clients, en indiquant précisément :

Nouveau propriétaire

1. Prénom :
2. Nom :
3. Adresse :
4. Ville :
5. Pays :
6. Tél. /Fax :
7. Courriel :

Ancien propriétaire

8. Prénom :
9. Nom :
10. Adresse :
11. Ville :
12. Pays :
13. Tél. /Fax :
14. Courriel
15. Code D-Air (sur l'étiquette à l'intérieur du D-Air Racing I.P.S)

5.6. ÉLIMINATION DU PRODUIT

Attention, le D-Air Racing I.P.S. contient des composants électroniques et un générateur de gaz à haute pression qui ne peuvent pas être éliminés comme des déchets traditionnels.



Pour la demande d'élimination du produit, il est nécessaire de contacter le service après-vente DAINESE. L'élimination sera effectuée par les soins de DAINESE qui veillera à reprendre le produit et à effectuer correctement son élimination. ATTENTION : l'élimination incorrecte du produit peut générer des situations de danger ou de pollution environnementale.

6. TÉLÉMÉTRIE

Le D-Air Racing I.P.S. inclut un système de télémétrie avancée avec enregistrement de la trace GPS, en mesure d'enregistrer jusqu'à 8 heures continues d'enregistrement.

Contrôle de :

- » Temps sur piste
- » Vitesse
- » Accélération/Décélération
- » Banking
- » Position

Pour utiliser le logiciel de télémétrie inclus avec le D-Air Racing I.P.S., il est nécessaire d'installer le CD fourni avec le Système.

Une fois installé le logiciel sur votre ordinateur (compatible avec Windows), il sera possible de le connecter au D-Air Racing I.P.S. pour télécharger vos données de télémétrie et exploiter les diverses options fournies par le logiciel.

Pour de plus amples renseignements sur la télémétrie, consulter l'aide du logiciel présent sur le CD fourni avec le Système ou consulter le paragraphe dédié à l'intérieur du site <http://www.dainese.com/>.

Le CD contient également un guide rapide de familiarisation au fonctionnement du Système, en format PDF.

7. CAUSES POSSIBLES DE DYSFONCTIONNEMENT D-AIR RACING I.P.S. ET SOLUTIONS

Tableau 11

Problème	Cause possible	Solution possible
À la fermeture du bouton de mise en marche/arrêt, le voyant reste éteint	La batterie est complètement déchargée	Charger le Système pendant 3 heures au moins.
Pendant l'utilisation, le voyant devient rouge et clignotant	Le bouton de mise en marche/arrêt s'est ouvert ou l'unité a enregistré un dysfonctionnement	Essayer d'éteindre et allumer à nouveau le Système. Si le problème persiste, contacter le service après-vente DAINESE.
Après avoir enfilé le D-Air Racing I.P.S., le voyant reste toujours clignotant en alternant la couleur verte en couleur bleue sans passer au clignotement bleu individuel	Le signal GPS n'est pas reçu correctement	Essayer de se déplacer dans un lieu ouvert. Il est possible que dans certaines rares conditions météorologiques ou en présence d'importants dysfonctionnements radioélectriques le signal GPS soit difficile à capter. Dans des telles conditions, le fonctionnement correct du Système ne sera pas possible.
Pendant l'utilisation le voyant devient à l'improviste rouge clignotant, et puis fonctionne à nouveau correctement.	Il s'est produit une ouverture temporaire du bouton de mise en marche/arrêt.	Contrôler d'avoir fermé correctement le bouton de mise en marche/arrêt. Si le problème persiste, il pourrait y avoir un endommagement des câbles. Contacter le service après-vente DAINESE.

8. F.A.Q. (QUESTIONS FRÉQUENTES)

Q : Le D-Air Racing I.P.S. est-il absolument sûr ?

R : Non. Aucun système de protection ne peut protéger l'utilisateur contre tous les dangers possibles ou dans toutes les conditions possibles d'utilisation. Tout équipement de protection a des limites, de sorte qu'il est en toute hypothèse possible d'être blessé ou de mourir, même en utilisant le D-Air Racing I.P.S.

Q : Le Système a-t-il été testé par des sociétés agréées ?

R : Oui. L'organisme notifié allemand TÜV Süd Product Services GmbH a participé à la procédure d'homologation du produit et a délivré le certificat d'homologation (voir Annexe E jointe à ce guide d'utilisation).

Q : Le Système fonctionne-t-il sans besoin de connexion avec la moto ?

R : Oui. Le Système fonctionne de manière complètement autonome par rapport à la moto. Il n'est pas nécessaire d'installer d'autre composant à fixer à la moto.

Q : Le Système peut-il être mis à jour ?

R : Oui, le Système a un micrologiciel pouvant être mis à jour.

Q : Le Système peut-il disposer aussi de la fonction de télémétrie des temps sur le circuit ?

R : Oui. Avec le logiciel fourni avec le Système, l'on peut disposer également d'une fonction de base de télémétrie.

Q : Est-il possible d'étendre le kit logiciel existant ?

R : Oui. En plus du kit logiciel de base, un kit avancé sera aussi disponible à un coût supplémentaire pour les utilisateurs intéressés.

ANNEXE A : CIRCUITS TESTÉS

La liste mise à jour des circuits où le D-Air Racing I.P.S. a été testé avec succès est disponible sur notre site web : <http://www.dainese.com/> dans la section dédiée au D-Air Racing I.P.S.

ANNEXE B : ACCESSOIRES OU PRODUITS À ASSORTIR

- » Protection dorsale « Wave » DAINESE (obligatoire)
- » Gants
- » Bottes Racing type « In »
- » « Thorax protector » DAINESE sur demande d'adaptation portabilité du D-Air Racing I.P.S.
- » Cape antipluie D-Air Racing DAINESE : « Rainwear professional Body »
- » Underwear d'été spécifique pour le D-Air Racing I.P.S.
- » Underwear anti-vent thermique spécifique pour le D-Air Racing I.P.S.

ANNEXE C : CENTRES DAINESE AUTORISÉS ET SERVICE APRÈS-VENTE DAINESE

LISTE DES CENTRES SPÉCIALISÉS DAINESE DE RÉFÉRENCE

SERVICE APRÈS-VENTE DAINESE

DAINESE S.p.A., Via dell'Artigianato, n° 35 – 36060 - Molvena (VI), Italie

Fax : 0039 0424 410700

ANNEXE D : DISTRIBUTION DES ZONES DE SERVICE APRÈS-VENTE DAINESE

ITALIE		
Courriel	d-air.racing.customercare1@dainese.com	d-air.racing.customercare2@dainese.com
	Latium Ombrie Abruzzes Molise Basilicate Campanie Calabre Pouilles Sicile Sardaigne	Marches Toscane Émilie-Romagne Vénétie-Trentin Haut Adige-Frioul Vénétie Julienne Lombardie Val d'Aoste Piémont Ligurie
ÉTRANGER		
E-Mail	d-air.racing.customercare1@dainese.com	d-air.racing.customercare2@dainese.com
	Espagne et Andorre Portugal France Belgique Pays-Bas Europe de l'Est Balkans Russie Pays Baltes Péninsule Scandinave États-Unis Canada Extrême-Orient Grèce Turquie Australie	Allemagne Autriche Suisse Grande-Bretagne Irlande

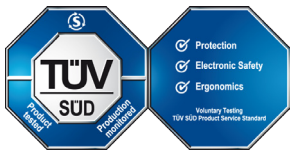
ATTENTION : Les illustrations et les descriptions contenues dans ce guide d'utilisation et d'entretien sont fournies à titre d'information.

DAINESE se réserve le droit de réviser ou modifier les présentes indications à tout moment et sans préavis.

ANNEXE E : D-AIR RACING I.P.S. CERTIFICATION

L'organisme notifié qui a certifié votre D-Air Racing I.P.S. EPI est Tüv Süd Product Services GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 Munich – ALLEMAGNE.

Organisme notifié numéro 0123



D-AIR® RACING SISTEMA INTELIGENTE DE PROTECCIÓN

MANUAL INFORMATIVO DE USO Y MANTENIMIENTO

NOTAS INTRODUCTIVAS

¡Gracias por haber escogido Dainese!

El producto que usted ha escogido ha sido diseñado gracias a la colaboración con los más grandes campeones de motociclismo. Sus consejos y algunas prestigiosas colaboraciones a nivel nacional e internacional, junto con las más avanzadas tecnologías disponibles y con los rigurosos ensayos que se efectúan constantemente en los talleres Dainese, han permitido realizar un producto estudiado para ofrecer comodidad y prestaciones a los máximos niveles.

ADVERTENCIAS

Al efectuar la compra, asegúrese de que su distribuidor le haya tomado correctamente las medidas corporales y, por consiguiente, que la talla sea correcta, como descrito más adelante en el apartado “Vestibilidad y cómo ponerse correctamente el D-Air® Racing Sistema Inteligente de Protección” (en adelante, en breve: “D-Air Racing I.P.S. y/o Sistema”).

Antes de utilizar el D-Air Racing I.P.S. PD: lea atentamente este manual de uso y mantenimiento y asegúrese de haber comprendido correctamente su contenido. En caso de preguntas o problemas concerniente la utilización del D-Air Racing I.P.S., contacte con el centro de asistencia técnica DAINESE más cercano de entre los indicados al final de este manual. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

DAINESE S.p.A. se reserva el derecho a aportar en todo momento y sin preaviso modificaciones que mejoren las partes de tejido-piel, las partes electrónicas y el software de gestión y control del Sistema D-Air Racing I.P.S.

ÍNDICE

1.	ATENCIÓN: RECOMENDACIONES E INSTRUCCIONES PREVIAS	166
2.	UTILIZACIÓN PREVISTA DEL D-AIR RACING I.P.S.	169
2.1.	Utilización prevista del D-Air Racing I.P.S.	169
2.2.	Protección suministrada por el dispositivo protector D-Air Racing I.P.S.	169
2.2.1.	Prestaciones protectoras del dispositivo protector D-Air Racing I.P.S.	170
2.3.	Instrucciones para comprender el marcado del dispositivo protector D-Air Racing I.P.S.	171
2.4.	Protectores integrados con el dispositivo protector D-Air Racing I.P.S.	174
2.4.1.	Cómo seleccionar el protector dorsal	175
2.4.2.	Dimensiones del área protegida por protectores dorsales (“back” y lumbar)	176
2.5.	Uso, integridad y eficiencia del dispositivo protector D-Air Racing I.P.S.	178
2.6.	Información sobre los materiales empleados	178
2.7.	Duración del dispositivo protector D-Air Racing I.P.S.	178
2.8.	Vestibilidad y cómo ponerse el D-Air Racing I.P.S. para garantizar una correcta función protectora	179
3.	CÓMO FUNCIONA EL D-AIR RACING I.P.S.	181
3.1.	Componentes del Sistema	181
3.1.1.	Electrónica	182
3.1.2.	Interfaz usuario	182
3.1.3.	Airbag	182
3.1.4.	Baterías y autonomía del Sistema	182
3.1.5.	Cargador USB	183
3.2.	Cuándo se activa el D-Air Racing I.P.S.	183
3.2.1.	Secuencias de inflado	184
3.2.2.	ADVERTENCIAS SOBRE LA ACTIVACIÓN DEL D-AIR RACING I.P.S.	184
4.	INSTRUCCIONES DE USO DEL D-AIR RACING I.P.S.	185
4.1.	Condiciones ambientales de uso y conservación del D-Air Racing I.P.S.	185

4.2.	Cómo controlar el estado de carga de la batería y cómo recargarla	186
4.3.	Cómo transportarlo.	188
4.4.	Guía de las secuencias de los LEDs de la interfaz usuario durante la utilización del D-Air Racing I.P.S.	189
4.5.	Cómo controlar el correcto funcionamiento del D-Air Racing I.P.S.	191
4.6.	Cómo encender el D-Air Racing I.P.S.	191
4.7.	Qué hacer en caso de activación del D-Air Racing I.P.S.	192
5.	INSTRUCCIONES PARA LA CONSERVACIÓN DEL D-AIR RACING I.P.S.	193
5.1.	Cómo guardarlo	193
5.2.	Limpieza, mantenimiento y conservación	193
5.3.	ATENCIÓN: REVISIÓN DEL D-AIR RACING I.P.S.	194
5.4.	Actualización del sistema electrónico del D-Air Racing I.P.S.	194
5.5.	Cambio de propiedad	195
5.6.	Eliminación del producto	196
6.	TELEMETRÍA	197
	Tiempo en la vuelta.	
	Velocidad	
	Aceleración/Desaceleración	
	Banking	
	Posición	
7.	HIPÓTESIS DE MAL FUNCIONAMIENTO DEL D-AIR RACING I.P.S. Y SOLUCIONES	198
8.	F.A.Q. (PREGUNTAS FRECUENTES)	199
	ANEXO A: CIRCUITOS PROBADOS	200
	ANEXO B: ACCESORIOS O PRODUCTOS CON LOS QUE SE HA PREVISTO LA UTILIZACIÓN	200
	ANEXO C: CENTROS DAINESE AUTORIZADOS Y SERVICIO DE ASISTENCIA DAINESE	200
	ANEXO D: SUBDIVISIÓN POR ÁREAS DEL SERVICIO DE ASISTENCIA DAINESE	201
	APENDICE E: D-AIR RACING I.P.S. CERTIFICACIÓN	202

1. ATENCIÓN: RECOMENDACIONES E INSTRUCCIONES PREVIAS

A continuación se incluyen una serie de recomendaciones generales acerca de la utilización del sistema. Para más información detallada, se recomienda la lectura de los sucesivos apartados del texto.

1. El D-Air Racing I.P.S. se debe utilizar exclusivamente en motódromos o bien en circuitos cerrados al tráfico, no utilizarlo por ningún concepto en la vía pública o en zonas abiertas al tráfico. El Sistema no ofrece ningún tipo de protección en caso de impacto directo contra obstáculos de cualquier tipo.
2. El motociclismo es una actividad intrínsecamente peligrosa que puede acarrear lesiones personales o mortales. Los productos Dainese han sido concebidos para ofrecer comodidad y prestaciones sin embargo, aunque todos los motoristas deberían utilizar adecuadas prendas protectoras, ningún producto o sistema de protección puede ofrecer a personas o bienes una protección completa frente a lesiones o daños de cualquier tipo en caso de caída, colisión, impacto, pérdida de control u otro. Todo motorista debe estar familiarizado con la actividad que practica y debe ser consciente de sus capacidades y de los límites inherentes a la misma actividad y al equipo que usa, reconocer sus potenciales riesgos y decidir consiguientemente si los asume o no. Dainese declina toda responsabilidad en caso de lesiones sufridas por las personas mientras llevan puesto uno cualquiera de los productos Dainese, así como tampoco en caso de daños a bienes.
3. Para aprovechar al máximo su funcionalidad, el D-Air Racing I.P.S. se debe llevar puesto y utilizar en modo correcto siguiendo escrupulosamente las instrucciones y advertencias contenidas en este manual de uso y mantenimiento.
4. El D-Air Racing I.P.S. no sustituye de ninguna manera otros equipos protectores como casco, gafas, protector dorsal, botas, guantes u otro. El sistema trabaja de manera sinérgica con dichos protectores. Los protectores que es obligatorio utilizar junto con D-Air Racing I.P.S. se indican más adelante en este manual e incluyen: casco, protector dorsal, guantes y botas. Use siempre el Sistema con el protector dorsal incluido en el suministro; la utilización del Sistema sin el previsto protector dorsal podría comportar, en caso de caída, lesiones personales.
5. Personas con marcapasos o que utilicen otros dispositivos médicos no deben utilizar el Sistema, pues las perturbaciones eléctricas podrían interferir el correcto funcionamiento de dichos dispositivos.
6. Utilice el D-Air Racing I.P.S. exclusivamente a temperaturas comprendidas entre 0° y 40° centígrados. ¡Atención!: la exposición prolongada del Sistema a temperaturas no comprendidas en dicho intervalo puede comprometer

- su funcionamiento (para más detalles consulte el sucesivo apartado 2.1).
7. El D-Air Racing I.P.S., como cualquier producto, se deteriora en función de las condiciones efectivas de uso. Antes de utilizar o guardar el D-Air Racing I.P.S., controle siempre cualquier signo de deterioro o desgaste.
 8. También en caso de funcionamiento correcto, el Sistema deberá ser revisado por DAINESE al cabo de cinco años de la fecha de fabricación indicada en su D-Air Racing I.P.S.. Contacte con el servicio de asistencia DAINESE para averiguar el modo más sencillo. Un correcto mantenimiento es fundamental para el correcto funcionamiento del Sistema.
 9. Su D-Air Racing I.P.S. ha sido elegido en función de sus medidas corporales, por consiguiente su uso es estrictamente personal.
 10. No se ponga nunca, por encima o por debajo de las áreas que se hinchan del D-Air Racing I.P.S., otro tipo de objeto o dispositivo. Objetos voluminosos o contundentes, puestos en áreas que se hinchan y cercanas al cuerpo podrían provocar daños en caso de caída o activación del Sistema.
 11. No modifique de ninguna manera el D-Air Racing I.P.S. Toda modificación puede comprometer las funcionalidades del D-Air Racing I.P.S. y por consiguiente sus funciones protectoras en caso de caída o accidente. No añada decoraciones, cintas o parches sobre la zona en que está posicionado el saco. No conecte ningún equipo eléctrico o batería exterior a los cables existentes. La modificación de componentes del D-Air Racing I.P.S. está permitida exclusivamente a técnicos Dainese autorizados.
 12. Evite el encendido del D-Air Racing I.P.S. cuando no lo lleve puesto o bien cuando, llevándolo puesto, no esté utilizando una motocicleta. Si se utiliza de manera no prevista, el D-Air Racing I.P.S. se podría activar en modo imprevisto dañando así objetos y poniendo a riesgo la incolumidad de las personas. Controle siempre que el D-Air Racing I.P.S. esté apagado antes de desplazarlo. Cuando no se utiliza, el D-Air Racing I.P.S. tiene que estar apagado.
 13. El Sistema es sensible a los movimientos repentinos del cuerpo, no haga voluntariamente maniobras que no sean necesarias para la conducción normal de su moto (como por ejemplo encabritadas, bandazos, etc.).
 14. La funcionalidad del D-Air Racing I.P.S., antes de cada utilización, se debe comprobar cuidadosamente siguiendo las instrucciones de este manual. En caso de estado de error u otra indicación de anomalía, no utilice el D-Air Racing I.P.S. y contacte con el servicio de asistencia DAINESE más cercano.
 15. Antes de ponerse en marcha utilizando el D-Air Racing I.P.S., asegúrese siempre de que el Sistema haya local-

izado correctamente la señal GPS; únicamente en ese caso el Sistema se enciende.

16. No utilice nunca el D-Air Racing I.P.S. cuando lleve un pasajero.
17. No recargue el D-Air Racing I.P.S. mientras lo lleva puesto.
18. No deje el D-Air Racing I.P.S. en recarga cerca de superficies u objetos inflamables.
19. El D-Air Racing I.P.S. no tiene que estar al alcance de los niños, para evitar todo posible riesgo personal.
20. Ante cualquier manifiesto mal funcionamiento, apague el Sistema y contacte con el centro de asistencia DAINESE más cercano.
21. En caso de activación, no vuelva a utilizar el Sistema hasta que el servicio de asistencia DAINESE no haya restablecido su funcionalidad.
22. Si el D-Air Racing I.P.S. se dañara, interpele el servicio de asistencia DAINESE.
23. No se ponga nunca ninguna prenda de vestir por encima del D-Air Racing I.P.S. ni complemento alguno como, por ejemplo, prendas impermeables no específicas, mochilas, botones, parches, pañuelos, cintas, etc.; la interacción de estos accesorios con el airbag al hincharse podría resultar, en efecto, peligrosa.

2. UTILIZACIÓN PREVISTA DEL D-AIR RACING I.P.S.

2.1. UTILIZACIÓN PREVISTA DEL D-AIR RACING I.P.S.

El D-Air Racing I.P.S. es un sistema de protección innovador para la seguridad de los motoristas que se debe utilizar exclusivamente en circuitos reservados a motocicletas de velocidad, con adecuados espacios de seguridad (vías de fuga) y cerrados al tráfico. En el Anexo A) de este manual informativo se indican los circuitos en los que el D Air Racing I.P.S. ha sido probado por DAINESE con resultados positivos.

El D-Air Racing I.P.S. debe ser utilizado exclusivamente por el conductor de la moto y no ha sido prevista su utilización con transporte de pasajero.

ATENCIÓN : no utilice el D-Air Racing I.P.S. para fines que no sean el de la utilización prevista.

ATENCIÓN : no utilice el Sistema fuera de los motódromos (circuitos cerrados al tráfico) reservados para motos de velocidad; no utilice el Sistema para motocross, super-motard, trial u otros deportes.

ATENCIÓN : no utilice nunca el D-Air Racing I.P.S. cuando transporte un pasajero.

2.2. PROTECCIÓN SUMINISTRADA POR EL DISPOSITIVO PROTECTOR D-AIR RACING I.P.S.

Considerando la especial protección que ofrece el dispositivo protector D-Air Racing I.P.S., éstos deben ser considerados Equipos de Protección Individual (EPI) y, por consiguiente, deben cumplir los requisitos prescritos por la Directiva Comunitaria 89/686/CEE (y sucesivas modificaciones), transpuesta en Italia con el Decreto Legislativo 475/92. El dispositivo protector D-Air Racing I.P.S. del que se trata en el presente Manual debe considerarse como EPI de segunda categoría de conformidad con el Decreto Legislativo 475/92, es decir EPI a los que DAINESE puede aplicar la marca CE únicamente después de haber sometido el protector a un “examen CE de Tipo” en un Organismo Notificado que haya certificado que dichos modelos satisfacen las disposiciones de la Directiva 89/686/CEE y las Normas técnicas armonizadas:

- » PrEN 1621-4:2010 Ropa de protección frente a impactos mecánicos para motociclistas. Parte 4: Protectores inflables para motociclistas. Requisitos y métodos de ensayo.

El Organismo Notificado en el que ha sido certificado su EPI D-Air Racing I.P.S. es Tüv Süd Product Services GmbH, con sede en Ridlerstr. 65, 80339 Munich - ALEMANIA, Organismo Notificado número 0123, cuyos datos se facilitan en

el Anexo E del presente Manual informativo.

2.2.1. PRESTACIONES PROTECTORAS DEL DISPOSITIVO PROTECTOR D-AIR RACING I.P.S.

El Sistema, objeto del presente Manual, debe considerarse Equipo de Protección Individual (EPI) de Categoría 2 ya que ha sido diseñado y fabricado para ofrecer una limitada protección contra los riesgos de impacto mecánico en caso de caídas.

Los equipos declarados de segunda categoría están sometidos a procedimiento de Certificación en Organismos Notificados. (D.L. 04.02.094/G.U. 70)

Para verificar las prestaciones de los protectores de segunda categoría 2 , consulte la tabla siguiente:

Tabla 1

PrEN1621-4:2010, “4.8 Atenuación de los impactos” (Nivel 1 / 2)	
Testing del D-air racing I.P.S. inflado, área del hombro, mono completo con protector del hombro PA19 size A	
Descripción	Resultados según la norma PrEN1621-4:2010 cláusula 4.8, Valor Medio/Máximo
D-air racing I.P.S. completo con airbag, talla 44	Medio: 2139 N Máximo: 2109 N
D-air racing I.P.S. completo con airbag, talla 50	Medio: 2175 N Máximo: 4114 N
D-air racing I.P.S. completo con airbag, talla 54	Medio: 2121 N Máximo: 3654 N
D-air racing I.P.S. completo con airbag, talla 60	Medio: 2486 N Máximo: 4350 N
Nota: la capacidad de absorción de los impactos se ha probado con el airbag inflado, en combinación con el protector de hombro PA19	

ATENCIÓN : no utilice nunca el D-Air Racing I.P.S. sin protectores incluidos.

En especial, el dispositivo protector D-Air Racing I.P.S.:

- » • ofrece una protección adicional mediante el air bag incorporado en la zona de los hombros:

El D-Air Racing I.P.S. ha sido certificado según DIN EN 1621-4 (probada por el TÜV Süd Product Service GmbH)

- » • reduce el riesgo de impacto directo entre casco y clavícula
- » • limita los movimientos del cuello durante la rotación

D-Air Racing I.P.S. limita los posibles ángulos cabeza-cuello y reduce los movimientos del casco (probado por TÜV Süd Automotive GmbH)

- » • facilita una protección “invisible”: confort y ergonomía
- El confort y la ergonomía han sido probados por el TÜV Süd Automotive GmbH
- » • se ha desarrollado de conformidad con numerosos estándares técnicos

D-Air Racing I.P.S. está conforme con las siguientes normativas aplicables: EN 60529/EN60950-1:2006+A11:2009/ECE-R10.3:2008/ISO10605:2008-07 y EN71-3/DINEN14362/DINENISO105-E04/ISO3071/DIN53312/DIN54231 (probada por el TÜV Süd Product Service GmbH)

ATENCIÓN : D-Air Racing I.P.S. no facilita protección adicional alguna respecto a los monos tradicionales homologados en las zonas no cubiertas por el air-bag o en caso de verificarse eventos que no prevean la activación y por lo tanto el inflado del air bag.

2.3. INSTRUCCIONES PARA COMPRENDER EL MARCADO DEL DISPOSITIVO PROTECTOR D-AIR RACING I.P.S

Marcado de los Protectores previstos tanto por la Directiva 89/686 como por la Prenorma PrEN 1621.4:2010 en la Figura 1.

Figura 1: Marcado del protector

DAINESE
D-AIR RACING I.P.S.
 Level 1
RACING Mis.1



El Marcado está contenido en una etiqueta cosida en el interior del EPI La etiqueta incluye las indicaciones siguientes:

Tabla 2

	Nom et marque du fabricant
D-AIR RACING	Code interne de fabrication de la protection ; à chaque modèle de protection est attribué un code interne différent
Level 1	Indication du niveau de performance de la protection gonflable, conformément à la norme PR NF EN1621.4:2010, pour typologie S1.
	Marquage CE attestant la conformité de la protection aux exigences de la directive 89/686.
	Pictogramme qui rappelle la nécessité de lire le mode d'emploi joint à la protection.
RACING	Indication spécifique du type d'utilisation pour lequel la protection gonflable a été conçue. RACING conçue exclusivement pour une utilisation sur piste, STREET conçue exclusivement pour une utilisation sur voie publique.
AIRBAG	Indication que la protection est gonflable
TAILLES 1-2-3-4-	taille 1 : 42-46 ; taille 2 : 48-52 ; taille 3 : 54-58 ; taille 4 : 60
	Pictogramme indiquant l'utilisation motocycliste exclusive de la protection
S1	Code se rapportant à la zone protégée et à la norme de référence. La lettre indique la zone protégée et le numéro associé indique la norme de référence. Pour connaître l'association exacte, se référer au tableau 2 ci-dessous.
prEN1621-4	Norme technique de référence 1621-4

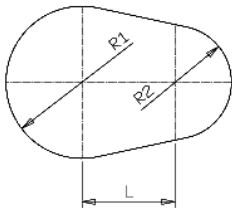
Además de estas indicaciones contenidas en el marcado CE, puede haber otra información codificada que Dainese utiliza para la trazabilidad del producto. En ese caso la codificación aparece en una posición inferior y con caracteres más pequeños. La codificación puede estar presente también en otras versiones de marcado.

En la siguiente Tabla 3 se describen los códigos usados en el marcado con relativa zona protegida y la relativa Norma Técnica aplicada.

Tabla 3

Código	Letra	Zona protegida	Número	Norma
S1	"S"	Hombro	1	EN1662-1:1997

Figura 2: Área protegida del hombro



En la siguiente Tabla 4 se indica el área protegida por los protectores incorporados en el dispositivo de protección D Air Racing I.P.S.

Tabla 4

Protector	Tipo A [mm]			Tipo B [mm]		
	r1	r2	l	r1	r2	l
S	55	32	64	70	40	80

Figura 3: posición de los protectores integrados

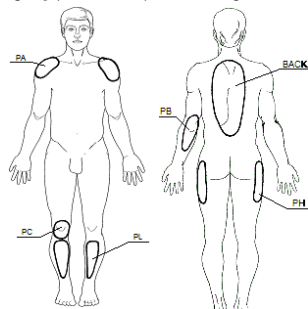


Tabla 5

PA	Hombro
PB	Codo y Antebrazo
PC	Rodilla y parte mediana de la tibia
PL	Tibia
PH	Cadera

2.4. PROTECTORES INTEGRADOS CON EL DISPOSITIVO PROTECTOR D-AIR RACING I.P.S.

Es obligatorio usar todas las protecciones suministradas (por ejemplo, protector dorsal, protecciones de hombros, etc.) con las cuales el sistema inflable está diseñado para interactuar.

El protector airbag no sustituye de manera alguna las protecciones tradicionales que contribuyen en cambio a su eficacia.

Para que un equipo de protección desarrolle correctamente su acción protectora es necesario que se mantenga libre de otros accesorios la cubierta del área anatómica que protege.

Si el equipo constituye parte integrante de la prenda de vestir o se aplica a la misma mediante cosido y/o cremallera o si se introduce en un específico bolsillo, su correcta colocación depende de la correcta elección de la talla de la prenda, entre las propuestas por el fabricante, de conformidad con las instrucciones detalladas en el manual de uso de los específicos protectores integrados con el D-Air Racing I.P.S.

2.4.1. CÓMO SELECCIONAR EL PROTECTOR DORSAL

Ante todo, a la hora de elegir el protector dorsal adecuado (“back” y lumbar), tenga en cuenta la distancia entre la cintura y el hombro. Ésta es la máxima distancia vertical, medida por detrás, desde la línea de la cintura hasta la unión del hombro con el cuello. Para encontrar la línea de la cintura, deberá estar parado derecho y pasar un metro alrededor de su cintura, 5 cm por encima de las crestas ilíacas. Luego mida la longitud entre la cintura y el hombro y para escoger el protector adecuado, consulte la Tabla 6.

Tabla 6

Correlación entre el protector y la longitud entre la cintura y el hombro		
Altura desde la cintura hasta el hombro		Protector más adecuado
de cm	a cm	
38	45	CHALECO WAVE T.1
41,5	47	CHALECO WAVE T.2
44	51	CHALECO WAVE T.3

Además verifique la talla adecuada midiendo el contorno de su cintura y consultando la Tabla 7.

Tabla 7

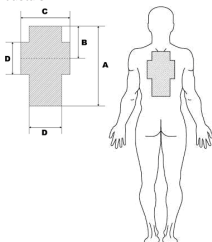
CONTORNO DE CINTURA en cm	60	65	73	76	82	88	94	100	106
Talla aconsejada	JS	JM	JL	XS	S	M	L	XL	XXL

2.4.2. DIMENSIONES DEL ÁREA PROTEGIDA POR PROTECTORES DORSALES (“BACK” Y LUMBAR)

Para identificar el área en la cual el protector desempeña su función de absorber la energía, consulte las dimensiones detalladas en los dibujos que encontrará a continuación y en la Tabla 8. Para identificar la posición del área protegida, es preciso atenerse a la línea de su cintura. Para los protectores dorsales, la base del área protegida se sitúa alineada con la línea de cintura.

Espalda

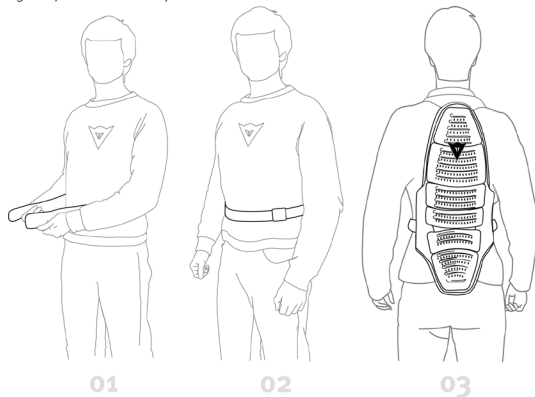
Tabla 8



Rückenprotektor	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
WAVE T.1	32,4	13,1	19,8	13,1
WAVE T.2	33,8	13,6	20,7	13,6
WAVE T.3	36,7	14,8	22,4	14,8

Si, en cambio, el equipo de protección está dotado de medios autónomos de apoyo, su correcta colocación estará garantizada con el buen acoplamiento entre su forma y la conformación de la zona anatómica que protege. En todos los casos se han previsto los medios necesarios para mantener el equipo eficazmente en contacto con el cuerpo. Si los medios de fijación estuvieran constituidos por correas, tiras elásticas, entre otros, dichos medios se deberán enganchar correctamente antes de utilizar el protector. Si para el cierre se utiliza velcro, se aconseja comprobar periódicamente el estado de desgaste del velcro y mantenerlo limpio para favorecer su eficiencia.

Figuras 4: cómo abrochar el protector dorsal



ATENCIÓN : el protector integrado en el D-Air Racing IPS no deberá desmontarse jamás.

2.5. USO, INTEGRIDAD Y EFICIENCIA DEL DISPOSITIVO PROTECTOR D-AIR RACING I.P.S.

Las funciones de seguridad serán desempeñadas solo en caso de que el D Air Racing I.P.S esté correctamente puesto y activado. No saque jamás del D Air Racing I.P.S. los protectores integrados.

En caso de activación, hacer sustituir el protector por el servicio de asistencia Dainese, a través del distribuidor al que se compró el protector o la prenda, o directamente a través del servicio de asistencia Dainese.

ATENCIÓN : la función de un equipo de protección es reducir el riesgo de lesiones, limitando las fuerzas transmitidas en caso de accidente con caída e impacto contra un obstáculo. No obstante, cabe destacar que ningún protector puede proteger de torsiones, flexiones o movimientos extremos. Ningún protector dorsal (back o lumbar) puede proteger contra graves lesiones de la columna vertebral. NINGÚN EQUIPO DE PROTECCIÓN PUEDE PROTEGER DE TODOS LOS POSIBLES IMPACTOS DEBIDOS A ACCIDENTES Y, POR CONSIGUIENTE, GARANTIZAR PROTECCIÓN TOTAL CONTRA LESIONES.

La utilización de un equipo de protección está estrictamente limitada al uso indicado en el marcado y en el presente manual de uso.

2.6. INFORMACIÓN SOBRE LOS MATERIALES EMPLEADOS

Se certifica con la presente que los materiales en contacto con la persona son productos idóneos, no tóxicos y no nocivos, tal como lo prevé el Reglamento (CE) 1907/2006 (R.E.A.C.h) - Anexo XVII. Se precisa que estos materiales no contienen colorantes azoicos que, por la escisión de uno o más grupos azoicos, puedan producir aminas aromáticas peligrosas, tal y como lo prescribe el Reglamento (CE) 1907/2006 (R.E.A.C.h) - Anexo XVII. Además, los artículos comercializados no contienen ninguna sustancia extremadamente preocupante (SVHC, Substance of Very High Concern), identificadas de conformidad con el artículo 59 e indicadas en la “Candidate List” publicada por ECHA (European Chemical Agency), en concentración superior al 0,1% en peso/peso.

2.7. DURACIÓN DEL DISPOSITIVO PROTECTOR D-AIR RACING I.P.S.

La vida útil de un equipo de protección depende de la frecuencia de utilización y del cuidado que el usuario pone en su conservación.

Cada 5 años solicite al Servicio de Asistencia Dainese (véase Anexo C) un control de mantenimiento y la posible revisión de los componentes susceptibles de deterioro.

ATENCIÓN : antes de cualquier utilización, controle la integridad del protector; en caso de dudas sobre posibles desgastes/roturas/daños, diríjase al Servicio de Asistencia Dainese o bien a un distribuidor autorizado Dainese.

2.8. VESTIBILIDAD Y CÓMO PONERSE EL D-AIR RACING I.P.S. PARA GARANTIZAR UNA CORRECTA FUNCIÓN PROTECTORA

ATENCIÓN : si la talla de su D-Air Racing I.P.S. no es la correcta, ipodrían producirse activaciones anómalas del dispositivo airbag! La vestibilidad del D-Air Racing I.P.S. puede incidir sobre el correcto funcionamiento del Sistema. Asegúrese de que su distribuidor haya previamente comprobado sus medidas corporales y que la talla de su D-Air Racing I.P.S. se haya escogido según la siguiente tabla. Las medidas corporales que es preciso comprobar son las siguientes:

- » *Altura*
- » *Contorno de tórax*
- » *Contorno de cintura*
- » *Contorno de cadera*
- » *Altura tiro*
- » *Circunferencia del cuello*

con dichas medidas, localice seguidamente el D-Air Racing I.P.S. de su correcta talla, indicada en la tabla de medidas contenida en la siguiente sección.

ATENCIÓN : si en la tabla de medidas siguiente no encuentra su talla, deberá escoger una versión “a medida” de D-Air Racing I.P.S.

ATENCIÓN : ante una considerable variación del peso corporal, haga de nuevo el control de compatibilidad de medidas.

Figura 5: vestibilidad

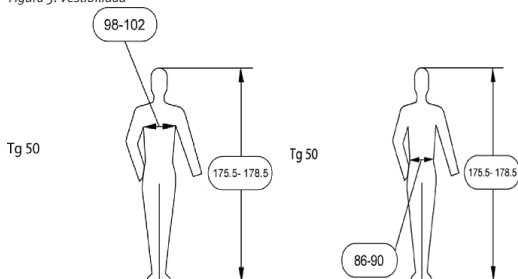


Tabla 9

Talla	44		46		48		50		52		54		56		58		60	
altura	166,5	169,5	169,5	172,5	172,5	175,5	175,5	178,5	178,5	181,5	181,5	184,5	184,5	186,5	186,5	187,5	187,5	188,5
Contorno de tórax	86	90	90	94	94	98	98	102	102	106	106	110	110	114	114	118	118	122
Contorno de cintura	74	78	78	82	82	86	86	90	90	94	94	98,5	98,5	103	103	107	107	111
Contorno de cadera	88	92	92	96	96	100	100	104	104	108	108	112	112	116	116	120	120	124
Altura tiro/ Longitud del interior pierna	77,1	78,5	78,5	79,9	79,9	81,3	81,3	82,7	82,7	84,1	84,1	85,5	85,5	86,2	86,2	86,2	86,2	86,2
Circunferencia del cuello	36,5	37,5	37,5	38,5	38,5	39,5	39,5	40,5	40,5	41,5	41,5	42,5	42,5	43,5	43,5	44,5	44,5	45,4

3.1.1. ELECTRÓNICA

El D-Air Racing I.P.S. está controlado por una microelectrónica que activa el hinchado del Sistema cuando se alcanzan las condiciones prefijadas. El Sistema cuenta con una función de diagnóstico interna que, si se produce un mal funcionamiento, lo señala con la intermitencia de color rojo del LED de la interfaz usuario.

La unidad electrónica está alimentada por una batería recargable de tipo Li-Po cuyo nivel de carga se indica, cuando se enciende / apaga el dispositivo mediante una secuencia de destellos; véase más adelante el apartado 3.1.4 “Baterías y autonomía del Sistema”.

ATENCIÓN: en caso de mal funcionamiento no utilice el Sistema y contacte el servicio de asistencia DAINESE.

ATENCIÓN: personas con marcapasos o que utilicen otros dispositivos médicos no deben utilizar el Sistema; perturbaciones eléctricas podrían interferir con el correcto funcionamiento de estos dispositivos médicos.

3.1.2. INTERFAZ USUARIO

La interfaz usuario es un pequeño LED montado en el antebrazo derecho. La finalidad de la interfaz es comunicar al usuario la información que necesita. Más adelante se incluyen las indicaciones para una correcta comprensión y utilización de la interfaz usuario del D-Air Racing I.P.S.

3.1.3. AIRBAG

El D-Air Racing I.P.S. incorpora en su interior una bombona de gas a alta presión para hinchar el airbag que se desarrolla alrededor del área cervical, recubriendo también la zona hombros y la parte alta del tórax.

3.1.4. BATERÍAS Y AUTONOMÍA DEL SISTEMA

Con una recarga completa, el Sistema debería permanecer activo durante unas 8 horas de utilización típica en pista. Si se permanece por más de 5 minutos en condiciones de no utilización (sistema electrónico inmovil), el Sistema entra automáticamente en estado de stand-by para minimizar los consumos. Tan pronto como el Sistema se utiliza de nuevo (es movido de manera sensible), el Sistema se activa de nuevo automáticamente.

La batería carece de efecto memoria, es posible por este motivo recargar el Sistema totalmente en cualquier momento.

Para más información sobre el funcionamiento y la recarga de la batería, consulte el apartado 4.2. “Cómo controlar el estado de carga de la batería y cómo recargarla”.

3.1.5. CARGADOR USB

Junto con el D-air Racing I.P.S. se entrega también un cargador USB. El cargador se conecta a una toma de 220V 50Hz.

Si no hubiera una toma eléctrica 220V 50Hz disponible, es posible efectuar la recarga conectando el cable USB directamente a un ordenador.

Una vez conectado el cable USB de la fuente de recarga al sistema, el LED de la interfaz usuario presentará al inicio una luz roja. Al alcanzar el 90% de la recarga aproximadamente, la luz se volverá verde. Cuando al final el Sistema esté totalmente cargado, el LED será de color azul.

3.2. CUÁNDO SE ACTIVA EL D-AIR RACING I.P.S.

La plataforma inercial contenida en la electrónica principal del Sistema está compuesta de tres acelerómetros y tres girómetros que miden continuamente la actividad de conducción en pista. Si se produce un evento extraordinario, por ejemplo un bandazo particularmente intenso, el Sistema comparará los valores detectados con los memorizados en una base de datos preinstalada. Si la comparación da resultado positivo, el Sistema hincha el dispositivo airbag. En concreto, el D-Air Racing I.P.S. ha sido concebido para que se active, y por consiguiente se hinche, en caso de caída de tipo Highside (cuando se sale despedido por encima de la moto) o Lowside (por debajo de la moto) con rodamiento; véanse las Figura 3 y Figura 4. El tiempo de activación del D-Air Racing I.P.S. puede variar en función de las circunstancias y según la intensidad del evento específico. Tras la activación, conserva el estado de hinchado unos 5 segundos aproximadamente. La antena GPS incluida en el sistema controla si el sistema se está moviendo o no e impide la activación a velocidades inferiores a 50Km/h.

ATENCIÓN: el D-air Racing I.P.S. no se activa a velocidades inferiores a 50km/h, o si no hay señal GPS.

El saco del D-Air Racing I.P.S. es de tipo desechable y se debe sustituir cada vez que se hinche.

ATENCIÓN: el saco del D-Air Racing I.P.S. se debe sustituir después de cada activación.

3.2.1. SECUENCIAS DE INFLADO

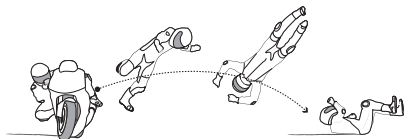


Figura 6: Highside – activación programada

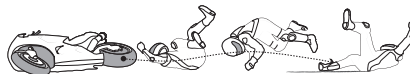


Figura 7: Lowside con rodamiento – activación programada

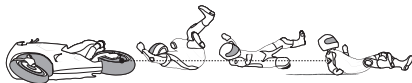


Figura 8: Lowside sin rodamiento – activación no programada

ATENCIÓN: el D-Air Racing I.P.S. ha sido concebido para que NO se active y por consiguiente NO se hinche en caso de caída baja sin rodamiento (deslizamiento rectilíneo); véase Figura 5.

3.2.2. ADVERTENCIAS SOBRE LA ACTIVACIÓN DEL D-AIR RACING I.P.S.

ATENCIÓN: el Sistema no se activa en caso de eventos de moderada entidad, como pequeñas encabritadas o tambaleos no demasiado fuertes; sin embargo, ante eventos excepcionalmente violentos, podría activarse el Sistema con su correspondiente hinchado. Por consiguiente, cuando el Sistema está encendido, evite realizar movimientos acrobáticos, extraños a la normal y correcta práctica motociclística.

ATENCIÓN: en caso de impacto directo de la moto contra un obstáculo cualquiera, el Sistema no ofrece ninguna protección adicional; la acción de hinchado está vinculada al derrape y al rodamiento y no al impacto. En caso de colisión entre pilotos de leve entidad (frecuente en las carreras), el Sistema no se debería

hinchar; mientras, en caso de colisión entre pilotos con sucesiva caída, el Sistema se hinchará en el momento de la caída.

4. INSTRUCCIONES DE USO DEL D-AIR RACING I.P.S.

Al efectuar la compra compruebe que su D-Air Racing I.P.S. haya sido correctamente registrado por su distribuidor de confianza y que haya controlado atentamente la talla correcta de su D-Air Racing I.P.S., como indicado en el apartado siguiente. El D-Air Racing I.P.S. se tiene que llevar puesto correctamente antes de utilizarlo en pista. Todos los protectores obligatorios se deben llevar puestos en modo correcto. Controle que todas las cremalleras estén correctamente cerradas y en posición de seguridad. Preste atención al cierre del botón de encendido/apagado situado en la tira del cuello para garantizar el correcto encendido del Sistema.

Una incorrecta conexión podría provocar el apagado del Sistema.

Controle siempre que el funcionamiento del velcro y de las cremalleras del D-Air Racing I.P.S. no resulte comprometido por suciedad, polvo o cuerpos extraños.

ATENCIÓN: es preciso respetar las medidas y la correcta talla del D-Air Racing I.P.S. y ésta debe ser la última prenda a ponerse, excepto eventualmente la necesidad de la prenda antilluvia específicamente estudiada y diseñada por Dainese. Ignorar las contraindicaciones prescritas por Dainese podría comprometer el funcionamiento del Sistema.

4.1. CONDICIONES AMBIENTALES DE USO Y CONSERVACIÓN DEL D-AIR RACING I.P.S.

- » Las condiciones ambientales de uso y conservación del D-Air Racing I.P.S. prevén las temperaturas mínimas y máximas y los valores de humedad indicados en la siguiente tabla.
- » La utilización en caso de lluvia débil (< 2mm) está permitida exclusivamente a condición de que se utilice la específica prenda antilluvia DAINESE, para evitar que se dañe la electrónica interna.

Tabla 10

Condition	Min T [°C]	Max T [°C]	Humidité [RH]
Condition d'utilisation sur piste	0	+40	5%-90%
Condition de conservation	0	+40	5%-90%
Condition de recharge	0	+35	5%-90%

ATENCIÓN: no utilice nunca el Sistema en caso de lluvia moderada o intensa, es decir ≥ 2 mm; en caso de lluvia débil, es decir ≤ 2 mm, no utilice el D-Air Racing I.P.S. sin la específica prenda antilluvia DAINESE.

ATENCIÓN: utilice y conserve el D-Air Racing I.P.S. taxativamente en el intervalo de condiciones ambientales indicado.

ATENCIÓN: la exposición prolongada del D-Air Racing I.P.S. a altas temperaturas puede comprometer el funcionamiento del Sistema.

4.2. CÓMO CONTROLAR EL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA Y CÓMO RECARGARLA

Antes de la utilización, compruebe siempre el nivel de carga de la batería.

Cada vez que el Sistema se enciende, éste indica el nivel de la batería mediante dos secuencias consecutivas de 5 destellos que certifican el estado de carga del Sistema.

Cinco destellos verdes indican plena carga; cada destello rojo que aparece indica, por el contrario, un 20% de carga en menos. Cada destello tiene una duración de aproximadamente 0.2 segundos, entre una secuencia de destellos y la sucesiva hay una pausa de 2 segundos.

Figura 9 ejemplos de secuencias de destellos que indican el nivel de carga de la batería



100% Charge



80% Charge



60% Charge

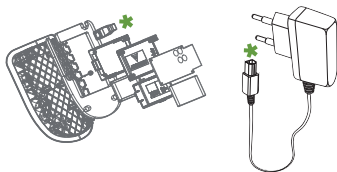
Si el nivel de carga fuera bajo, conecte el cargador USB incluido en el suministro al conector situado en la parte alta del apéndice aerodinámico.

Para acceder al conector USB interno, abra el botón de clip en la parte superior del forro (cerca del cuello). Busque el pequeño agujero cubierto por una pieza de silicona en el tejido interior de la joroba y seguidamente conecte el terminal USB del cable al conector USB interno.

Conecte a continuación el cargador a la corriente eléctrica a tensión de línea (220V) como ilustrado en la figura.

Si no hubiera disponible una toma de 220V 50Hz, es posible efectuar la recarga conectando el cable USB directamente a un ordenador.

Una vez conectado el cable USB a la fuente de recarga, la acción de recarga se notifica a través de la interfaz usuario mediante una serie de encendidos del LED a una frecuencia de dos destellos por segundo.



Inicialmente el color del LED será rojo para indicar que el Sistema necesita ser recargado.



Al alcanzar el estado de carga suficiente (90% aproximadamente) el color del LED cambiará a verde. Cuando el Sistema esté al final totalmente recargado, el color de los destellos del LED será azul.

No recargue excesivamente la batería, ello podría reducir su duración e incluso dañarla.

ATENCIÓN: no recargue nunca el Sistema mientras lo lleve puesto. Guarde el D-Air Racing I.P.S. antes de recargar el Sistema. Una sobrecarga accidental de tensión podría ser peligroso para la seguridad del usuario.

ATENCIÓN: no deje el Sistema en recarga cerca de superficies u objetos inflamables. Un recalentamiento accidental podría originar un principio de incendio.

ATENCIÓN: considerando la naturaleza electrónica del Sistema es además necesario:

ATENCIÓN: tome las siguientes precauciones generales para la utilización de baterías de polímeros de iones de litio, denominadas Li-Po:

- Controle siempre el estado de carga y efectúe siempre la recarga del Sistema antes de su utilización.
- Recargue el Sistema como mínimo una vez cada dos meses aunque no se utilice para reducir el deterioro de las

prestaciones de las baterías.

Vigile siempre el Sistema durante la recarga de la batería y no lo deje bajo carga sin vigilancia.

No desmonte la batería.

No cortocircuite la batería.

No sustituya la batería.

No almacene la batería a temperaturas superiores a 50°C.

No sumerja la batería en agua dulce ni salada; en general no la moje.

No cargue la batería a temperaturas ambientales superiores a 35°C.

No use cargadores diferentes de los entregados junto con el Sistema.

No modifique el proceso de carga, ni el hardware para la recarga.

No acerque la batería a llamas libres.

No utilice la batería para usos no previstos.

No toque directamente una batería que pierde, en ese caso contacte inmediatamente un distribuidor o el Servicio de Asistencia Dainese.

No permita que los niños se acerquen a la batería.

No cargue la batería por más tiempo del previsto.

No ponga la batería en un horno a microondas, ni en un contenedor a alta presión.

No siga cargando la batería si nota su comportamiento anómalo.

No siga utilizando la batería si nota su comportamiento anómalo.

No exponga la batería a estados anormales de carga electrostática.

ATENCIÓN: si no se respetan las anteriores recomendaciones, la batería podría desprender humo, romperse o quemarse con un elevado riesgo potencial para la incolumidad de las personas y con el riesgo de dañar los bienes.

En caso de problemas relacionados con la batería, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Dainese.

4.3. CÓMO TRANSPORTARLO.

Durante el transporte, si es necesario plegar el D-Air Racing I.P.S., pliéguelo a la altura de la cadera y de las rodillas, doblando sucesivamente los antebrazos del D-Air Racing I.P.S. debajo del busto, de manera que no quede arrugado ni con dobleces.

ATENCIÓN: compruebe siempre que ha desabrochado correctamente el botón de encendido/apagado situado en la tira del cuello y si es necesario introduzca un material de protección (velcro) o doble la tira del cuello para evitar el contacto del botón de encendido/apagado y el consiguiente encendido involuntario del Sistema.

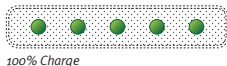
ATENCIÓN: el transporte aéreo del D-Air Racing I.P.S., debido a la presencia del generador de gas y del correspondiente sistema de activación, podría estar prohibido o bien sujeto a específicos procedimientos de transporte. Antes de expedir su D-Air Racing I.P.S por avión, solicite previamente a las autoridades aeroportuarias y a la compañía aérea el correcto procedimiento que debe seguir.

4.4. GUÍA DE LAS SECUENCIAS DE LOS LEDS DE LA INTERFAZ USUARIO DURANTE LA UTILIZACIÓN DEL D-AIR RACING I.P.S.

La interfaz usuario está constituida por un LED tricolor situado en el antebrazo derecho del D-Air Racing I.P.S. (ver esquema del Sistema en la Figura 7). Los tres colores posibles son rojo, verde y azul.

1. Una vez abrochado el botón de encendido/apagado, situado en la tira del cuello, y el consiguiente encendido/apagado del Sistema, la interfaz indicará el nivel de carga residual de la batería del Sistema, con una secuencia de 5 destellos verdes o rojos, que se repite dos veces. Cinco destellos verdes indican carga máxima; cada destello rojo que aparece indica, por el contrario, un 20% de carga en menos. Cada destello tiene una duración aproximada de 0,2 segundos, cada secuencia de destellos está separada por una pausa de 2 segundos.

Figura 10: ejemplos de secuencias de destellos que indican el nivel de carga de la batería



2. Tras la indicación del nivel de carga de la batería, se indica el estado del Sistema con una secuencia de seis destellos. Un destello azul seguido por destellos verdes indica que el Sistema funciona correctamente y está esperando recibir la señal GPS. Es posible que esto suceda, por ejemplo, en el interior de un edificio donde por lo general no se recibe la señal GPS.



Figura 11: secuencia de destellos esperando la señal GPS, primer destello azul

3. Una vez detectada la señal GPS, el D-Air Racing I.P.S. está listo para ser utilizado en pista; la intermitencia se convierte en un único destello azul cíclico.

ATENCIÓN: antes de utilizar el D-Air Racing I.P.S., compruebe siempre que el Sistema haya localizado correctamente la señal GPS; el Sistema se enciende únicamente en ese caso.



Figura 12: secuencia que indica que el Sistema está listo para el uso

4. Superado el umbral de velocidad de 50km/h el destello desaparece por completo para no distraer las operaciones de conducción.



Figura 13: ausencia de destello

5. En caso de destello rojo, ello indica que se ha producido un error de Sistema; apague y vuelva a encender el D-Air Racing I.P.S. con el botón de encendido/apagado situado en la tira del cuello. Si el error persistiera, memorice los colores de la secuencia de estado del Sistema y contacte con un técnico Dainese. Consulte el manual usuario para información detallada acerca de los códigos de error.



Figura 14: secuencia de error, primer destello rojo

6. Al desabrochar el botón de encendido/apagado situado en la tira del cuello, iniciará el procedimiento de apagado del Sistema. La interfaz usuario señalará el apagado del Sistema con una rápida secuencia de destellos de color rojo que dura 10 segundos.



Figura 15: secuencia de apagado (60 seg.) o error imprevisto, destello rápido rojo

Si de imprevisto se produce un mal funcionamiento del D-Air Racing I.P.S. durante la utilización, con el botón de encendido/apagado abrochado, aparecerá el mismo tipo de destello persistente.

4.5. CÓMO CONTROLAR EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL D-AIR RACING I.P.S.

Compruebe siempre, antes de su utilización, el correcto funcionamiento del Sistema. La utilización del Sistema en caso de anomalías se debe considerar a propio riesgo.

Después de haberse puesto el Sistema, enciéndalo y sitúese en una zona al aire libre en la que sea posible recibir correctamente la señal del GPS. El Sistema indica que está listo para su uso cuando aparece un único LED azul cada dos segundos. Para más información, consulte los códigos de destellos en el específico apartado anterior que contiene la “Guía de las secuencias de los leds de la interfaz usuario durante la utilización del D-Air Racing I.P.S.”.

ATENCIÓN: antes de utilizar el D-Air Racing I.P.S., compruebe siempre que el Sistema haya localizado correctamente la señal GPS; el Sistema funciona solo en ese caso.

4.6. CÓMO ENCENDER EL D-AIR RACING I.P.S.

Compruebe que las baterías del Sistema estén totalmente cargadas, la duración de las baterías es de unas 8 horas; recargue el D-Air Racing I.P.S. antes de que se agote del todo su carga.

Una vez que se haya puesto correctamente el D-Air Racing I.P.S. (véanse las instrucciones contenidas en el anterior apartado 4.1) y haya cerrado totalmente la cremallera que hay en el abdomen, abra con cuidado los dos botones de encendido/apagado como ilustrado en la siguiente Figura 13. Ambos botones tienen que estar totalmente abrochados.



Figura 16

Antes de subir a la moto, controle el estado del sistema por la interfaz usuario. El sistema tiene que localizar la señal GPS y estar listo, lo que se indica con el destello azul del LED. (véase el capítulo interfaz usuario). Un único ciclo de destellos azules confirma la efectiva recepción de la señal.



Tan pronto como deje de utilizar el Sistema, desactive inmediatamente el D-Air Racing I.P.S. desabrochando el botón de encendido/apagado. En caso de transporte, conecte el cubre-botón de seguridad incluido en el suministro.



Figura 17

ATENCIÓN: cuando no utilice el Sistema, compruebe siempre que el botón no pueda cerrar el contacto. Utilice el cubre-botón de seguridad incluido. En caso de contacto accidental y consiguiente encendido, se podría provocar la activación indeseada del Sistema durante el transporte.

4-7. QUÉ HACER EN CASO DE ACTIVACIÓN DEL D-AIR RACING I.P.S.

En caso de activación, el Sistema se hinchará y luego se deshinchará totalmente en unos 30 segundos. El saco air-bag puede hincharse solamente una vez. Tras cada activación hay que sustituir el saco, para el procedimiento de sustitución contacte con el servicio de asistencia DAINESE (véase Anexo C).

Para recibir información contacte, en alternativa, con el distribuidor DAINESE de confianza más cercano.

ATENCIÓN: en caso de caída y activación, no utilice el Sistema hasta que el servicio de asistencia DAINESE no efectúe su restablecimiento ya que el Sistema deja de funcionar.

5. CONSERVACIÓN DEL D-AIR RACING I.P.S.

5.1. CÓMO GUARDARLO

Cuando no deba usar por un largo periodo de tiempo el D-Air Racing I.P.S., es necesario seguir estas instrucciones:

- » Recargue las baterías cada dos meses para evitar que se descarguen en exceso.
- » Guarde el D-Air Racing I.P.S. en un lugar seco, ventilado, con temperaturas a ser posible comprendidas entre los 10°C y los 30°C.
- » No pliegue ni doble el D-Air Racing I.P.S., guárdelo colgado en un colgador y en posición extendida para evitar roturas.
- » No guarde el D-Air Racing I.P.S. en cajas de transporte que puedan sufrir fuertes vibraciones o choques térmicos.
- » Guarde el D-Air Racing I.P.S. lejos de fuentes luminosas o de calor, como por ejemplo radiadores o tubos calientes.
- » Guarde el D-Air Racing I.P.S. lejos de intensos campos magnéticos.

5.2. LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

Para la limpieza, la desinfección y la protección del Sistema utilice exclusivamente los específicos detergentes y cremas protectoras DAINESE.

ATENCIÓN: sumergir el Sistema en agua podría dañar irreversiblemente sus componentes electrónicos.

ATENCIÓN: para que el equipo mantenga inalterado el nivel de protección original es necesario:

No planchar el D-Air Racing I.P.S.

Eliminar la suciedad exclusivamente con un trapo húmedo.

No lavar bajo agua corriente.

No utilizar sustancias como solventes u otras sustancias químicas para la limpieza del protector.

No pintar el equipo de protección ni utilizar sustancias colorantes de ningún tipo sobre dicho equipo.

Evitar o limitar la exposición a los rayos solares.

No exponer el equipo a temperaturas elevadas ni a bajas temperaturas.

No modificar nunca el equipo en ninguna de sus partes.

No doblar o torcer el equipo porque estas acciones constituyen un uso impropio no previsto en el diseño del artículo

que podría provocar la pérdida de sus características protectoras o su rotura.

Por consiguiente, Dainese no aceptará reclamos o solicitudes de sustitución que se refieran a equipos en los que se constate un uso no previsto.

Cuando no se utilice, el equipo de protección se debe guardar en un lugar seco y ventilado y de manera que no pueda sufrir golpes ni presiones.

No guarde el equipo de manera que su mismo peso esté concentrado en pocos puntos de apoyo.

En caso de lluvia, utilice su específica prenda antilluvia no rígida (véase ANEXO B) que permite la apertura del airbag en caso de necesidad.

Después de su utilización, si fuera necesario, dejar secar el equipo en un lugar ventilado, a temperatura ambiente; no utilizar secadores ni otros medios de calentamiento.



Figura 18

5.3. ATENCIÓN: REVISIÓN DEL D-AIR RACING I.P.S.

ATENCIÓN: Dainese D Air Racing I.P.S es un producto innovador muy complejo, incluso en caso de funcionamiento correcto, el Sistema deberá someterse a la revisión de DAINESE antes de cinco años a partir de la fecha de fabricación indicada en su D-Air Racing I.P.S. Un correcto mantenimiento es fundamental para el buen funcionamiento del Sistema. Pasado dicho período, contacte inmediatamente con el servicio de asistencia DAINESE.

5.4. ACTUALIZACIÓN DEL SISTEMA ELECTRÓNICO DEL D-AIR RACING I.P.S.

Como descrito anteriormente, el D-Air Racing I.P.S. prevé en su interior la presencia de una electrónica que controla la activación del airbag en las circunstancias deseadas. El firmware que gestiona esta electrónica podría actualizarse en futuro para mejorar sus prestaciones o bien para ofrecer nuevas potencialidades al cliente. Las nuevas potencialidades podrían referirse tanto a la ampliación de las funciones de reconocimiento de la caída como a la introducción de nuevas funciones. A tal fin, consulte la página web <http://www.dainese.com/> (en la sección dedicada al D-Air

Racing I.P.S.) será posible informarse en tiempo real sobre la disponibilidad de nuevo firmware que mejore las prestaciones existentes. Se aconseja consultar el sitio como mínimo una vez cada 6 meses. Si hubiera una actualización disponible, el procedimiento de instalación será muy sencillo. Simplemente tendrá que acudir al distribuidor DAINESE más cercano y hacer conectar el dispositivo airbag por su puerto USB al ordenador. En pocos minutos, la actualización se habrá completado. En futuro se podría disponer de métodos adicionales para la actualización del firmware; en tal caso consulte el sitio web DAINESE.

Los usuarios que desearan contribuir a la ampliación de la base de datos DAINESE sobre la seguridad en carretera pueden facilitar sus datos; para obtener más información sobre este tema, consulte la página web Dainese.

5.5. CAMBIO DE PROPIEDAD

ATENCIÓN: el D-Air Racing I.P.S. se suministra en función de las propias medidas corporales, que corresponden a una de las “tallas predefinidas” o bien se realiza “a medida”. Al ser las medidas esenciales para el correcto funcionamiento del Sistema, su reventa presenta una serie de vínculos.

No obstante, si usted en cualquier caso decide vender su D-Air Racing I.P.S. a un tercero, deberá comunicarlo previamente a DAINESE para que pueda comprobar la idoneidad del nuevo potencial usuario al uso del Sistema, así como para instruirlo previamente sobre las importantes instrucciones de seguridad del mismo. Por este motivo, le rogamos que en tal caso se ponga en contacto con el servicio de asistencia DAINESE, mediante las siguientes direcciones de correo electrónico: d-air.racing.customercare1@dainese.com o d-air.racing.customercare2@dainese.com en función del país de procedencia de la solicitud (como indicado en el ANEXO D), facilitando la información indicada más adelante.

En alternativa, es posible efectuar el mismo procedimiento por correo normal, enviando una carta a DAINESE S.p.A. Via dell'Artigianato 35, Molvena (Italia), Servicio Clientes, indicando en concreto:

Nuevo propietario

1.Nombre:
2.Apellidos:
3.Dirección:
4.Localidad:
5.País
6.Tel./Fax:
7.E-mail:

Viejo propietario

8.Nombre:
9.Apellidos:
10.Dirección:
11.Localidad:
12.País:
13.Tel./Fax:
14.E-mail:
15.Código D-Air (se encuentra en la etiqueta interna del D-Air Racing I.P.S.)

5.6. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

ATENCIÓN, el D-Air Racing I.P.S. contiene componentes electrónicos y un generador de gas a alta presión que no se pueden eliminar como residuos tradicionales.



Para solicitar la eliminación del producto hay que contactar con el servicio de asistencia DAINESE. DAINESE efectuará la supresión del producto, encargándose de su retiro y correcta eliminación. ATENCIÓN, la eliminación incorrecta del producto puede generar situaciones de peligro o la contaminación del medio ambiente.

6. TELEMETRÍA

El D-Air Racing I.P.S. incluye un sistema de telemetría avanzada con memorización del trazado GPS, capaz de memorizar hasta 8 horas seguidas.

Seguimiento de:

- » Tiempo en la vuelta.
- » Velocidad
- » Aceleración/Desaceleración
- » Banking
- » Posición

Para utilizar el software de telemetría incorporado en el D-air racing I.P.S. es preciso instalar el CD incluido, entregado junto con el Sistema.

Cuando haya instalado el software en su ordenador personal (Windows compatible) podrá conectarlo al D-Air Racing I.P.S. y descargar sus datos de telemetría; seguidamente podrá utilizar las varias funciones que el software ofrece. Si desea más información acerca de la telemetría, consulte la función de ayuda del software contenido en el CD, entregado junto con el equipo, o bien consulte la específica página web en el sitio {
El CD contiene también una guía rápida con los primeros pasos para el funcionamiento del Sistema, en formato PDF.

7. HIPÓTESIS DE MAL FUNCIONAMIENTO DEL D-AIR RACING I.P.S. Y SOLUCIONES

Tabla 11

Problema	Causa posible	Solución posible
Al abrochar el botón de encendido/apagado, el LED permanece apagado	La batería está totalmente descargada	Cargue el Sistema durante 3 horas como mínimo.
Durante la utilización el LED se vuelve rojo e intermitente	El botón de encendido/apagado se ha desabrochado o la unidad no funciona bien	Intente apagar y volver a encender el Sistema. Si el problema persiste, contacte con el servicio de asistencia DAINESE.
Con el D-Air Racing I.P.S. correctamente puesto, el LED permanece siempre intermitente alternando el color verde con el color azul sin pasar al destello azul único	La señal GPS no se recibe correctamente.	Intente situarse en un lugar al aire libre. Es posible que en algunas raras condiciones meteorológicas o ante fuertes interferencias radio, la señal GPS sea de difícil recepción. En esas ocasiones, no es posible el correcto funcionamiento del Sistema. Si el problema persiste, contacte con el servicio de asistencia DAINESE.
Durante la utilización, de repente el led se vuelve rojo intermitente y luego vuelve a funcionar correctamente.	Se ha producido una apertura temporal del botón de encendido/apagado.	Compruebe que el botón de encendido/apagado esté correctamente abrochado. Si el problema persiste podría ser debido a un cable dañado. Contacte con el servicio de asistencia DAINESE.

8. F.A.Q. (PREGUNTAS FRECUENTES)

P: ¿El D-Air Racing I.P.S. es absolutamente seguro?

R: No. Ningún sistema protector puede proteger al usuario de todos los peligros posibles o en todos los posibles escenarios de utilización. Todo equipo protector tiene límites, también utilizando el D-Air Racing I.P.S. es posible sufrir graves heridas incluso mortales.

P: ¿El Sistema ha sido probado por sociedades reconocidas?

R: Sí. El Organismo notificado alemán TÜV Süd product Services GmbH participó en el proceso de homologación del producto y expidió el certificado de homologación (véase el Anexo E del presente Manual informativo).

P: ¿El Sistema funciona sin necesidad de conexión con la moto?

R: Sí. El Sistema funciona de manera totalmente autónoma respecto a la moto. No es necesario instalar ni fijar componente alguno en la moto.

P: ¿Es posible actualizar el Sistema?

R: Sí, el Sistema tiene un firmware actualizable.

P: ¿El Sistema puede tener también la función de telemetría de los tiempos en el circuito?

R: Sí. Con el software incluido se puede disponer también de una función básica de telemetría.

P: ¿Es posible extender el software incluido?

R: Sí. Además del software básico habrá disponible también un kit avanzado a un precio adicional para los usuarios interesados.

ANEXO A: CIRCUITOS PROBADOS

La lista actualizada de los circuitos en los que se ha probado el D-Air Racing I.P.S. con resultado positivo puede consultarse en nuestra página web: <http://www.dainese.com/> en la específica sección dedicada al D-Air Racing I.P.S.

ANEXO B: ACCESORIOS O PRODUCTOS CON LOS QUE SE HA PREVISTO LA UTILIZACIÓN

- » Protector dorsal Wave DAINESE (obligatorio)
- » Guantes
- » Botas Racing tipo “In”
- » Protector torácico Thorax DAINESE a pedido de adecuación de la vestibilidad del D-Air Racing I.P.S.
- » Prenda antilluvia D-Air Racing DAINESE: “Rainwear professional Body”
- » Ropa interior de verano específica para el D-Air Racing I.P.S.
- » Ropa interior de tejido térmico cortaviento específica para el D-Air Racing I.P.S.

ANEXO C: CENTROS DAINESE AUTORIZADOS Y SERVICIO DE ASISTENCIA DAINESE

LISTA DE LOS CENTROS ESPECIALIZADOS DAINESE DE REFERENCIA

SERVICIO DE ASISTENCIA DAINESE

DAINESE S.p.A., Via dell'Artigianato 35 – Código Postal 36060 – Molvena (provincia de Vicenza), Italia

Fax: 0039 0424 410700

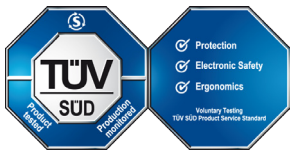
ANEXO D: SUBDIVISIÓN POR ÁREAS DEL SERVICIO DE ASISTENCIA DAINESE

ITALIE		
Courriel	d-air.racing.customercare1@dainese.com	d-air.racing.customercare2@dainese.com
	Lacio Umbria Abruzzo Molise Basilicata Campania Calabria Apulia Sicilia Cerdeña	Marcas Toscana Emilia Romagna Triveneto Lombardía Valle de Aosta Piamonte Liguria
ÉTRANGER		
E-Mail	d-air.racing.customercare1@dainese.com	d-air.racing.customercare2@dainese.com
	España y Andorra Portugal Francia Bélgica Holanda Europa Oriental Balcanes Rusia Países Bálticos Península Escandinava Estados Unidos Canadá Extremo Oriente Grecia Turquía Australia	Alemania Austria Suiza Reino Unido Irlanda

ATENCIÓN: las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual son de tipo informativo.
DAINESE se reserva el derecho de revisar o modificar estas indicaciones en todo momento y sin preaviso alguno.

APENDICE E: D-AIR RACING I.P.S. CERTIFICACIÓN

El Organismo Notificado en el que ha sido certificado su EPI D-Air Racing I.P.S. es Tüv Süd Product Services GmbH con sede en Ridlerstr. 65,
80339 Munich – ALEMANIA.
Organismo Notificado número 0123



ALWAYS THE FIRST
1st
DAINESE SINCE 1972



Dainese S.p.A.

Via dell'Artigianato, 35
36060 Molvena (VI), Italy

Commercial Departments

Via dell'Economia, 91
36100 Vicenza, Italy
Tel. (+39) 0444 224100
Fax (+39) 0444 964881

www.dainese.com

info@dainese.com

